BON DIA Aruba

Dialuna, 15 di Mei, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Reunion riba tereno di aviacion entre Antia y Aruba a bai bon

Problemanan di tardansa lo keda soluciona ora sistema di radar na Corsou lo bira operacional

Esaki lo tuma lugar dia 1 di november proximo

Lesa pagina 2.

Diasabra marduga

Auto ta perde control y basha cura abou na Sero Blanco

Un persona ta keda levemente herida pero no kier a bai cu ambulans

SERO BLANCO – Diasabra marduga un bes mas un vehiculo ta perde control na e lorada di Sero Blanco y ta basha cura abou. Polis ta presenta na e sitio y ta ripara cu tabata tin un dama levemente herida cu sla na pia. E impacto tabata asina fuerte cu bloki a spart bai kibra bentana di sala. E vehiculo no tabata mustra di tabata tin seguro.



Segun Minister Booshi Wever

Lo bai stop di otorga permiso pa bandanan musical di afo

Te ora maneho nobo lo ser stipula

Lesa pagina 6.

Inspeccion di Salud Publico y Medio Ambiente:

Leinan nobo ta den proceso, pero no ta e solucion pa e problema agudo di sushedad na Aruba

Lesa pagina 10-11

Cable TV Aruba a bolbe saca CSS canal 24 for di aire

Lesa pagina 7.

Polisnan a duna 70 but

Lesa pagina 5

Homber burachi ta spuit polisnan cu colonia

Lesa pagina 5



Reunion riba tereno di aviacion entre Antia y Aruba bai den bon ambiente

Gran parti di e problemanan di tardansa lo keda soluciona ora e sistema di radar na Corsow bira operacional dia 1 di november proximo





Riba e potret por mira e delegacionnan den sala di reunion di Conseho di Minister. Tambe por mira con minister Gijsbertha ta ofrece su colega Arubiano un regalo.

WILLEMSTAD/ ORANJESTAD – Gobierno di Antia ta haya cu e reunion entre un delegacion di Antia y un di Aruba riba tereno di aviacion a bai den bon ambiente.

Siman pasa minister di Eddie Briesen, Ministro di Turismo y Transporte di Aruba acompaña pa e director di Aviacion Civil di Aruba, director di Aeropuerto di Aruba y representantenan di American Airlines a haci un bishita na Corsow pa un reunion cu su colega di Trafico y Transporte di Antia, Kennth Gijsbertha. Diputado Eugene Ruggenaath, cu ta responsabel pa Aeropuerto di Corsow, tambe a participa na e reunion.

E reunion a bai den un esfera amical cu ta refleha e bon relacion entre e dos paisnan, asina Gobierno di Antia a bisa.

Durante e reunion a dedica atencion na prome lugar na e tardansa nan cu companianan di aviacion cu tin di sali for di Aruba ta haña riba cierto dia. For di e analisis cu a haci di e datonan por a conclui cu e tardansa ta debi na e volumen y complehidad di trafico aereo na un momento riba cierto dianan.

E congestion aki ta conta pa e area cu ta ser controla dor di e centro di control na Corsow y pa e area di control local na Aruba. Banda di esei e manera di proceder di e companianan di aviacion mes tambe hopi bes ta causa tardansa, asina Gobierno Antiano a duna di conoce.

Un gran parti di e problemanan di tardansa lo keda soluciona ora e sistema di radar na Corsow bira operacional dia 1 di november proximo. Introduccion di radar lo amplia e capasidad di e espacio aereo.

E dos mandatarionan a dicidi di institui un grupo di trabou mixto cu tin como tarea pa bin cu recomendacion cu por yuda alivia e situacion. Den e grupo di trabou mixto aki tin representante di e diferente stakeholdersnan manera Directorado di Aviacion, Air Traffic Control, companianan di aviacion, aeropuerto etc.

E grupo di trabou mixto lo tene su prome reunion diabierna 19 di mei proximo na Corsow.

E mandatarionan a intercambia di idea tambe riba e necesidad pa revisa e protocol di aviacion vigente entre Aruba y Antia. E protocol actual ta hopi restrictivo. Ministro Gijsbertha a expresa su deseo pa yega na un protocol nobo basa riba e modelo di open skies. Su colega di Aruba, Sr. Briesen, a aplaudi e punto di bista aki. Riba termino cortico delegacionnan di e dos paisnan bou di guia di e directornan di aviacion, lo bin hunto pa negosha e contenido di un protocol nobo.

Finalmente e mandatarionan a toca e topico di e impuesto di salida entre Aruba y Antia. A conclui cu mester haci algun estudio riba e materia aki prome cu por saka conclusion pa loke ta e posibilidadnan pa revisa e tarifanan, asina e dos delegacionnan a conclui.

Polis mester a lanta tur hende for di soño, den e otro apartamento nan

Un apartamento ta pega candela na Sero Blanco



SEROBLANCO–Diasabra marduga alrededor di 3.15 central di polis ta manda un patruya cu urgencia na Sero Blanco na un compleho di apartamento caminda lo tin un apartamento na candela.

A bai imediatamente na lanta tur e otro personanan cu tabata den otro apartamento den e compleho di Sero Blanco 47-B, pa evita lo peor. Bombero nan a presenta rapidamente na e sitio tambe pa asina cuminsa combati e candela. E candela a wordo domina imediatamente y asina tambe a evita cu mas apartamento den e compleho lo a pega candela.



E apartamento cu a pega candela a ricibi un daño grandi y investigacion lo mester bai determina con e accidente a sosode.

Cu 'apenas' 61 di 1450 personanan bahando cu pensioen te cu 2009

Nos no mester ta asina precupa cu escases den personal di cuido medico pa proximo 3 añanan

Esaki ta valido pa Hospital, SABA y Wit Gele Kruis segun drs Olga Rodriguez di HOH





ORANJESTAD – Cuido medico na Aruba no mester ta precupa pa un escases di personal pa anja 2009. Mas bien tene cuenta cu otro factornan cu por hunga un papel importante ora ta papia di escases di personal. Esaki tabata e presentacion di drs Olga Rodriguez, encarga cu Calidad na Hospital Horacio Oduber. E presentacion aki tabata den cuadro di e simposio teni diabierna ultimo di ODEA (Organisacion di Enfermeronan di Aruba) na Seaport Conference Center como culminacion di siman di enfermero. E titulo di e presentacion di Rodriguez tabata enfermeria actualidad y futuro na Aruba.

PRESENTACION

E presentacion ta enfoca riba e tres instancianan di cuido medico aki na Aruba cu ta Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Wit Gele Kruis y SABA. Na tur, pa anja 2000 ta conta cu un total di 1545 persona segun cifra di CBS (Centraal Bureau Statistiek) Esaki ta cai cu 95 persona na 2005 segun CBS te na 1450.

REPASA CADA INSTANCIA

Despues Rodriguez ta repasa cada instancia individualmente cu un cantidad di cifra pa duna un indicacion di con e particion di trahadonan ta. HOH tin un total di 882 trahado, di cual 312 ta den cuido medico. Di esaki, un total di 219 ta di nivel 3 y esnan specialisa ta 82 cu ta un total di 37.4% di e total cu ta riba nivel 3. Importante pa sa ta e cantidad di enfermero di nivel 3 cu ta planea pa baha cu pensioen entre 2006-2009 cu ta 21, di cual 21 ta specialisa. Algo pa tene cuenta cune.

Wit Gele Kruis

Siguiendo cu Wit Gele Kruis, esaki tin un total di 49 trahado, di cual tin 43 cu ta den cuido medico. Di e grupo aki tin 18 cu ta di nivel 3. Totaal aantal werknemers: 49

Totaal verplegend personeel: 43 (83,7% van het totaal aantal werknemers)

Totaal verpleegkundigen (> nivo 3): 18 (41,2% van het totaal verplegend personeel)

E grupo di enfermero cu ta bai cu pensioen di nivel 3 entre 2006-2009 ta 7

SABA

Na SABA tin un total di 276 trahado di cual 158 (57% di e cantidad total di trahado) ta enfermero. For di esaki, e total di 13 (8% di e total di trahado den cuido medico) ta riba nivel 3. For di esnan cu ta den cuido medico nivel 4 y mas halto, tin 33 cu ta bai cu pension di awor pa 2009.

PENSIOEN

Mientras cu tin un total di 61 persona prepara pa baha cu pensioen den e proximo 3 anjanan, tin studiantenan den ramo di cuido medico cu ta preparando pa keda cla tambe. For di EPI, tin un total di 107 cu ta den fase final, mientras esnan cu educacion di nivel di HBO tin 29 cu dentro di poco lo tin cu keda cla cu nan estudio.

Conclusion

Si analisa e cifranan aki, no por papia di un escases real pa e anja 2009 pero mas bien tin otro tendencianan cu tin cu tene cuenta cune. Entre nan, e populacion ta birando mas bieu, e cuido medico ta birando mas compleho y mucho mas tecnico. Esaki ta pone cu internamente tin mas necesidad pa grupo di trabou, y mas personal di cuido medico specialisa. Hopi importante por mira cu lo rekeri como tal un nivel mas halto di cuido medico. Por pensa di entre otro, aptitude gerencial, y trahamento mas independisa).

POSIBILIDADNAN

E posibilidadnan pa e dunado di trabou ta entre otro, usa instrumento pa mantene e personal. Usa estudionan reconoci, y percura pa bon condicion di trabou secundario. Finalmente, usando un bon manpower planning riba intancia di educacion, y tambe tene cuenta cu e stakeholdernan, esta usuarionan di e facilidadnan.

Un dama ta keda levemente herida

Accidente serio na crusada di Marathon diasabra marduga



ORANJESTAD – Diasabra marduga tabata masha druk y cu hopi accidente di trafico. Na altura di e crusada di Marathon na playa pa motibo cu un di e vehiculo nan lo mester a pasa den lus cora, ta ocasiona un impacto fuerte caminda cu un dama cu tabata sinta na banda di e mini truck blanco ta sali for di e windshield dal den e muraya di zink.
Polis a presenta na e sitio y tambe ambulans cu a transporta e victima pa hospital.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033268.B

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DI BUREAU
Oscar Vidal

COORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annelise Gerlerkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Cuervo

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Ferro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andrea Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Michael Arends
Dr. Carlos Viana
Ronaldo da Cunha
Sawar Krozendijk

INTERNACIONAL
Marianne Heyden
Margarita Els
(Antyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dion Tromp
Jason Trosin

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email: aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstok
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Landu Rafael

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lopez
Mirella Ferro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamericana
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

"Big brother is watching you in Aruba"

AZV ta introduci ID card pa Cuido Curativo sin cu tin legislacion pa proteccion di datonan y informacion personal na Aruba

Sr. Milton Ponson, President Rainbow Warriors Core Foundation ta denuncia

ORANJESTAD – den su comunicado di prensa, Sr. Milton Ponson, President Rainbow Warriors Core Foundation (Rainbow Warriors International) ta denuncia cu e Organo Ehecutivo di AZV (UOAZV) kier introduci un asina yama ID card biometrico pa cuido curativo (Holandes: zorg) pa asina yega na un miho sistema di registracion y pa combati fraude cu e sistema di cuido curativo na Aruba.

E introduccion di e ID card aki, sin cu ta existi legislacion Arubano pa proteccion di datonan y informacion personal, ta demostra cu tanto AZV como e Ministro di Salubridad Publico no tin mucho aprecio pa nos estado di derecho y e libertad y derechonan hancra y tambe garantianan pa mantencion y proteccion di esakinan.

Ta asina cu e Directie Juridische en Algemene Zaken Aruba den su informe anual di 2002 (maart 2003, Aruba), pp. 64-67 (capitulo: datonan personal) en pp. 68-70 (capitulo: areglo registro di datonan policial) ya caba a indica cu na Aruba no tin legislacion pa proteccion di datonan y informacion personal.

Na Hulanda e Wet Bescherming Persoonsgegevens (WBP) ta reglamenta tur procesamento pa uso di datonan y informacion personal, di e aspecto di colecta te cu destruccion di datonan personal. E ley Hulandes Wet Bescherming Persoonsgegevens ta un implementacion di e European Privacy Guideline 95/46/EU.

Na Hulanda e College Bescherming Persoonsgegevens ta encarga cu e control riba e mantencion di e WBP, y alavez e ley Wet Politieregisters (Wpolr), y e ley Wet gemeentelijke basisadministratie persoonsgegevens (Wet GBA).

Ademas tin un ley apart pa ministerio publico y corte di husticia den forma di e Wet justitiële en strafvordelijke gegevens.

Na Aruba no ta existi legislacion pa ningun di e categorianan aki, y tampoco ningun organo di supervision, pues pa cuido curativo (cual ta inclui cuido medico) tampoco no tin legislacion ni supervision.

E uso di technologia di computer y telecomunicacion (ICT) den cuido curativo, ta hustamente un area den cual mester ta diligente y hopi atento.

Esaki pasobra e acoplacion di basenan di dato via rednan di computer y telecomunicacion na unda ta combina "data sets" (datonan specifico) di diferente base di dato pa yega na un producto di informacion requiri pa e sector concerni (p.e. botica, docter, hospital), ta trece cune aspectonan adicional cu ta concerni proteccion di datonan y informacion personal.

Na Holanda e Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport ta trahando hunto cu e Nationaal Instituut voor ICT in de Zorg y e Centraal Informatiepunt Beroepen Gezondheidszorg riba introduccion di un sistema pa comparti electronicamente datonan medico via e asina yama Electronisch Patiënten Dossier.

Na Hulanda pronto lo elimina e "sofi" nummer (sociaal-fiscaal nummer, comparabel cu nos number di cedula) y remplasa esaki cu un solo Burger Service Nummer (BSN) y pa prestador di servicio di cuido ta desaroyando un asina yama Unieke Zorgverleners Identificatie (UZI).

Na Aruba no ta existi ni un maneho ni un planificacion sistematico pa introduci ICT den cuido curativo, y falta un maneho pa introduci un ley pa proteccion di datonan y informacion personal, un ley pa registronan policial (cual por cierto lo haci leakmento di informacion di casonan bao investigacion di polis hopi mas dificil y castigabel), un ley pa datonan y informacion di registro civil y censo y un ley pa datonan y informacion judicial y penal.

Tampoco no ta existi na Aruba legislacion pa e registro obligatorio di datonan di telecomunicacion (telefon, wireless, data y internet), privacidad riba internet y e suministro di datonan di entre trafico y vuelo na otro pais y linea aereo Americano.

Finalmente a ser fiha un deadline pa introduccion di un pasaporte nobo pa tur pais den Union Europeo cu lo tin un chip cu lo contene por lo menos un sistema biometrico di identificacion, manera acorda entre Union Europeo y Merca.

Considerando e hecho cu conforme mas di diestres tratado y protocol internacional den cuadro di combatimento di terorismo y crimen organisa internacional cada bez mas intercambio di datonan y informacion ta tumando lugar, na Aruba den ausencia di legislacion nacional mester considera aplicabel legislacion Hulandes y Europeo.

Den e cuadro aki e introduccion di e ID card nobo di AZV (AZV ZorgPas), di cual un zorgpas similar na Hulanda ta ser introduci pa duna contenido na e iniciativa pa bin cu e European Health Insurance Card (EHIC), na Aruba ta prematuro y huridicamente no solamente no desea sino tambe en violacion cu constitucion, tratadonan internacional y directiva (richtlijn) Europeo, cual ta aplicabel pa Reino Hulandes den su totalidad.

E departamento Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA) na Aruba no ta apto pa formulacion di un maneho y planificacion di e aplicacion di ICT den cuido curativo, pasobra den ausencia di un ley pa proteccion di datonan y informacion personal no ta tene cuenta cu mester tin separacion estricto entre departamentonan cu ta cai bou di e podernan ehecutivo, legislativo y judicial, esaki pa garantisa libertadnan y derechonan personal y estado di derecho.

Esey kiermen cu por ehempel den un local computer network den Corte den Promer Instancia e datonan riba un computer di huez ta permiti solamente na e huez y e local network administrator pa tin acceso na e computer aki.

E ZorgPas, cual UOAZV ta propone di introduci, ta basa riba e technologia di Hypercom ICE 7000CE den cual datonan biometrico ta ser registra riba un chip riba e ID card y cual aplicacion a ser desaroya pa e mercado Brasileño (wak http://www.hypercom.com/Solutions/sol_display.asp?ID=284).

A ser constata via un estudio di documentacion disponibel na Ingles y Portugues di entre otro e Ministerio da Saude na Brazil, cu den e pais menciona a encamina un largo trayectoria, tanto pa loke ta trata maneho y planificacion y cu creacion di legislacion nobo pa privacidad y proteccion di datonan y informacion personal promer cu a cuminsa introduci e ID card.

E actual "pilot project" na Brazil den 44 municipio ta un evaluacion nacional pa introduccion di e sistema definitivo di e "Cartao Nacional de Saude", esta e zorgpas brasileño.

Rainbow Warriors International ta di opinion cu no por introduci e sistema di e AZV Zorgpas te ora cu a introduci legislacion necesario.

E pais Aruba, Ministro di Salubridad Publico y e Organo Ehecutivo di AZV tawata debidamente na altura di e falta di legislacion pero no a preocupa nan mes cu e problemanan cu esaki lo a bay crea.

Rainbow Warriors International lo utilisa tur recurso juridico y otro recurso adecuado pa haci denuncia den Conseho di Ministro di Reino, Tweede Kamer y Union Europeo tocante e violacionnan flagrante di libertad y derechonan ancra den nos constitucion, tratado internacional y legislacion y guia di maneho europeo, vigente pa e Reino Holandes completo, cual e introduccion di e ID card nobo lo trece cune na Aruba. Di e forma aki sr. Milton Ponson, President Rainbow Warriors Core Foundation, ta termina su comunicado di prensa.

Problema cu redashi a trece maltrato

SEROE PATRISHI— Diabierna anochi pa 20.05 polisnan ta bai na un cas na Seroe Patrishi, pa un maltrato. Einan a resulta cu un señora cu ta na estado di cinco luna a wordo maltrata pa su partner, cu kende e ta biba den cas pa motibo di redashi. E señora M.M.M. T di 22 aña ta bisa polisnan cu su partner R.J.V. di 19 aña a maltrate, como cu el a bai bise pa e no mester conta su amigo kico ta pasa den su cas. A resulta cu un amiga di T. a bise cu su amigo a bin conte cu V, a bise con e ta maltrata T/ Dor di esaki a start un discusion y V. a dal T. cu e celular y tambe a bente cu un cartera cu a dale den su cara. Na e momento ei, un auto pa pita dilanti su cas. El homber V. a Sali y a bisa e auto pa warda, y e mucha muhe, kende ta na estado di 5 luna a haya chens di lanta for di e cama. Despues e homber a bolbe bai riba dje,y a dale cu mokete den su pecho. Despues a tene na su garganta y a choke y bente riba cama. Despues e balente a bai for di e luga.. No ta conoci si T. ta bai duna keho di maltrato.

Choller ta atraca homber y ranca su cadena

ORANJESTAD—Diabierna pa 21.12 di anochi, e homber F.F naci na Aruba di 37 aña, ta bai warda di Oranjestad y ta duna keho di atraco contra un choller. E ta bisa cu ora cu e tabata na e crusada Emanstraat, banda di ex Texas, un choller a atake y a puntra pa dos florin. Ora cu el a bise choller cu e no tin placa, esaki a pasa su tras, ranke na su cabei y a dale riba su cabes. Despues el a ranca su cadena y a core bai. F.F. a bin duna keho cu un foto di e homber cu a Sali den corant. Polisnan ta buscando e choller aki.

Polisnan a duna 70 but

ORANJESTAD— Diabierna durante 7'or di mainta pa 3or di atardi, polisnan a tene control na haltura di Club Caribe y tambe na Ponton. Un cantidad di 70 but a keda reparti y tambe a detene 4 persona ilegal.

Homber burachi ta spuit polisnan cu colonia

ORANJESTAD—Diasabra atardi pa 18.30 polisnan banda di M.C.B. den caya grandi, ta mira e homber P.M.J. sinta basta bou di influencia di alcohol, y banda di dje un boter di whisky cu e ta casi di caba di bebe. Polisnan a bise pa e lanta for di einan y bai cas. El a bai di acuerdo cu esei. Un rato despues, polisnan a bolbe y ta haye sinta na mesun caminda. Polis a bise pa e bai cas, pero e no a gusta , el a rabia y a spuit polisnan cu perfume. Polisnan a detene y a hibe warda.

Segun Minister Booshi Wever

Lo bai stop di otorga permiso pa bandanan musical di afo te ora stipula un maneho nobo



ORANJESTAD - Actualmente otorgamento di permiso pa permiti bandanan international presenta na Aruba ta den man di Minister Booshi Wever, desde cu Hulanda a bin cu e maneho nobo pa Aruba, unda c ta pidi pa asuntonan di estranheria bai cai bou di Minister Booshi Wever.

Esaki naturalmente a conduci cu permisonan pa bandanan di afo bin Aruba pa eherce trabou, tambe ta cai bou di su persona.

Ultimo tempo por observa cu tin un cantidad grandi di bandanan cu ta bin pa haci nan presentacion y tambe actividadnan cu ta tuma luga.

Pa menciona algun actividad cu falta ainda pa tuma luga, ta entre otro e actividad di Jorge Celedon y Sergio Vargas, tambe falta e Heineken Festival, tambe falta e Soul Beach Music Festival, cu ta actividad nan cu tin e simannan cu ta bai bin yen yen.

Si pro menciona ainda, tabata tin varios actividad cu a tuma luga caba, entre nan Aventura, durante fin di siman largonan a bin varios agrupacion musical di Antiyas y tambe e ultimo cu tabata e show di fever.

Pues si analisa bon, ta basta actividad tabata tin cu tur hende tabata tin nan fin di simannan plania y yena, peor esaki naturalmente ta bai acosto di e pueblo su saco, ya cu hopi biaha nan ta plania e actividadnan aki, sin tene cuenta cu e aspecto financiero.

Hopi hende mester pidi adelanto pa participa na e eventonan aki, of pa por cumpli cu nan gastonan na cas, debi cu nan a gasta e placa aki riba caya, den un of otro actividad.

E situacion aki ta uno cu tur hende mester tene cuenta cune.

MINISTER WEVER

Teniendo na cuenta cu e asunto aki ta saliendo for di man, a acerca Minister Booshi Wever tambe, pa sa kico realmente ta pasando y con bin tin tanto banda international ta biniendo Aruba y e mandatario a comenta e siguiente, "riba tur maneho di otorgamento di permiso lo bai wordo atendi y lo bin cu un maneho structural y integral riba esaki. Proximamente lo bai anuncia un paro pa un par di tempo, te ora tin un maneho fiho. Mesun cos cu a haci paro riba tur prolongacion di estadia di vacacion aki nan, lo bai para esaki tambe y den curso di awe(diabierna) mes lo bai saca e anuncia aki, pero pa bin cu un maneho pa yuda tur hende sa na un manera obhetivo na kico nan mester tene nan mes y ken ta bin na remarke pa trece banda di exterior.", tabata contesta di Minister Wever riba e pregunta, kico ta e maneho di gobierno pa otorgamento di permiso pa bandanan bin traha na Aruba.

Den pasado tabata tin e maneho cu ta duna un permiso pa luna pa un banda international haci su presentacion awor kico e maneho nobo lo ta? E Minister encuestion bisa cu e no sa kico e maneho lo bira ainda, peor e maneho mester ta conforme e cambionan cut in den LTU y e la indica cu lo bai mira con lo hacie y no por bisa awor kico e maneho lo bai bira pero ta poniendo e maneho riba papel y tin cierto hendenan cu a pidi pa bin di Hulanda pa bin yuda y skibi esaki riba un nota id maneho, cu lo keda trata den Parlamento, pa despues bai implementa esaki.

Hecho ta cu lo pone un paro na tur permiso di bandanan di exterior, pa asina implementa e maneho na e manera debido.

Despues di a duna nan un siman mas di tempo pa drecha programacion

Cable TV Aruba a bolbe saca CSS canal 24 for di aire den fin di siman

Motibo principal atrobe ta programacion inferior di e canal

ORANJESTAD – For di den fin di siman por a nota cu un biaha mas canal 24, CSS ta for di aire. Tabata apenas diabierna cu Bon Dia Aruba a ricibi informacion cu Cable TV Aruba a dicidi di extende e tempo cu a duna CSS pa drecha su programacion. Inicialmente esaki a vence diabierna 5 di mei, pero a duna nan mas tempo. Pero awor ta parse cu e tempo aki lo no tabata mucho hopi mas, sino apenas un siman so mas.

EXTENSION DI TEMPO

Bon Dia Aruba haciendo su investigacion a compronde cu e periodo cu CSS a haya tabata te diabierna siman pasa, esta 12 di mei pa drecha e programacion, pero cu esaki a vence. Como tal Cable TV a dicidi cu ta saca e canal aki for di aire atrobe. Algo cu segun Cable TV, nan tin pleno derecho pa haci, segun contracto entre nan y e cliente.

FOR DI AIRE

For di diabierna pues, e canal 24 ta for di aire, cu por ta un problema pa e operadornan di e canal ya cu nan tin propaganda mara na esaki y financieramente nan lo por Sali perhudica un biaha mas. Por corda con apenas siman pasa CSS a laga sa cu nan ta trahando duro pa keda cla cu nan programacion nobo radical. Pero aparentemente nan no a keda cla na tempo cu esaki.

CUMPLIMENTO

Tabata un luna pasa cu ora cu hues a dicta sentencia na fabor di CSS canal 24, a bisa cu Cable TV tabatin 24 hora pa pone CSS back den aire despues di a saca esaki for di aire debi na supuesto mal programacion. Mientras cu Cable TV a cumpli su manese den oranan di merdia poniendo e canal bek den aire, a manda nan un carta dunando nan un periodo di 30 dia pa nan cumpli cu e cambio di programacion.

ACTUA CORECTO

Nan a spera cu e biaha aki si, nan lo ta actuando corecto segun argumento di hues. Esaki pasobra den e caso anterior, hues a bati Cable TV riba nan dede, indicando cu nan a actua malo y mester a duna CSS un tempo rasonabel prome cu nan por a pasa na e paso drastico di saca e canal for di aire. Como tal, Cable TV a duna CSS un termino nobo di 30 dia, pa cual nan mester cumpli cune. E 30 dianan aki a vence 12 di mei y si pa e fecha aki no tin nada nobo, Cable TV lo por a saca nan for di aire atrobe.

FALTA DI PROGRAMACION

E problema segun Cable TV ta cu nan ta sinti cu e programacion of falta di esaki, di CSS, canal 24 no ta cumpli cu e pensamento di e compania. E programacion mester ta atractivo pa e clientenan di Cable TV. Algo cu actualmente no ta e caso ainda segun Cable TV. Hopi promesa a wordo haci, pero nada no a wordo logra ainda. Tabata ainda durante e caso den corte, cu segun Cable TV, CSS a haci un cantidad di promesa cu nan lo mester cumpli cune.

Homber ta reclama casa riba su comportacion y ta haya corta den cara

SAN NICOLAS—Diasabra pa 12'or di merdia, polisnan ta bai na un cas na Rooi Kochi, pa un problema entre pareha. Na e cas polisnan ta papia cu e homber T. de C. di 33 aña, kende ta bisa cu un rato prome e tabatin discucion cu su casa, debi cu el a bai reclama riba su comportacion cu un otro homber. E muhe a rabia y a corte cu un cuchiu den su cara y a bai for di einan. Polisnan a hiba e homber Centro Medico pa e haya tratamento.

Segun vocero di Ministerio di Husticia, Eduard Croes

Otorgamento di permiso pa bandanan international presenta na Aruba, no ta maneho di Minister di Husticia

ORANJESTAD – Ultimo simannan cu a transcuri aki ta parse cu Aruba a bira un pais di fiesta y ningun hende no ta precupa nan mes cu e asunto aki.

E desaroyonan financiero di cada ciudadano dia pa dia ta bira mas dificil, mientras cu costo di bida ta sigui aumenta, pero den e ultimo simannan cu a pasa aki, tur fin di siman tabata tin presentacion di un banda di exterior, cu sigur lo costa cada ciudadano pa acudi na un di e evento nan aki un dineral, si tene na cuenta e prijsnan envolvi den e eventonan aki.

Teniendo na cuenta e hecho aki, a acerca Minister di husticia riba e asunto aki cu a splica su pensamento riba e desaroyo aki nan.

Naturalmente e mandatario a referi nos na su consehero cu a splica ampliamente cu e maneho actualmente no ta den man di Ministerio di Husticia, sino den man di Minister di salubridad publico y minister di Asuntonan General, cu ta encarga cu otorgamento di permisonan necesario pa organisa un of otro actividad.

Sr. Edward Croes a bisa cu te cu resientemente, esaki tabata decisionnan cu tabata cai bou di Ministerio di Husticia, e decisionnan pa trece banda nan di afo si of no, y cua maneho ta sigui pa cu esaki.

UN BANDA PA LUNA

Minister di Husticia tabata tin e maneho cu un banda international por presenta pa luna a Aruba, mara na e condicion cu nan mester presenta cu dos banda local, cu excepcion di bandanan Antiano, paso segun e areglo mutuo, bo no por keda sin duna permiso pa e bandanan Antiano pa presenta na Aruba y tambe pa e periodo di december Januari, Februari, esta fin di aña cu carnaval, no ta permiti di bin cu ningun banda international y tambe den e luna di Mei y luna di October caminda cu Oficina di Turismo tin su festival nan di tur aña y Minister di Husticia semper a purba di proteha e actividadnan ei.

COMBENIO NOBO

Resientemente segun e combenio nobo di gobernacion, tin otro minister of oro Ministerio ta dicidi riba esaki y kico exactamente nan maneho ta riba otorgamento di permiso na bandanan di afo pa bin actua na Aruba ta, sr. Edward Croes no sa exactamente, en todo caso esei tabata esun cu ta regarda Ministerio di Husticia.

E la pasa pa Minister di Salubridad awor, esta sr. Booshi Wever, paso awor e otorgamento di dunamento di permiso di trabou ta cai bou di e mandatario encuestion, paso ora un banda bin di exterior y ta bin ehecuta un trabou na Aruba y esei ta cai actualmente bou di Minister Wever.

HOPI BANDA

Hecho ta, cu tin hopi actividad tumando luga na Aruba ultimo temponan aki y esaki ta birando manera cu Aruba ta un isla di fiesta, of mas bien ta trece bandnan pa pone pueblo lubida kico exactamente ta pasando den e pais ai.

Ta bon si pa tene cuenta cu e maneho di Minister di Husticia di pasado pa trece un banda ta na su luga, debi cu esaki ta pone toch cu hende por tuma descanso entre e fin di simannan, cu normalmente ta druk caba na Aruba, pa asina spar un poco y pa acudi na otro actividad.

Problema entre pareha a resulta cu tur dos a keda deteni

ORANJESTAD—Diasabra pa 1.30 di marduga, polisnan ta bai naun bar na Makiki pa un bringamento. Na e sitio a resulta cu ta trata di e pareha S.F.V naci na Colombia di 38 aña y e homber T.R.V. di 45 aña. E casa a bisa cu nan tabata na e luga hunto cu nan dos yiunan menor di edad. E homber ta bisa polisnan cu el a haye den problema cu un amigo y a resolve esaki caba. Ora cu e pelea a caba e amigo a coi un di e yiunan menor di edad di e pareha y a bai cune na su cas na Clabillostraat. Polis a scual a mayornan, como cu nan ta cu muchanan menor di edad den bar y na e oranan di marduga. Ora cu polis a bai puntra e casa pa su personalia, e homber no a gusta y a busca problema cu e polis. El a bai riba e polis y a dale den su pecho. Polis adetene . El a resisti pisa, pero polisnan a logra pone den boei. E muhe , kende a bai defende e casa a bai riba e polis y a dale riba su schouder. Polisnan a papia cune pa e no stroba nan trabou. El a rabia y a resisti. Polis a hiba tur dos warda, hunto cu e yiu menor di edad. Despues polisnan a hiba e mucha na e cas den Clabillostraat, serca e otro ruman.

E dak a cuminsa smelt caba

Candela grandi di yerba por poco ta pega un cas na Santa Cruz diasabra atardi





SANTA CRUZ – UN bes mas candela di yerba ta trece peliger na viviendanan.

E biaha aki tabata un candela di yerba hopi grandi, cu por poco ta pega un cas na candela pabou di Sport Hall Santa Cruz.

Alarm central a despacha dos unidad, ya cu e melding tabata ta cu un cas awo tambe a pega candela.

Na momento cu e prome unidad a yega ya e dak di e cas a cuminsa smelt y cla pa pega candela.

A dura un bon rato prome cu a logra domina e candela ya cu e tabata cubri un aria basta grandi, caminda tabata tin taira tambe cu a pega candela.

Sacando un man pa yuda esnan den necesidad

KLM a brinda espacio pa transporta carga y pasaheronan di grupo di ayudo pa areanan afecta na Surnam

Lo transporta 25 tonelada di carga y 50 persona pornada pa e areanan afecta

ORANJESTAD – KLM a ofrece Samenwerkende Hulporganisaties (SHO) capacidad di carga y pasashi gratis pa e ayudo na e areanan afecta pa sobreborde na Surnam recientemente. E gesto aki di KLM ta ensera cu pa e proximo simanan, a ofrece pa transporta 25 tonelada di material di ayudo pa Surnam. Si SHO tin necesidad di mas ayudo den e tempo aki, KLM lo purba di honra esaki mas cu ta posibel.

Banda di esaki, KLM a pone 50 pasashi –roundtrip- disponibel pa esnan di e organisacion cu ta prestando servicio, asosia na e Samenwerkende Hulporganisaties. Si resulta cu tin necesidad di mas pasashi pa e grupo aki tambe, KLM lo purba di honra e peticionan aki mas cu ta posibel. Pa mas informacion por busca contacto cu KLM Media Relaties na telefon 020 – 649 45 45.

Manera ta conoci, Surnam a wordo asota e ultimo simanan aki pa e calamidad natural ora cu riuwnan a pasa over di nan borde, debi na awacero torencial. Mientras cu a raporta decenas di morto, tin docenas di miles di persona cu a wordo evacua y cu a perde nan cas tambe den e proceso aki tambe. Como tal den cuadro di e calamidad aki, KLM a dicidi di saca un man pa yuda den e temponan dificil aki.

Inspeccion di Salud Publico y Medio Ambiente:

Leinan nobo ta den proceso, pero no ta e solucion pa e problema agudo di sushedad na Aruba

Cada ciudadano lo mester realisa su responsabilidad pa tene Aruba limpi



Situacion den Caya Dick Cooper net panort di DINA. Cero di sushi den pleno bista E pregunta ta keda ta ken ta benta e sushinan aki asina facil y pakico esaki por na Aruba.



Inspeccion Salud Publico y Medio Ambiente E caminda di Santa Cruz pa Franse Pas ta brinda un di e paisahenan mas bunita. Pero awor hende ta cuminsa uza parti di e area como un dump. Te ki dia.

ORANJESTAD—Ta parse cu tin dos diferente actitud pa sushi na Aruba. Di e sector publico, e mannan ta parse di ta mara, mientras cu di sector priva, frustracion pero determinacion ta domina.

Sushi ta un problema imenso na Aruba, pasobra no tur hende ta percura cu pa deshaci di nan desperdicio na un forma responsabel. No tur hende ta dispuesto pa haci esfuerzo pa percura cu e sushi ta deposita na unda mester ta, sea den bari, of na Parkietenbosch. "Nan no ta dispuesto pa paga pa esaki," drs. Gisbert Boekhoudt di Inspeccion di Salud Publico y Medio Ambiente ta bisa. "Tin diferente razon pakico e situacion di sushi ei for ta na e nivel aki."

Segun Boekhoudt, ta cada persona mes mester por duna su aporte pa tene Aruba limpi, pa ta mas consiente y tira sushi unda cu mester. Ademas, companianan mester educa nan empleadonan pa miho por maneha sushi, por ehempel manera hotelnan ta haci. "Na hotelnan, medio ambiente ta parti di opera di e compania ei. Esei ta algo di aplaudi."

Pero, Boekhoudt tambe a menshona e responsabilidad di Gobierno cu na prome luga tin e responsibilidad pa piki sushi di cas y hiba esaki na dump. Gobierno ademas tin e tarea pa vigila cu tur hende ta cumpli cu e reglanan di desperdicio y percura cu e situacion ta bou control riba e isla.

KICO TA PASANDO CU CONTROL?

Ta obvio te hasta pa funccionarionan publico cu e situacion di limpiesa (of sushedad) NO ta bou control. Boekhoudt a bisa cu na diferente caminda cos no ta funcciona bon. Diferente intancia of proceso no ta canando manera ta desea, y e consecuencia di esaki ta e Aruba sushi cu tin awor aki. Gisbert no ta punta dede na ningun persona of instancia su, ya cu e ta un combinacion di instancia y factor. Sinembargo, no a haci un inventarisacion di kico ta e factornan cu ta contribui na e situacion tristo di nos pais. "Si e tin nos atencion. Aki na Inspectie Volksgezondheid en Millieu, polisnan ambiental cu nan limitacion ta core rond y ta controla cierto sitionan. Nos ta reuni cu Serlimar e ora pa mira con pa soluciona areanan. Pero tambe tin organisacionnan priva, manera Reefcare y Sponsor A Mile cu ta duna nan aporte regularmente, mientras cu Fundacion Aruba Limpi ta traha tur dia. Sinembargo, apesar di tur esaki e pakico Aruba ta asina sushi ta dificil pa bisa un dos tres."

Falta di placa ta dificulta un limpiesa completo di Aruba

KICO TA HACIENDO AWOR AKI?

Segun Gisbert Boekhoudt ta trahando riba un sistema pa determina y laga bira conoci cua ta e areanan cu tin prioridad, unda ta bari y piki sushi cu ta plama, y cua area lo haya menos atencion. Tin caminda unda Serlimar no ta atende mes, y e palabracion ta cu e ora Polis Ambiental lo mester tin un miho control y cu mas frecuencia. "Unda a apunta como area primordial, anto Serlimar lo mester ta mas presente, mientras cu Polis Ambiental lo ta djis 'spot check' pa nos balanza e trabou, y cubri mas tereno posibel." Pero esaki tambe ta algo cu mester bai tuma luga ainda.

A puntra Sr. Boekhoudt, si e hecho cu a introduci e AWG 10 florin pa benta sushi na Dump, mientras cu no a tuma paso pa institui miho control y boetnan pisa, si esaki no tabatin e resultado net contrario, y cu awe, Aruba ta mas sushi cu nunca. E consehero di Ministerio di Medio Ambiente a bisa cu den e lei nobo polisnan ambiental lo haya e autorisacion pa duna multa unda mester. "Awor aki tin leinan caba cu ta duna polis e poder pa duna boet, pero polisnan ta bisa cu sin cu wak un hende berdad benta sushi ilegalmente afo, nan no por haci nada. Einan tin un reto extra."

COMUNIDAD NO TA CONSIENTE

Segun Boekhoudt, e boet ta berdad pa castiga hende pa evita cu nan ta actua iresponsable, pero mester consientisa comunidad, pa tur hende duna nan aporte. "Den bo mesun cas, bo no kier pa bo luga ta sushi."

Lamentablemente, ta parse cu na Aruba hende no ta mucho precupa, ya cu te hasta den nan mesun cura, famianan ta acumula sea auto biew y cualkier otro sushi. Kiermen, si no tin e consiencia pa limpiesa na cas, ta con por spera cu tin esaki pa e resto di e isla. "Esei ta reto di tur hende cu ta traha riba consientisacion, pa saca man y haya mas hende pa compronde cu medio ambiente tin efecto riba bienestar di e persona y famia en cuestion, pero tambe di balor di e tereno unda ta benta sushi."

E problema di Dengue tambe ta para man den man cu tur e sushi cu tin benta tur camida, Boekhoudt a señala.

LIMPIESA AWOR TA REKERI HOPI PLACA

Pero ta haci falta di un posicion mas fuerte contra e situacion tristo di nos isla. Gisbert Boekhoudt mes ta hopi cuidadoso y ta bisa cu un posicion fuerte ta bin cu su gasto, e tin su prijs. "Mas limpi kier e isla, mas halto e prijs cu mester paga ta. Con urgente kier pa drecha e situacion, e ta rekeri mobilisa mas hende. Planificacion di e trabou den tempo lo baha gasto." Boekhoudt ta de acuerdo si cu mester haci algo, pero no ta spesifica kico.

NATIONAL GEOGRAPHIC

Gisbert Boekhoudt ta consiente di e rating malo cu National Geographic a duna Aruba, unda a señala cu e medio ambiente di nos isla ta den mal condicion, y como tal mester haci algo.

Pero no tin un structura ni asina yama 'timetable' pa atende cu e problema di medio ambiente. Boekhoudt ta bisa cu Minister encarga, Sr. Booshi Wever ta na altura di e situacion, ya cu e precupacionnan ta drenta riba tur nivel. "Minister tambe ta haya tende di e precupacionnan y e di su banda, ta manda esakinan pa nos inspeccion. Nos riba nos turno, nos ta inform'e na nos turno riba nos conseho, por ehempel kico mester haci cu e evaluacion di National Geographic."



Mester bisa cu e evaluacion aki no ta di awor, sino di 2003, pero ta awor numa cu e articulo a haya atencion directo despues cu AHATA Environmental Committee a manda carta pa Gobierno cu e precupacion. Na e momentonan aki, ta formulando un conseho con pa atende cu e problema señala pa e revista prestigioso aki.

LEINAN LO NO DRENTA NA VIGOR POR LO PRONTO

"Nos ta trahando riba un lei general di Medio Ambiente y tambe uno pa desperdicio en particular," Consehero Principal riba Medio Ambiente Drs. Gisbert Boekhoudt a bisa Bon Dia Aruba. "E prome ta un lei hopi amplio, cu ta inclui sushedad como capitulo. E otro ta un lei riba su mes. Locual a dicidi ta pa percura cu e lei riba sushi bin na vigor mas lihe posibel, a scohe pa sak'e afor y traha un lei apartefor di e lei." E motibo di e decision aki ta cu e Lei riba Medio Ambiente cu entretanto a pasa Raad van Advies tabata mucho grandi y como tal a conseha pa traha un lei apart riba sushi.

Mester bisa cu lamentablemente apesar cu ta trahando riba e leinan, no tin mucho speranza cu esakinan lo cuminsa duna fruta mesora. E Lei riba Medio Ambiente por ehempel a bai pa conseho na Raad van Advies for di 2000 caba, y na 2001 a bai bek pa Minister kende a pas'e pa Direccion di Legislacion. "E problema ta cu e ta mucho grandi pa Direccion di Legislacion, cu ta cortando e den pida. Despues e por bai Parlamento."

E Lei riba Sushedad ainda ta den fase di concepto, y ainda e ta den man di Ministerio di Husticia y Serlimar. Inspeccion di Salubridad Publico y Medio Ambiente a pidi copia di e concepto, pa por duna aporte, ya cu "ta nos lo mantene y percura pa ehecucion di e lei y e reglanan. Pero e lei aki ta den un fase mucho mas curu."

Y Boekhoudt no por bisa kico e lei lo ensera ora ta papia di castiga esnan cu ta susha nos pais, ya cu e trabou aki ta di Direccion di Legislacion. "Ta e departamento aki mester harmonisa e reglanan, y nos di Inspeccion y Serlimar ta percura pa e contenido."

E entrevista aki tabata un intento pa haya un bista kico ta haciendo riba nivel publico pa e situacion di sushedad na Aruba. Y mester bisa cu esaki no a produci mucho claridad. Bon Dia Aruba a trata pa tuma contacto cu Director di Serlimar, Sr. Patricio Nicolaas, pero despues di laga respondi na varios ocasion pa e yama bek, te ainda no a logra drenta den contacto cu n'e, pa mira kico ta pasando cu e limpiesa di Aruba.







Un persona ta keda levemente herida

Velosidad halto ta ocasiona accidente entre tres vehiculo na Sero Teishi







MAHUMA – Diasabra marduga pa motibo di velosidad halo tres vehiculo ta kea involucra den un accidente cu basta daño material riba Sero Teishi.

Tanto polis como ambulans mester a dirigi nan mes cu urgencia na e sitio ya menciona, ya cu e melding cu a drenta ta cu u desgracia grandi a sosode cu tres vehiculo.

Un persona a keda levemente herida y ta wordo transporta cu ambulans pa hospital. No ta descarta cu un vehiculo lo a bai pasa un otro anto ta dal di carambola den tanto esun cu la pasa como esun contrario.

Mito Croes a bira ayera na Hulanda:

"Doctor In De Rechtswetenschap"





ORANJESTAD - Ayera tabata un dia grandi pa Aruba, pa AVP y pa Doctor Mito Croes. Dilanti su profesornan, lider di AVP y un cantidad di invitadonan di Reino, na Hulanda Mito Croes a promove y bira "Doctor in Rechtswetenschap". Un orguyo grandi pa henter Aruba. E topico di su tesis doctoral ta "Redefini Reino". E estudio grandi y importante aki lo bira a guia pa Aruba su futuro ariba tereno estatal. Na un manera scientifico Mito ta mustra cu Aruba mester yega na e decision pa keda bao di e Statuut actual y haci uso di e posibilidadnan cu nos Statuut ta duna nos pa duna e Reino Hulandes mas contenido pa asina duna Aruba mas posibilidadnan pa desaroya su mes. Tambe Mito ta prepara den su tesis e caminda cu Aruba mester cana pa ta parti di Union Europeo y asina usa e oportunidad bentahoso pa nos pais. Mito tabata un di e personanan clave den realisacion di nos Status Aparte. Mayoria grandi di e politiconan di e tempo ey a bai pa independencia di Aruba pasobra segun nan Hulanda no kier a accepta Status Aparte pa Aruba. Mito tabata un di esnan cu a base di conocemento di Derecho Estatal y Internacional a para ariba cu si e pueblo di Aruba kier Status Aparte ta Status Aparte Aruba mester haya. E tabata Ministro di Asuntonan Estatal ora durante e Conferencia di Mesa Rondo na 1983 henter Reino a accepta e Status Aparte di Aruba. Awo Aruba ta para atrobe dilanti un periodo cu lo mester tuma decision grandi pa su futuro estatal. E tesis di Mito lo bira e base pa guia tur nos politico ariba e tereno aki. E momentonan aki tabata grandi tambe pa Mike Eman lider di AVP cu tabata presente na e promocion di Mito. Mike tabata invitado special pa companja Mito den su promocion. E ta importante cu un di e cerebronan grandi di AVP awe a prepara cientificamente e caminda cu Aruba mester cana pa mehora su posicion den Reino y pa alcanza su posicion den Union Europeo. Un dia grandi pa Aruba, AVP y e gran persona di Mito Croes.

Un mucha a hera hoga den parke acuatico na Moko





ORANJESTAD – Ayera tardi asistencia di ambulans a ser solicita relaciona cu un mucha cu a guli hopi awa den un parke acuatico na Moko. Ora personal paramedico a yega na e sitio menciona nan a bin haya un mucha di mas of menos 5 aña di edad kende a hera hoga den e piscina di e parke acuatico. Informacion extra-oficial cu Bon Dia Aruba a yega di compila riba e caso aki ta indica cu den e sitio menciona tabatin un celebracion priva, y na dado momento un trahado na servicio di e parke acuatico a bin ripara cu un mucha a cai den piscina, y e tabata guli hopi awa.

E ora el a dicidi di actua y saca e mucha net na tempo. E potretnan aki ta relaciona cu e caso aki.

Acuerdo di UCF CU Aruba Scholarship Foundation ta sigui intacto

ORANJESTAD - Luna pasa Camara di Representante di e estado Florida a pasa un ley cu lo a pone fina na e Latin America/Caribbean Merit Scholarship Program (LAC). E programa aki ta permiti studiantenan Arubiano cu ta cualifica y wordo recomenda pa Aruba Scholarship Foundation paga tuition y otro gastonan na UCF na mes tarifa cu un residente di Florida.

E programa aki a spar nos studiantenan mas di $350.000 e aña escolar 2005 – 2006. Senado di Florida tambe a pasa un ley similar y tur cos tabata mustra cu en bista di e tanto protestanan cu e stranheronan, mayoria di nan, Latino, tabata tene den stadnan di Florida y henter Merca, e programa lo a bira victima. Pero na momento cu Senado y Camara di Representante mester a yega na un acuerdo riba e diferencianan entre nan dos leynan, e politiconan no por a haya otro y e ley yama HB 205 a keda sin bida.

Asina e acuerdo entre Aruba Scholarship Foundation y University of Central Florida ta sigui intacto, y pa otro siman e ASF lo manda pa UCF un lista di e aplicantenan pa e LAC program pa e aña scolar 2006 – 2007. ASF lo avisa tur studiante cu a haci aplicacion si nan a wordo acepta of rechasa pa e program.

Fundacion Autismo Aruba ta tene un anochi cu Jerry Newport

Genio matematico y escritor afecta pa autismo lo comparti su pensamento cu comunidad Arubano





Potret di Jerry Newport y su casa Mary, ambos personanan cu autismo

ORANJESTAD—Con un persona autista ta pensa, kico e ta sinti, y con e por tin exito den bida? Esakinan ta preguntanan cu hopi mayor, educado y otronan interesa por tin. Y e miho hende pa splica esaki, ta e persona afecta pa e estorbo aki. Un persona manera Jerry Newport, kende lo ta na Aruba dia 3 di Juni proximo riba invitacion di Fundacion Autismo Aruba..

Ken ta Jerry Newport? E ta un persona cu autismo, spesificamente Asperger, un estorbo den e spectrum autismo cu ta permiti e persona afecta funcciona cu un nivel di inteligencia halto. E personahe cu Dustin Hoffman a hunga den e pelicula ganado di Oscar "Rainman" tabata un persona cu Asperger.

Y ta net e pelicula aki a inspira Newport, kende despues di a mira e pelicula "Rainman" a keda diagnostica cu e mesun desabilidad. Mescos cu e personahe interpreta pa Hoffman den "Rainman," Newport ta un genio matematico. Y despues di su diagnostico, Newport a lanta un cantidad di organisacion na California y Arizona pa duna sosten na personanan adulto cu autismo, of un forma di autismo.

Awendia, e ta un persona reconoci cu ta duna lecturanan rond mundo. E demanda pa su presentacionnan ta hopi grandi. Ya caba Newport tin como 150 conferencia na su nomber.

Na dos ocasion e programa "60 Minutes" a dedica atencion na Newport. Es mas, e di dos programa tabata cu su casa Mary, kende tambe tin Asperger. Mary, mescos cu Jerry ta un genio, pero den su caso e ta specialisa den arte y musica. Newport ademas ta autor di tres buki, incluso "Your Life Is Not A Label," mientras cu e a co-scirbi dos buki cu su casa. Nan ultimo trabou "Mozart and The Whale" lo ta riba mercado entrante Januari 2007, y ya caba a keda converti den un pelicula di Hollywood, cu ta carga e mesun titulo. E actornan den e papelnan principal ta Josh Hartnett di "Pearl Harbor," y "Black Hawk Down," y Radha Mitchell, kende a aparece den "Melinda & Melinda," y "Phone Booth." Y e persona cu a scirbi e script pa e pelicula, a base di e buki, ta e mesun persona cu a scirbi e guion pa "Rainman," esta Ron Bass, kende a gana Oscar pa su trabou.

Jerry Newport a keda invita pa su prome presentacionnan den Caribe pa e Asociacion Autismo Corsow, cu ta duna Fundacion Autismo Aruba tur sosten necesario. AAC tin hopi mas aña funccionando, y ya caba tin proyectonan grandi andando na nos isla bisiña. Un di nan ta e Savaan Huis, cu ta un centro pa personanan cu autismo, unda nan ta haya atencion spesifico, y unda nan ta haya oportunidad pa pasa momentonan agradabel. AAC a ofrece Fundacion Autismo Aruba e oportunidad pa laga personanan cu autismo di Aruba pasa algun tempo na Savaan Huis. Esaki ta implica si cu FAA mester contribui na parti di e gastonan (enorme) di e centro.

ACC a invita Newport, kende lo duna su presentacion na Corsow, dia 2 di Juni den Teatro Luna Blou. Y mirando e bon comunicacion, a acerca FAA pa mira si Aruba tambe lo tabata interesa pa e presentacion di Jerry Newport. Fundacion Autismo Aruba a tuma e oportunidad aki cu dos man, y awor ta asina leu, cu tur cos ta cla pa su presentacion, Juni 3 den Radisson Resor, cuminsando pa 7:30 te cu 10'or di anochi.

Prijs pa e anochi ta AWG 75, y kaarchinan ta obtenible cerca miembronan di e fundacion. Entrada di e evento lo bai pa cubri gastonan di presentacion y tambe pa accumula fondo necesario pa bin cu mas actividad y informacion riba e tereno di autismo, tanto pa mayornan como e personanan afecta.

Pa mas informacion tuma contacto cu fundacion_autismoaruba@yahoo.com, of yama 7350025 of 5944225 (despues di 4:30 di atardi.)

Servicio di Impuesto cu extra servicio na:

Tur compania grandi cu mester di number di registro (persoonsnummer) pa su empleadonan

Ehempel di e spreadsheet:

	A	B	C	D
1	id-nummer	naam bij ondernemer		
2	01022999	[nomber di empleado]		
3				

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa na tur compania cu tin mas di 100 empleado y mester di e number di registro (persoonsnummer) di e empleadonan, cu ta posibel pa haci un peticion pa haya e number di registro (persoonsnummer) den forma digital.

REKISITONAN

E companianan ta traha un lista di e empleadonan den un Excel-spreadsheet. E spreadsheet mester tin solamente dos columna unda den e prome rij (row 1) ta inclui e titulonan: "id-nummer" (den rij A1) y "naam bij ondernemer" (den rij B1). Despues cuminsando na e di 2 rij, ta sigui e lista di empleado. No ta necesario pa inclui mas texto den e spreadsheet.

Ehempel di e spreadsheet:

ABCD1id-nummernaam bij ondernemer201022999[nomber di empleado]3

PROCEDURA

E compania ta manda e Excel-file hunto cu su peticion na Servicio di Impuesto via e-mail na adres: persoonsnummer@siad.aw. Siguientemente Servicio di Impuesto ta haci un "matching" digital cu e informacion cu e tin den su sistema y rapidamente e lo por duna e cliente e mesun spreadsheet bek cu e number di registro y nomber di e empleadonan manera cu nan ta registra.

Aki ta sigui un ehempel di e resultado:

INFORMACION DI EMPLEADO

Ta sumamente importante pa tanto e number di identidad como e nomber di e empleado ta corecto den e spreadsheet. Den caso cu un empleado no ta conoci na Servicio di Impuesto, e ora ei e sistema lo no duna e number di registro y e nomber di empleado como resultado. Pues, e parti ei lo keda bashi den e spreadsheet.

Servicio di Impuesto lo informa e compania kico pa haci den e casonan aki.

E extra servicio aki lo cuminsa dialuna awor dia 15 di mei y lo dura te cu dia 26 di mei proximo. Pa mas informacion e companianan interesa por yama Servicio di Impuesto na telefoon 583-1800, seccion Registracion di Cliente y Obheto.

Aki ta sigui un ehempel di e resultado:

	A	B	C	D	E	F
1	ID-nummer	Naam bij ondernemer	Persoonsnummer	Achternaam	Meisjesnaam	Voornamen
2	1020599	[naam]	1234567	[achternaam]	[meisjesnaam]	[voornamen]
3						

Ir. Edwin Jacobs (MEP) cu prueba ta desenmascara e sindicato

SIMAR su posicion ambivalente ta mina su credibilidad como partner den enseñanza



ORANJESTAD – Cu masha asombro nos a tuma nota den prensa di e atakenan di sindicato SIMAR ariba Ministro di Enseñanza, relaciona cu e asina yama lessentabel pa mavo/havo/vwo. Asina e miembro di fraccion di MEP, sr. Edwin Jacobs ta bisa.

Den su comunicado di prensa e ta sigui bisa: Awe cu e mes un documento di SIMAR nos lo mustra posicion y preocupacion di e sindicato ariba diferente asunto den enseñanza secundario. E cambio den opinion y atekenan di e sindicato ta pone'bo puntra bo mes si SIMAR tin credibilidad como partner cu nan ta desea di ta den enseñanza.

Siman pasa e sindicato a saca un comunicado cu e siguiente frase: 'SIMAR kier declara enfaticamente cu no tabata tin consulta cu Minister Lopez-Tromp su lessentabel nobo'.

E prome impresion cu e comunicado aki ta duna ta cu dirigentenan di SIMAR lo mester a hay'e op hun donder y ta dicidi di saca un comunicado pa purba manera di laba man, pa complace un grupo of grupito. Otro nos no por conclui, si nos tuma bon nota di e documento fecha 27 di april 2006 cu SIMAR a traha relaciona cu proyecto SHA y cu manera nos tin entendi a keda entrega na Ministro di Enseñanza. E documento aki tin e siguiente titulo: Puntonan di preocupacion en coneccion cu proyecto SHA. Den e documento tin un capitulo cu un titulo hopi fuerte: Calidad di enseñansa (enseñanza mester ta) secundario general ta na peliger. Bao e parafo ciclo avanza di e capitulo aki SIMAR tin e siguiente preocupacion pone bao punto 1:

'Segun e lessentabel di Ciclo Avansa, ta bay reduci e tempo di les pa idiomanan cu 50% y Spaño ta wordo degrada na keuzevak. Ki nivel di dominio di idioma nos ta aspira aki na Aruba? No ta asina cu multilingualidad ta un di nos forsanan? Pues, no ta na nos propio interes pa fortifica e area aki enbes di perhudik'e?'

Mescos cu SIMAR mas otro profesionalnan di veld a expresa e mes un preocupacion aki. Abase di tur esaki, Ministro a dicidi di amplia e cantidad di oranan pa e idiomanan hulandes, spaño y ingles. Awor dicon SIMAR kier sconde cu ela menciona esaki como preocupacion?

Bao punto dos e sindicato tin lo siguiente:

'Den Ciclo Basico alumnonan a haya materianan combina, manera ASW y N&T. Den Ciclo Avansa ta bai bek pa materianan separa. Nos preocupacion ta, si e alumnonan a adkeri suficiente base pa logra e nivel cu e metanan final di e material separa den Ciclo Avansa te rekeri?' Den veld tambe tin e preocupacion aki y esaki a conduci Ministro na adapta e proposicionnan. Aki a pone mas ora disponible pa wiskunde, natuurkunde, biologie, geschiedenis, aardrijkskunde y scheikunde. Awor di con e sindicato kier nenga di a contribui na e cambionan den e lessentabel cu su documento?

Den e documento SIMAR ta menciona lo siguiente tambe: 'Na lugar di KGL ta bin Individu & Samenleving, pa cual ainda no tin metanan final y material specifico' Pa cu esaki tambe Ministro a dicidi di kita e vak aki for di e lessentabel, mirando cu e no ta cla pa ser duna. Pues awe ta keda e pregunta dicon e sindicato ta haci un salto raro? Di con ta nenga di tabata envolvi den e cambio di lessentabel mientras nan documento ta papia idioma cla? Kende a pone presion ariba e dirigentenan pa hala aden nan opinion?

Na final di nan documento SIMAR ta bisa lo siguiente: 'Por ultimo, mester remarca cu lamentablemente e grupo di proyecto SHA tin un turnover grandi di colaborador. E hendenan aki no ta tur ora na altura di situacion na nos scolnan y esaki por afecta e proposicionnan cu nan ta formula.' Aki sin duda e sindicato a expresa loke den un parti grandi di cuerpo di maestro ta biba y ta punto cu den nos trabaonan den Comision di Enseñanza di Parlamento tambe nos ta encontra. Esaki no ta nada nobo, den cualkier trabao e peliger aki ta existi. Pesey controla y vigila ta importante den e trabao aki. Nos di Parlamento ta purba di cumpli mas mihor cu e trabao aki, semper reconociendo e trabaonan grandi cu ta keda desplega. SIMAR tambe tin un trabao aki pa haci, pero aparentemente no tin e curashi pa realiza esaki.

Nos ta lamenta cu SIMAR a opta pa bay den atake ariba Ministro Lopez-Tromp ariba algo cu sin duda nan opinion tambe a hunga un rol. E ministro a tende loke ta biba den veld y abase di esey a trece cambionan. Nos ta considera e documento cu di SIMAR un documento cu preocupacionnan valido y cu merece atencion. Y nos no por caba di comprende con un sindicato ta bisa un cos awe y mañan e kier hala atras. Incomprendible.

International School of Aruba ta organiza Dia di Famia

cu meta pa crea un Asociacion di Alumni (ex alumno)

ORANJESTAD -The International School of Aruba Parent Teacher Association ta celebra su prome Dia di Reunion di Famia y Alumno na e facilidad nobo di e scol. Riba Diadoming 21 di Mei, mayor, alumno y ex alumno, ademas di maestro y asociadonan di e scol lo por pasa un merdia hopi agradabel na e campus di e scol, for di 3'or te cu 6'or di atardi.
Den un intento pa desaroya un Asociacion di Alumni, lo tin un mesa special di bon bini y registracion pa ex alumnonan. Tur ta invita pa pasa un momento, y agrega nan nomber na un banco di data, cu tin como obhetivo pa reinforsa e coneccion entre ex alumnonan y asociadonan, cu e comunidad actual di ISA. Cabesante Bob Werner a bisa di lo kier yama tur famia di ISA un bon bini riba e dia aki, cu ta dedica na "nos muchanan, nan mayornan y tur ex alumno. E dia lo cuminsa cu weganan planea pa tur edad, permitiendo e muchanan pa forma ekipo cu nan mayornan. Maestronan, alumnonan y e asociacion di Mayornan ta percura cu tur wega na bon pa mucha y mayor.
Despues di e weganan, tur esnan cu lo atende e evento, por goza di un BBQ, sirbi pa Joey's Restaurant na Bubali. Ademas di e cuminda, lo tin postre y bebida pa henter famia.
Durante e cena, Judy Carvalhal, Doño y CEO di 'Enchanted Expeditions,' basa na Ecuador lo informa esnan presente di e naturalesa magico di Islanan Galapagos. Como mayor den e comunidad di ISA, Sra. Carvalhal a regala dos ticket pa un crucero di 7 dia na e islanan. Lo subasta e ticketnan aki, y tur e placa cu ta recauda lo bai pa proyectonan di scol.
Un otro evento pa recauda fondo ta pa subasta un obra di arte, den e caso aki di Bettina Hagenah, artista local y mayor di un alumno di ISA. Bettina ya caba a yega di expone su obranan den Access Art Gallery. E asociacion di mayor ta expresa gratitud pa e donacion di e obra, titula "Oranje." Bettina a regala tur fondo obteni pa medio di su obra pa gastonan riba alumnonan y personal di ISA.
Costo pa participa ta AWG 15 pa adulto, y AWG 10 pa mucha y ta inclui e BBQ, bebida y participacion na weganan. Muchanan bou 4 aña por participa por nada. E scol ta urgi tur hende pa traha reservacion y paga adelanta, ya cu lo no accepta pago na porta. Por efectua esaki na e oficina di ISA, na Wayaca of na Kris Werner(kbrownwerner@yahoo.com) na San Nicolaas area, of na Mashelle Zeolla (mashellezeolla@gmail.com) na Palm Beach area. Pa mas informacion y pa e formulario di inscripcion por bishita e website www.isaruba.com or yama oficina di ISA, telefon 583 5040.
public13isa

Diadomingo 21 di mei

"Dia Internacional AIDS Candlelight Memorial"

ORANJESTAD - Mundialmente, riba diadomingo 21 di mei , 2006, ta wordo teni e "International AIDS Candlelight Memorial", organisa pa UNAIDS, e departamento di HIV/AIDS di Nacionan Uni.
Womans Club of Aruba ta invita henter pueblo di Aruba pa participa na e "Anochi di Bela" aki. Esaki ta e di 7 Candlelight Memorial conmemora na Aruba. Lugar: Wilhelmina Park. Dia: diadomingo, 21 mei 2006. Ora: 18:30 – 20:00
E tema di e aña aki ta: "Lighting the path to a brighter future"; "iluminando e caminda pa un futuro mihor".
Belanan lo ta obtenibel e anochi aki na Wilhelmina Park. Boso por haci un deferencia, boso por yuda concientisa y educa nos hoben y adultonan di e peliger di HIV/AIDS. Nos ta conta riba presencia y participacion di henter pueblo di Aruba.

04 09 13 18 29

Letter M 23 Joker

Jackpot pa proximo Sorteo Afls. 300.000,00





Diario Resultado 13 Mei	Corsow Resultado 14 Mei
7362	3253
3755	6602
3160	0415

Catochi-Pro Deporte

Resultado 13 Mei	Resultado 14 Mei
4428	4342
8368	8839
4063	4787

Resultado 13 Mei	Resultado 14 Mei
0505	8496
3788	7364
8162	3544

Sto. Dom 0162-2272-3056

Resultado 13 Mei
ZODIA 5713 Aries

Resultado 14 Mei
ZODIA 0726 Cancer

BIG 4 (Resultado 13 Mei / Resultado 14 Mei)
2436 7250

SUPER 4 (Resultado 13 Mei / Resultado 14 Mei)
9287 1652

Polisnan ta detene Chines sin papel balido

ORANJESTAD—Diahuebs pa 10.30 polisnan durante control di trafico, ta detene e homber M.M. di 40 aña naci na China, kende no tabatin su papelnan di trabou balido. E papelnan cu e tabatin di permiso a caduca dia 12 di september 2005. El a pidi un prolongacion di e permiso, pero no a haya esaki. Loke ta pasa cu e no a wordo notifica pa DINA di e contesta di su peticion. Awor su doño di trabou por pidi prolongacion di e permiso.

+++

Nieto cu plantacion di mariwana den cura di wela

SANTA CRUZ—Diahuebs mainta pa 11.30 polisnan di warda di Santa Cruz, ta haya un yamada cu na un cas na Cashero, lo tin un plantacion di mariwana. Polisnan a bai na e adres y ta topa cu un señora R. di 80 aña, kende ta bisa cu e no sa di nada, pero a bisa e polisnan pa pasa libremente pa controla. Polisnan a bai y den un hoki di metal, polisnan ta haya 14 mata di mariwana. E wela a bisa polisnan cu su nieto ta drenta Sali y ta planta mata, pero e no ta kico nan ta. E nieto M.R. mes na e momento ei no tabata na e cas. E matanan a keda confisca .

+++

Homber grandi ta molestia muchanan chikito na scol

ORANJESTAD—Diahuebs pa 10.30, polisnan ta bai na un scol na Dakota, naunda un homber grandi lo ta molestia e mucha muhenan chikito durante pausa. Na yegada e docente ta pone polisnan na haltura di esaki y ta bisa nan cu ta tur dia e homber ta bin molestia e muchanan. Ora cu patruya a yega, el no tabata ei mas. Un cantidad di persona cu ta trahando ei banda e bisa polisnan cu e homber a core bai ora cu el a mira auto di polis. E homber ta un homber blanco, cabei largo, bisti na blou y pechi blou. Patruya a tuma e describcion y a bai busca den bisindario, pero no a topa cune.

Florida Lottery
WINNING NUMBERS
1-5-12-27-33-52

1 WINNER
DRAW DATE: 05/13/06
DRAW DATE: 05/17/06
3 Miyon den Pot

LOTTO
TUR DIA
Resultado 14 Mei 2006

03 05 08 15 16

Na Annual Business Dinner Meeting dI KvK

Presidente di Banco Central di Hulanda cu charla riba "Confiansa Den Economia"

ORANJESTAD - Kico ta haci cu un persona ta dicidi hinca placa den un negoshi? Banda di e posibilidadnan di ganashi den e negoshi particular ey, e lo mester tin e confiansa cu economia lo sigui bay den bon direccion pa e por mira su inversion regresa cu ganashi; e mester por confia loque institucionnan importante riba tereno di economia, finanzas y gobernacion ta duna como perspectiva pa futuro, cu Banco Central lo logra mantene e moneda nacional na un valor fiho, etc. Confiansa den varios forma y den varios institucion y actor ta forma parti di e confiansa general cu mester ta presente den un pais pa esaki por prospera.

Dia 26 di mei benidero Presidente di Banco Central di Hulanda, sr. A. (Nout) Wellink lo ta e "keynote speaker" na di XIII Annual Business Dinner Meeting di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK). Su tema no ta algo cu ta tende tur dia: "e papel di confiansa y con esaki por realza economia."

Cu esaki KvK ta spera di duna un toque especial na su Annual Business Dinner y alavez trece dilanti un tema cu sin duda algun na e momento aki ta hunga un papel importante tambe den nos economia y nos comunidad.

Cu esaki KvK ta spera di brinda tanto e empresario como otro interesadonan un nochi placentero, cu bon cuminda y bebida y banda di esey, fomenta discusion riba diferente tema di interes nacional y cualnan lo influencia e rumbo cu nos mester tuma den e añanan nos dilanti. KvK tin tur confiansa cu e charla di Sr. Wellink lo sa di "los" e debate aki, considerando e hecho cu KvK ta haya cu nos como comunidad mester comunica y discuti hopi mas riba kico mester ta nos futuro.

CHARLA INTERESANTE

E interes pa invita sr. Wellink pa bin tene e charla aki ta e hecho cu recientemente el a hala bastante atencion na Hulanda, a base di un estudio cu Nederlandsche Bank (DNB) a laga haci riba e tema di confiansa. Den su charla Sr. Wellink lo trata diferente aspecto di confiansa y nan relacion cu funcionamento di un economia. Por ehemplo e lo elabora con ta defini y midi confiansa, con ta promove confiansa, cual ta su factornan determinante y ken ta e actornan. E lo duna algun ilustracion di resultadonan di e situacion na Hulanda y lo haci algun remarke riba con confiansa ta aplicabel den un economia habri y di escala limita, manera esun di Aruba.

Sr. Wellink ta un economista doctora na Erasmus Universiteit na Rotterdam y ta Presidente di De Nederlandsche Bank desde prome di juli 1997.

KvK ta invita tur comerciante y interesado pa participa na su evento anual di Business Dinner Meeting. Carchinan a razon di Af. 175 pa persona (cual ta inclui un '3-course seated dinner') ta obtenibel na KvK, J.E. Irausquin Blvd. 10, of cerca un di nos miembronan di directiva. Pa mas informacion fabor yama tel. 582-1120 ext 34/41, fax 588-3200 of e-mail na secretariat@arubachamber.com.



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu:

A Cuminsa cu Trabounan pa termina Hekki di School Pastoor Kranwinkel

ORANJESTAD - Recientemente a continua cu e trabounan na Colegio Pastoor Kranwinkel pa asina termina cu e cura full rond di e school. E cura ta hopi importante pa por garantisa e seguridad di e muchanan na school. Esaki tabata un precupacion grandi di mayornan, docentenan como tambe e cabesante. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta compronde e precupacion aki. Pesey a haci todo lo posibel pa haci cu e trabounan por a continua mas pronto posibel cual nos por a constata e siman aki.



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta contento cu e trabounan pa finalisa e hekki a cuminsa, pues ta deber di Gobierno pa duna seguridad na e muchanan di e school. Manera anuncia anteriormente e trabounan lo tarda 9 siman pa termina.

Alaves a cuminsa cu trabounan pa eleva e calidad di e sistema electrico di e school. E sistema electrico nobo ta haci posibel entre otro cu den futuro por instala computers na e school.

Por ultimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier a pidi directiva, docentenan, mayornan y alumnonan di Colegio Pastoor Kranwinkel pa tene un poco mas pasenshi, pues pronto tur trabou lo keda finalisa.

Kimamento di sushi den Playa





ORANJESTAD - Esaki ta imagennan di kimamento di sushi, den curazon di Playa, durante oranan mas druk di atardi, siman pasa. Ta trata di un skina cu pa lunanan caba tabata manera un dump chikito, y manera ta e peliger, sushi acumula facilmente por pega na candela. Ken tabata responsabel pa e candela aki, no ta conoci, pero si mester mira tur acumulacion di sushi den skinanan na Playa y otro luga, no mester keda sorprendi si den futuro cercano lo tin mas kimamento asina.

BON DIA Aruba

Herrick Henriquez a logra su Master Degree den Business Administration na Florida Atlantic University (FAU)







ORANJESTAD - Despues di a logra su estudio di bachelor na University of Georgia, famia Henriquez-Vos a haya e grato noticia cu nan yiu homber Herrick Henriquez a logra su Master Degree den Business Administration, na FAU – Florida Atlantic University na Boca Raton Fla.

Cu su MBA – Master Degree in Business Administration E Mama Mily Henriquez –Vos, su rumannan na Curacao y tur su famia y amigonan ta masha contento cu e logro aki.

Miembro di Cuerpo di Douane ta bay specialisa na Hulanda

ORANJESTAD - Den cuadra di specialisacion y busca un cacho anti-droga nobo pa Cuerpo di Douane a sali pa Hulanda, diahuebs 11 di mei sr. F. Wiersma. Durante estadia na Hulanda sr. Wiersma lo haya un update riba e funcionamento cu cacho anti-droga cu mester wordo teni na nivel di e instituto cu ta siña cachonan special pa detecta tur clase di droga. Promer cu e la sali pa Hulanda coleganan di Cuerpo di Douane a desea e hopi sabiduria y disiplina pa e por carga e lunanan pisa su dilanti riba e trainingnan. Al the best and let god do the rest tabata e deseo. Esaki ta un informacion suministra dor di relacionista publico di Cuerpo di Douane, sr. Maduro PR Douane.





Julie de Cuba di partido RED ta recorda cu…

Awe 15 di mei ta Dia Internacional di Famia

Lesa pagina 3

Douane a tene un Seaport Interdiction Training

Lesa pagina 7

Bo kier hole manera keshi? Cumpra Eau de Stilton

Lesa pagina 15

Famianan a celebra Dia di Mama na Gasparito Restaurant

Lesa pagina 20

E campaña mas grandi den historia di casino na Aruba

Crystal & Seaport Casino ta rifa un cas nobo y 10.000 Florin extra na premionan cash



E Clown Doctors ta bai bek scol pa pasa hopi pret



ORANJESTAD – E Clown Doctors a bai scol bek pa un dia diasabra atardi ultimo, ora cu Phil Mann, un specialista den mima, a siña nan un workshop masha interesante den e Amsterdam Room di Marriott Resort.

Phil, kende ta di e nort di Inglatera, pero ta biba na Australia, a inicia cu ehercicionan di wowo y laga cara los prome cu el a bai over na e curpa. Increibel con ahustenan chikito den lenguahe di curpa ta mustra diferente beis y actitud.

E Clown Doctors ta bai bek scol pa pasa hopi pret

ORANJESTAD – E Clown Doctors a bai scol bek pa un dia diasabra atardi ultimo, ora cu Phil Mann, un specialista den mima, a siña nan un workshop masha interesante den e Amsterdam Room di Marriott Resort.

Phil, kende ta di e nort di Inglatera, pero ta biba na Australia, a inicia cu ehercicionan di wowo y laga cara los prome cu el a bai over na e curpa. Increibel con ahustenan chikito den lenguahe di curpa ta mustra diferente beis y actitud.

Hopi harimento por a ser scucha ta bin for di e camber, pasobra algun di e situacionnan tabata en berdad hopi pret. E payasonan a siña hopi, a haya hopi idea y sugerencia nobo y nan a haya cu e tabata un workshop excelente.





Jacinta Kleuterschool ta yama danki

ORANJESTAD – Durante henter siman pasa Jacinta Kleuterschool tabata di fiesta celebrando 45 aña di existencia. Pa e celebracion aki por bira un exito, scol a haya ayudo di diferente instancia. Pa medio di esaki e scol kier a gradici un y tur cu a haci e fiesta posibel.

Ta trata di: The Mill Resort & Suites, Hyatt Regency Resort, Radisson Aruba Resort & Casino, Talk of the Town, La Cabana All Suite Beach Resort, Aruba Surfside Marina, Panaderia del Pueblo, Panaderia Moderna N.V., Playa Liquor & Bottling Co. N.V., Invest Secure, Jardin Caribe, Elsa's Flowershop, Koolman's Flowers & Gifts, Krozendijk's Flowershop, Violeta's Flowershop, Andina Ice Industrial N.V., Casa Haime Trading N.V., Tropical Bottling Co., Victoria Bottling Co., Unisales Corp. Inc., Awe Mainta, Sr. Jaime Croes y Mike's Disco.

Tambe un danki di curason na tur mayor cu a duna un man. Nos muchanan cu a canta hopi bunita den Misa bou guia di Juffrouw Vanessa compaña pa De Trupialen. Na Pader Bouwman y tur ayudante di Misa La Birgen di Fatima cu a percura pa un bunita Santo Sacrificio, Sr. Roberto Gonzales cu a decora, Juffrouw Pamela Lewis pa traha discurso, Sra. Freda maduro cu a coopera den forma di maestro di ceremonia, Sra. Judith Martha y su grupo di baile 'Nos Cultura' cu a duna un tremendo show na tur presente. Sr. Lorenzo Salas pa su ayudo y tur medio di prensa cu a haci cobertura di nos siman di actividad. Un danki special ta bai tambe na tur esnan cu a honra nos cu nan presencia. Boso lo ta semper den nos curason. Masha, masha danki.

Julie de Cuba di partido RED ta recorda cu…

Awe 15 di mei ta Dia Internacional di Famia

ORANJESTAD - Danki Dios cu cifranan di CBS ta mustra cu te ainda e forma tradicional di famia, esta Mama, Tata y yiu(nan) ta esun cu ta prevalece na Aruba. Nos ta conta cu 10.319 famia
di e constelacion aki. Pero locual ta hopi alarmante ta e cantidad di famianan di un solo mayor, cu ta 5.523 famia di Mama cu yiu(nan) y 539 famia di Tata cu yiu(nan).
Manera e organisadornan di "Let's Talk 2" a bolbe indica, tin problema di gang na Aruba, e adiccion bou hobennan ta aumentando rapidamente, e violencia, e asunto di Mamanan teener, e enfermedadnan venerico, den corto e violacion di tur sorto di norma y balornan den nos comunidad ta un hecho. Un hecho sumamente lamentable pasobra e ta toca principalmente nos hobennan.
Esaki tin di haci cu famia? Claro cu si. Si nos bai bek na pasado, nos por mira cu antes un famia, tabata mas cu e Mama, Tata y yiunan. E famia tabata mucho mas amplio, pasobra welonan, tanta y omonan tur tabata precupa pa e nietonan y sobrinonan tambe. Tur tabata yuda controla, cuida y zorg pa e muchanan tin locual nan mester y tambe tabata duna nan afecto y cariño.
Pero den e sosiedad di awendia cu ta asina individualisa y dividi, nos por mira cu hopi famia a aisla nan mes di otro. Y tambe cu e asunto di costo di bida haltisimo cu ta obliga ambos mayor pa traha, ta pone un presion enorme riba famianan.
E consecuencia? Separacion, divorcio y tambe famianan cu tey pero cu a bira disfuncional. Caminda paden di cas no tin comunicacion entre mayornan, entre mayor y yiunan y entre yiunan mes. E resultadonan tey pa nos mira, un hubentud cu ta bayendo cada biaha mas leu den un direccion robes.
Y nos niun no por culpa nan, pasobra nan ta e victimanan di locual nos como adulto a perde for di bista, esta e respet pa e famia, cu ta e fundeshi di nos comunidad.
Hopi facil ta awendia pa kies pa un bida di locura y placer. Mayornan mester pensa cu prome cu a haya yiunan esei lo por tabata un opcion, pero despues, no mas. Ban ta responsabel y ser honesto cu nos mes. Ban reconoce cu nos ta fayando barbaramente. Ban reconoce cu nos bida no por sigui consisti primeramente di fiesta, di diversion, bingo, casino etc. Wak e tambe for di e punto di bista economico: ta placa nos ta hiba regularmente pa otronan mientras na cas tin yiunan cu tin necesidad. Ban reconoce cu nos ta egoista door di duna prioridad na nos mes y ta laga nos famia pa nan cuenta. No ta niun milagro cu a lo largo comunicacion ta daña y caba na nada. Pero ken ta precupa, nos ta One Happy Island toch? Nos famia ta happy?



Ayera, nos a celebra otro Dia di Mama y nos a pasa bon. Pero awe, nos como Mama, Tata, esposa, esposo, pareha cu a crea un famia, mester ta conciente cu nos tarea cada bes ta bira mas pisa. Ta di nos ta depende grandemente cu e institucion "famia" ta sigui existi. Por ultimo, mi kier a pidi na Señor nos Tata, cu ta na cabes di e famia grandi di henter humanidad, pa guia nos y laga nos crece spiritualmente pa asina trece bek e respet pa matrimonio y famia.

Charla riba e malesa Alzheimer den Centro di Bario Ayo

ORANJESTAD - Riba 24 di mei pa 7.30 di anochi den Centro di Bario Ayo, Fundacion Alzheimer Aruba lo tene un charla na Papiamento riba e malesa di Alzheimer. Den cuadro di celebracion di 100 aña cu Dr. Alois Alzheimer a dedecta e malesa di typo Alzheimer, Fundacion Alzheimer Aruba ta pasa den barionan pa duna lectura pa e comunidad por comprende e malesa di mas aserca. Asina cu famia y conocirnan di e pacient por comprende actitud di un persona cu ta sufri di e malesa incurabel aki.
Tur hende un dia por enfrenta un ser keri cu ta sufri di demencia. Nos comunidad ta carece di mas informacion di e enfermedad di typo Alzheimer. Na Aruba tambe nos ta mira cu mas pashent ta sufri.
Escases di informacion ta haci cu tin mal comprondemento en cuanto e pashent. E ta pa mucha? Den famianan tin Padushi of Madushi, tanta y omo cu por ta un pashent. Si tin cambio di actitud serca un persona mayor e por haci influencia riba e mucha, e por sinti incertidumbre pa e ser keri. Informacion ta importante pa tur hende.
Sra. Drs Melva Croes-Yanez ta presenta e parti fisico afecta y su consecuencia, Trato cu pashent, comprension y cambio di actitud, mas entorno di e malesa pa e pashent y e cuido. Publico tin oportunidad pa skirbi preguntanan prome cu e charla, y tin oportunidad pa haci pregunta durante di e charla. E charla ta dura 2 ora. Ta cuminsa na ora, 7.30. Un charla cu ta duna seriedad na e malesa di Alzheimer.

BON DIA Aruba

Conducta di mucha ta un problema creciente

Enseñansa basico kier siña anda miho cu problema di conducta

ORANJESTAD - Ta existi den enseñansa preparatorio, basico y special un necesidad grandi pa siña anda miho cu problema di conducta di mucha. Ampliacion di specialisacion di ramo riba e tereno aki, pa e motibo aki ta un di temanan principal durante e dianan di Enseñansa di 2006 cu lo tuma luga durante 16 te cu 19 di mei na Radisson Hotel. Tur 600 maestro di enseñansa primario ta tuma parti na e dianan di enseñansa, cu Oficina di Capacitacion di Instituto Pedagogico Arubano ta organisa.







Investigacion

Cu scol kier anda miho cu problema di conducta, ta un conclusion di un investigacion efectua pa e seccion di Investigacion y Desaroyo di IPA. Tres cuarto parti di e 62 scolnan di enseñansa preparatorio, basico y special a participa na e investigacion, caminda Oficina di Capacitacion di IPA, PRIEPEB y e Seccion di Guia di Departamento di Enseñansa a colabora cu otro. For di e investigacion a sali na cla cu hopi maestro casi tur dia ta enfrenta cu alumno cu ta ter, dal, ta desobediente, ta pleita, no ta motiva, no ta sinta keto, no ta concentra, y hopi biaha tin un conducta grosero, onbescop y agresivo. Tin algun scol hasta ta laga sa di tin di haber cu formamento di gang y abuso di alcohol.

Problema cu ta creciendo rapido

Mientras den un investigacion similar tocante e necesidad di capasitacion teni na 1996, e palabra "conducta di problema" ni a keda menciona, esaki den algun aña di tempo parce di a bira un tema di importancia. SER tambe a conclui caba den e relato titula "Seguridad pa mucha den desaroyo, cu aña pasa a publica, cu na e scolnan basico a señala un aumento di mucha agresivo y cu no por maneha. E resultadonan di e investigacion di IPA ta confirma esaki. Pero ademas e investigacion di IPA ta mustra cu ta trata di un problema mas grandi. No solamente e maestronan di scolnan basico, na cua SER ta referi, pero tambe maestro di scol preparatorio y special kier siña anda miho cu mucha cu tin problema di conducta. Capasitacion y guia riba e tereno ei tin un prioridad halto na tur scol.

Dianan di Enseñansa 2006

Durante e dianan di enseñansa di 16, 17, 18 y 19 di mei, e tema di anda cu mucha cu problema di conducta, lo keda ampliamente presenta. Tur merdia tur e maestro, cabesante y guianan interno ta bin cerca otro pa siña diferente acercamento pa remedia e problema- nan di conducta. Nan ta siña ademas entre otro anda cu problema di conducta, crea un structura di cuido, observa mucha, colabora cu dunado di ayudo y coopera cu e mayornan pa señala y evita na tempo problema di conducta.
Banda di presta atencion na problema cu siñamento, tambe ta presenta durante e dianan di enseñansa un cantidad di otro tema. Esaki ta tuma luga parti mainta durante e tayernan cu e aña aki pa prome biaha e scolnan mes ta atende cu ne. Akinan e scolnan ta mustra otro con por ehemplo nan ta anda cu e proyecto di enseñansa, envolvi mayor den scol, escohe un metodo of traha na ensenseñansa cu ta encera idioma y lesa. Tambe tur dia durante descanso di merdia, ta tene un mercado di enseñansa, unda cada scol ta mustra kico nan ta haciendo pa inovacion di enseñansa. Tanto di e tayer como e mercado di enseñansa e scol y maestronan ta siña di otro con nan mester mehora nan enseñansa.

Anochi pa Busca Informacion

Riba diahuebs 18 di mei tin oportunidad pa busca informacion, caminda tur hende cu ta interesa den kico ta tumando luga den enseñansa preparatorio, basico y special por bishita e mercado di enseñansa. E entrada di anochi, unda por pasa busca informacion, ta gratis y ta cuminsa 5'or atardi y ta dura te 8'or.

Cinco sinti

Museo Arqueologico Aruba a tene prome "Stakeholder's Meeting"

Pa proyecto Museo Nacional Aruba



ORANJESTAD - Diaranson dia 10 di april Museo Arqueologico Aruba (MAA) a tene e prome "Stakeholder's Meeting" cu personanan clave cu ta representa cierto "targetgroups" di e museo. E meta di e "Stakeholder's meeting" aki ta pa haya "input" di e "targetgroups" pa e diseño y e 'set-up' di e salanan di exposicion, idea y opinionnan riba programanan educativo y recreativo y visionan riba e promocion pa e museo nobo.

E "stakeholders" cu a participa diaranson ta representa entre otro sector di educacion, sector di turismo, sector di cultura y arte. E participantenan a haci bon uso di nan imaginacion y creatividad. Un factor cu a resalta den varios grupo tabata cu mester tene cuenta cu cada un di e cinco sinti. Asina tur bishitante, tambe esun cu tin un deficiencia, por experiencia e museo nobo optimalmente.



Esaki ta prome biaha cu na Aruba un museo ta organisa un "Stakeholder's Meeting" pa di e forma aki haya informacion balioso cu ta duna un indicacion importante di e expectativanan pa e museo nobo. E "stakeholdersmeeting" aki tabata e prome di mas cu lo sigui. Intencion ta pa tene "stakeholdersmeeting cu otro gruponan, manera hubentud y nos grandinan.

Diaranson pasa e participantenan a reuni bou guia di Sra. C. Croes na Setar. "Despues di un presentacion breve tocante e fundacion y e metanan di MAA a sigui un introduccion den e proyecto Museo Nacional Aruba unda a splica e plano di e museo nobo.

Parti den grupo, e participantenan a "brainstorm" pa medio di preguntanan riba e topiconan di e diseño y "set-up" di e exposicion, programanan educativo y e promocion. Entre otro nan mester a pensa riba cual informacion ta importante pa e sala di exposicion y con y den cual forma nan kier haya e informacion aki. Nan mester a determina riba cual grupo e museo nobo mester enfoca y na ki manera. Cual tecnicanan di comunicacion mester usa pa cada grupo aki, ki actividad y ki tipo di programa mester desaroya den futuro pa e gruponan aki.

Museo Arqueologico Aruba ta gradici tur participante na e "Stakeholder's Meeting" pa nan participacion entusiasma y energetico. Un danki special ta bai tambe pa Sra. C. Croes y Setar pa coopera cu e cordinacion di e meeting y pa pone e sala di presentacion disponibel.







E campaña mas grandi den historia di casino na Aruba

Crystal & Seaport Casino ta rifa un cas nobo y 10.000 Florin extra na premionan cash

ORANJESTAD – Entrante awe dialuna ta start e campaña mas grandi den historia di casino na Aruba, ora cu e casinonan mas grandi na Aruba, esta Crystal & Seaport Casino a anuncia cu nan lo rifa un cas y premionan den efectivo entre nan hungadornan. Den pasado Crystal & Seaport Casino a haci nan mes masha popular pa ta rifa mas auto pa aña compara cu cualkier otro casino, pero e biaha aki a dicidi di pasa tur espectativa rifando un cas.

Pa participa den e campaña aki ta masha facil mes. Djis bo mester busca bo "Players Card" den forma gratis y hunga bo weganan favorito. Pa cada 35 punto cu bo acumula hungando cu bo carchi bo tin chens di gana un cas nobo na "Alto Vista Villas Residence" y Afl. 10.000 extra na premio cash. Hungadornan di mesa cu tin un carchi tambe tin chens pa gana. Ganadornan no mester ta presente pa reclama nan premio pero si mester reclama nan premio dentro di 30 dia.

E campaña ta start awe dialuna 15 di mei y ta sigui te cu dia 16 di october, riba cual fecha lo saca e ganadornan pa exactamente 8'or di anochi den Crystal Casino. Por participa den e





sorteo aki te riba 16 di october mes pa 7'or di anochi, un ora prome cu e sorteo. Despues di esey ta sera e tombolanan pa prepara pa e sorteo mas grandi den historia di casinonan na Aruba. Lo tin diferente sorteo dia 16 di october. Lo saca un solo ticket pa e gran premio cu ta un cas y lo saca otro premionan encerando e 10 mil Florin cash.

Claro cu tin algun aspecto importante pa tene cuenta cune. Un di nan ta cu e ganador di e premio aki mester tin por lo menos 18 aña di edad y mester ta portador y hungador cu e carchi "The Card" di Crystal & Seaport Casino. Esaki ta conta specialmente pa e hungadornan cu tin biaha sa yena e ticketnan riba nomber di un yui of otro miembronan di famia of sernan keri.

Pa ricibi un ticket pa e campaña grandi aki di cas, bo mester hunga den Crystal of Seaport Casino haciendo uso di bo carchi di miembro "The Card". Bo ta ricibi ticket na dos manera, sea hungando weganan di mesa of hungando na slot-machine. Reglanan pa ricibi un ticket hungando slot-machine ta encera cu bo mester acomula por lo menos 35 punto hungando na e machinenan durante e cinco lunanan nos dilanti. Ta importante pa bisa cu Crystal & Seaport Casino lo no desconta e puntonan aki for di bo balans total di puntonan acomula. Na weganan di mesa e reglanan ta diferente. Ta duna un ticket pa participa den e sorteo aki na momento cu logra "Any Tie" hungando Mini Baccarat, of ora di haya cualkier tres shete of ora di haya un "same suit" hungando na mesa di Black Jack, of ora di haya un "Same Day Straight Up" hungando na mesa di Roulette, of na momento di logra haya un "Any Bonus on Progressive Play" hungando na mesa di Caribbean Stud Poker, of ora di haya un "Ante Bonus Payouts" hungando na mesa di Three Card Poker.

Lo no limita e otorgamento di ticket participante solamente na weganan di mesa, pasobra e inclui esnan cu ta hunga den e "Race & Sportsbook" tambe. Lo duna un ticket ora hunga pa careda y logra un "trifecta". Esaki ta encera cu bo mester a scohe e ganadornan den e oredo corecto p.e. prome, segundo y tercer ganador. Ora di deporte tambe lo otorga un ticket pa participa pero pa 4 team "parlay" of mas. E Parlay bet lo gana si cada un cu a bet individualmente tambe gana. Cada biaha cu bo gana un Trifica of Parlay e hungador lo ricibi un (1) ticket, sin importa e suma di e bet. Ticketnan por wordo usa solamente un biaha.

Crystal & Seaport Casino ta sinti su mes masha orguyoso di por ta e prome casino na Aruba pa rifa un cas bao di su hungadornan. Di e forma aki nan ta subraya cu na Crystal & Seaport Casino tur local ta hunga y nan ta gana tambe.



Douane a tene un Seaport Interdiction Training

ORANJESTAD - Na luna di augustus 2003 Minister di Finanzas y Economische Zaken di Aruba Minister N.J.J. Swaen a firma un MOU (memorandum of understanding on narcotics control and law enforcement) hunto cu e departamento di estado di Merca (The Department of State of The United States of America). Durante e aña 2003 tabatin un training riba Financial



Investigation cu a tuma lugar na Hoofdkantoor di Cuerpo di Douane, unda a participa varios personal di departamentonan judicial y tambe personal di Cuerpo di Douane y US Customs and Border Patrol. Na september 2005 un otro training cu a hiba e nomber di PERT-Training (Passenger Enforcement Rover Training) a wordo organisa cu a tuma lugar durante e siman di 14 te cu 18 di november cu a pasa. E training a wordo plania cu cooperacion di e seccion di US-Customs and Border Patrol staciona na Aruba cu ayudo di señores C.R.Croes, Hoofdmedewerker na seccion di Douane Aeropuerto hunto cu S.Maduro, staffunctionario di Cuerpo di Douane y R. George hefe suplento di U.S.Customs and Border Patrol na Aruba. E instructor tabata señora Yamila Code, senior Inspector Passenger Analysis Unit cu a bini special for di Miami International Airport pa duna e participantenan e training necesario.

Na februari di e aña 2006 aki un training a wordo organisa dor di sr. Mervyn de la Torre, pero e biaha aki pa seccionnan di waf na Aruba. Asina e agente special sr. Mervyn de la Torre cu ta tambe un representante di Caribbean Attache di U.S. Customs and Border Protection di Merca pa Caribe staciona na Miami, a organisa hunto cu sra. Janice H. Catrell cu ta e persona motor tras di e training cu tin como funcion "International Trainer/Advisor Officer of International Affairs" di US Customs and Border Protection staciona na US Department of Homeland Security na Washington, un "Seaport Interdiction Training" pa Cuerpo di Douane na Aruba. Asina atrobe sr. C.R. Croes y sr. S Maduro a sabi di haci tur e preparacionnan necesario pa haci e training aki posibel cu a cuminsa dia 8 di mei te cu 12 di mei. Hunto cu sra. Barbara Hassler cu ta Port Director staciona na Hartford di US Customs and Border Proteccion y Mark Peeler tambe di US Customs and Border Protection staciona na Mississippi, sr M. de la Torre y sra. J.H.Catrell a fungi como instructornan di e training for di dia 8 te cu 12 di mei cu a transcuri. E training tabata hopi intensivo cu tabata basa riba teoria y 2 dia di training riba waf di Barcadera y waf di Oranjestad. A enfoca riba "Intelligence, Identification of narcotics and dangerous drugs, the threat of terrorism, risk assessment and targeting, observational techniques & interviewing, examining travel documents, imposter detection, examining vessels, hazard communication standard, emergency response guidebook, examining cargo and documents, seaport container inspections, high security seals, seaport practical exercise, high-tech tools and non-instrusive inspection equipment, internal conspiracies, feedback and course critique. Durante e training a bishita tambe depositonan di carga na Aruba. Un aprecio grandi ta bay pa tur esnan cu a participa y haci e training aki uno hopi comenta pa e instructornan cu a sabi di admira tur participante cu tabata bon na altura kico e instructornan tabata instruinan. A clausura e training cu un evaluacion di e dianan tras di training unda cu a parti certificadonan na e participantenan. Un danki ta bay na e instructornan sr. M. de la Torre, M.Peeler, sra. J.H.Catrell y sra. B. Hassler di US Customs and Border Protection, Office of International Affairs, na Coronel R. Croes Seccion di Douane Aeropuerto y Stephen Maduro, miembro di Staf di Cuerpo di Douane alaves PR-Douane pa na aporte pa un bunita presentacion. Tambe un danki na tur e participantenan di e training.



Workshop "101 tips pa examen" realisa pa Pedagogia 2000 tabata un exito rotundo

ORANJESTAD-Tremendo! Bon! Fantastico! Social! "Joyful"! Alegre!, esaki ta algun di e expresionnan cu a caracteristica e tremendo workshop "100 TIPS PA EXAMEN" cu a tuma lugar durante luna di januari ultimo organisa pa PEDAGOGIA 2000. E studiantenan cu a atende e workshop a keda sumamente satisfecho y a expresa esaki tambe pa medio di un formulario di evaluacion cu nan a yena na final di e workshop. Pa medio di diferente pregunta e studiante por a expresa kico el a siña den e workshop y con el a sinti su mes participando na e diferente actividadnan.

E studiantenan cu a participa tabata simplemente campeon y a demostra di ta increiblemente inteligente, entre otro a base di (a) nan forma di participa y comunica (hopi interactivo y comunicativo), (b) e produccion di posternan traha pa medio di "mind-mapping" y (c) e presentacion di e diferente gruponan y e splicacion di e tema cu cada grupo a traha riba dje. Teniendo cuenta cu studiantenan ta yegando na e parti final di e periodo di examen y di e aña escolar, PEDAGOGIA 2000 ta organisa pa ultimo biaha e aña escolar aki e workshop "101 TIPS PA EXAMEN".

Den e workshop aki nos kier laga studiantenan pensa mucho mas profundo riba:

(a) e importancia di tin un Actitud Mental Positivo pa loke ta examen

(b) siña kico en realidad ta nifica un Examen
(c) e Fasenan di un Examen cu mester tene cuenta cun'e
(d) e Balor, Importancia y Aspectonan di cada Fase
(e) un Preparacion Total pa Examen, cu ta inclui tambe un preparacion emocional, mental, spiritual y fisico

Pa termina nos mester bisa cu enfasis cu no ta asina cu ta solamente studiantenan cu ta den examenklas lo mester participa na e workshop "100 TIPS PA EXAMEN". Ta altamente aconsehable pa studiantenan cu otro aña ta den examenklas (por ehempel: studiantenan di MAVO-3, HAVO-4, VWO-5 etc.), tambe participa na e workshop "101 TIPS PA EXAMEN".

E workshop lo tin un duracion di 8½ ora y lo tuma lugar riba e siguiente fechanan:
12 – 05 – 2006 (diabierna)
Ora: 16:30 – 20:30
13 – 05 – 2006 (diasabra)
Ora: 14:00 – 18:30
Lugar : Colegio EPI (ex-MTS Cesar Terzano) - local 24
Maestro: drs. Rudolf R. Kelly

Lo tin un anochi di informacion pa studiantenan, mayornan y tur interesado.
Fecha : 11 – 05 – 2006 (diahuebs)
Ora : 19:00 – 20:00
Lugar : Colegio EPI (ex-MTS Cesar Terzano) – local 24

Pa mas informacion por tuma contacto cu PEDAGOGIA 2000 na cell. 5622119 of tel. 5859774. Email: rr_kelly @yahoo.com

Contestacion Minister drs. Marisol Lopez-Tromp preguntanan di Parlamento:

Combinacion Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura tin un efecto synergetico den beneficio di Pueblo di Aruba

ORANJESTAD - Ya desde inicio di Gabinete Oduber III Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a stipula su vision como su compromiso pa un desaroyo sostenibel y un mihor calidad di bida pa tur esnan cu ta biba na Aruba particularmente esnan mas vulnerable. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier logra esaki door di un maneho integral, eficaz, transparente y proactivo.

Den cuadro di su vision Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta convenci cu cartera di enseñansa tin un espacio di mesun hopi balor manera asunto social y infrastructura den su ministerio.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta recorda cu mescos cu na inicio di Gabinete Oduber III a lanta remarkenan especialmente di oposicion cu e combinacion di infrastructura y asunto social ta inadecua, practica a mustra cu e vision di MEP pa crea e combinacion a duna bon resultado despues. Ehempel di e bon resultadonan aki ta entre otro:

- Reaccentuacion di e deber social di FCCA cu consequentemente a hiba na reduccion di casonan di vindishi na FCCA, aporte di Gobierno pa compra & construccion di cas via FCCA y finalmente construccion di mas cu 1000 vivienda social na Cura Cabay, Seroe Patrishi, Yaburibari y Bushiri.
- Construccion di casnan adapta especialmente pa nos amigonan special, esta esnan cu limitacion multiple haciendo asina posibel cu nan por integra mas y mihor den nos comunidad.

- Atencion na cuido di nos grandinan por medio di renobacion y ampliacion di St. Michael Paviljoen. Tambe construccion cu actualmente ta den ehecucion di Centro di Cuido San Nicolas cu lo ta destina pa nos grandinan y nos amigonan special.

E proyectonan aki ta ehempelnan bibo cu ta mustra cu e combinacion tin su beneficionan indiscutibel pa e gruponan den mas necesidad. Huntando e carteranan aki a pone cu comosifuera a mara e atencion y enfoke na aspectonan social y di infrastructura na mes momento. Pues, esaki a haci cu den cada proyecto a tene cuenta cu interes di tanto social como infrastructura.

A base di esaki Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta convenci cu e cartera di enseñansa hunto cu asunto social y infrastructura lo causa un efecto synergetico cu lo beneficia pueblo di Aruba. E efecto synergetico aki cual aworaki ya caba ta visibel durante inicio di Gabinete Oduber IV lo sigui crece y pueblo por spera cu por ehempel den e maneho di enseñansa lo cumpli mihor cu e necesidadnan di studiantenan, mayornan, docentenan y schoolnan.



Mirando e embergadura di e precupacionnan di enseñansa y e importancia cu enseñansa tin pa cada un na Aruba Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta preparando un maneho di enseñansa hopi realista y concreto cu pronto lo e anuncia. Den e maneho integral aki e lo sigui hiba un bon relacion, bon lasonan di cooperacion cu esnan concerni cu ta hunga un rol importante.

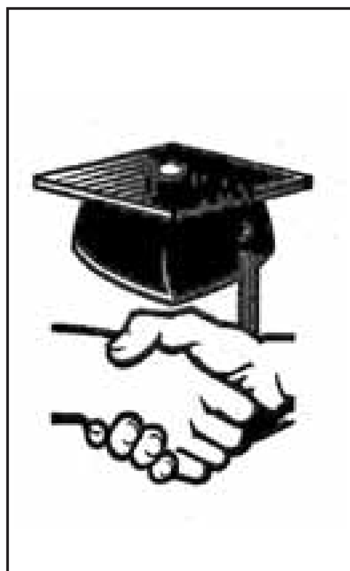
Aruba Scholarship Foundation tin beca disponibel pa aña escolar 2006 – 2007

ORANJESTAD – Aruba Scholarship Foundation lo tin beca disponibel pa aña escolar 2006 -2007.

Tur studiante cu a gradua of cu ta graduando di VWO, HAVO, MAVO, EPI, etc., y ta pensa di sigui studia na un instituto di educacion superior den exterior, pero no na Hulanda, por pasa mas pronto posibel na Biblioteca Nacional na Madurostraat pa busca formularionan pa haci aplicacion pa un beca. Studiantenan cu actualmente ta ricibiendo beca di e foundation tambe mester aplica di nobo e aña aki! Tur formulario mester wordo entrega no mas tarda dia 2 di Juni, 2006 na Sr. Hans Schnog, Toyota, Camacuri of na Sr. Clyde Harms, Jupiterstraat 6, Oranjestad.

En general, e aplicacionnan ta word considera a base di tres criteria:
1. E studiante mester comproba cu e mester di ayudo financiero.
2. E mester a demostra seriedad y capacidad den su estudio.
3. E profesion cu e aplicante kier studia mester ta uno cu e por uza na Aruba.

En cuanto necesidad financiero, cada candidato lo wordo considera riba su mes merito. Varios factor lo wordo tuma den cuenta. Por ehempel, cuanto e estudio ta bay costa; kico ta e entrada realmente disponibel di e famia; cuanto yiu tin den famia; ki otro compromiso financiero e famia tin; disponibilidad di fondonan di otro fuente entre otro, prestamo di gobierno y otro factornan cu por ta gastonan extraordinario pa e famia. E Foundation tambe ta tuma en cuenta kico e candidato mes a haci pa yuda su situacion financiero.



Un aplicante mester ta acepta na e instituto caminda e kier bay studia, y e instituto mester tin e reconocemento necesario den e ramo cu e aplicante ta bay consentra. Si e studiante tin algun duda di e instituto cu el a scohe e por consulta cu Sr. Etley Lasten na Departamento di Enseñansa, Frankrijkstraat. Tur studiante cu haya beca tin di compromete nan mes pa bin traha na Aruba pa mes tanto aña cu el a studia a fo cu beca di A.S.F. Den casonan cu tur otro cos ta igual, e studiante cu tin e puntenlijst mas halto lo haya e beca. Pero otro factornan tambe ta bin den consideracion: Ambiente socio-economico di e studiante cu por a afecta su habilidad pa haya puntonan mas halto; participacion den actividadnan caritativo, civico, cultural of deportivo. E becanan aki no tin nada di haber cu e oferta especial pa Aruba Merit Fellowship na University of Central Florida (UCF). Esnan cu ta den e programa ey por aplica pa bin na consideracion tambe pa un beca di Aruba Scholarship Foundation. Aruba Scholarship ta un institucion completamente independiente.

E ta wordo sostene door di contribucionnan di miembronan di nos comunidad: casnan comercial, profesionalnan y otro personanan cu ta comparti e vision di un Aruba miho prepara pa futuro. Esnan cu ta comparti e vision aki y ta interesa den haci un donacion na Aruba Scholarship Foundation por tuma contacto cu Sr. Hans Schnog di Garage Cordia of cualkier otro miembro di directiva.

Pareha Botka-Stryer a celebra hunto cu famia na Ventanas del Mar





WESTPUNT – E celebracionnan di bruid di Krisann Botka y Derrick Stryer a tuma luga henter siman, cuminsando cu un bunita rehearsal dinner na e clubhouse di Tierra del Sol, Ventanas del Mar.
Gerentenan di Catering na Ventanas del Mar, Emilio Geerman y Martin Haselhoef, ta expertonan ora cu ta trata di eventonan memorabel, y e rehearsal dinner, un cena romantico di tres plato, no tabata un excepcion.
Mas o menos 50 miembro di famia y amigo a biaha pa Aruba for di Merca pa asisti na e bruid, cu a wordo teni riba e playa na Marriott e siguiente dia, y a wordo coordina dor di Indira Maduro di Aruba Fairy Tales.



Don Sullivan ganador di encuesta Aruba Days



ORANJESTAD - Den un ambiente placentero a tuma luga e sorteo di un encuesta organisa pa Aruba Cruise Tourism. Den e prome edicion di "Aruba Days", un publicacion di Aruba Cruise Tourism, realisa pa Aruba Nights Publications, e tene un encuesta bou di e turistanan crucero.
E ganador di e encuesta a bira señor Don Sullivan di Minto, Ontario, Canada. E ganador a bishita Aruba ariba Holland America Line y a yega di bishita Aruba na varios ocasion cu biahenan crucero. E factor cu Aruba ta aparece ariba e itinerario a haci cu el a scohe e vacacion crucero. Awo el a bira ganado di un estadia di shete anochi na Divi Village Golf & Beach Resorts/The Links.

Tabitha Fecunda, Island Marketing & Promotions Manager di Divi Resorts a saca nomber di e ganador den presencia di señora Kitty Rojer, Executive Director di Aruba Cruise Tourism.
Den e encuesta señor Sullivan a indica cu el a "dine out", "shop" y bishita casino durante su bishita na Aruba. Locual cu el a gusta mas ta "shopping". Ariba e pregunta si e publicacion di Aruba Days a yud'e durante su bishita, el a contesta "SI".

Tambe el a expresa e deseo di regresa Aruba, wel pronto e lo ta na Aruba pa disfruta di un estadia di shete anochi na Divi Resorts.
Meta di Aruba Days ta pa informa y motiva e turistanan crucero pa gasta mas tanto na Aruba y ya por a observa cu e prome edicion a contribui den esaki.

International School of Aruba lo tene su prome Dia di Famia







ORANJESTAD – E Parent Teacher Association di International School of Aruba lo celebra su prome Family y Alumni Reunion Day na cede di e scol na Wayaca. Riba diadomingo, 21 di mei, ISA lo tin un atardi di dibirticion pa tur e famianan di e scol, como tambe un “All Call to Alumni” cu lo inclui tur ex-studiante, mayor, maestro y asociado

Den nan esfuerso pa desaroya un Alumni Association, lo tin un mesa di registracion/ bon bini, specialmente pa e grupo aki. Alumnonan ta wordo pidi pa pasa y agrega nan nombernan na e database, cu tin como meta e fortalecemento di unionnan entre ex-studiantenan y asociadonan y e comunidad actual di ISA.

Director di e scol, Bob Werner, lo yama bon bini na e famianan di ISA durante e dia special aki, dedica na nan yiunan, mayornan y tur alumno. E dia lo cuminsa cu weganan plania pa hende di tur edad, unda cu muchanan lo hunga hunto cu nan mayornan pa asina gana premionan participando den weganan manera tiramento di webo te cu softball. Maestronan, studiantenan y e PTA ta trahando hunto pa sigura cu e weganan lo ta apropia pa muchanan y mayornan.

Despues di e weganan, Joey’s Restaurant, situa na Bubali, lo sirbi un delicioso BBQ fit. Inclui den e BBQ ta dessert y soft pa kita sed y mantene e sucu eleva pa e competencianan.

Durante e break di comemento, Judy Carvalhal, propietario y CEO di Enchanted Expeditions na Ecuador, lo informa e grupo tocante e beyesa di e Islanan Galapagos na Ecuador. Como un mayor denter di e comunidad di ISA, Judy tabata asina bon di duna dos pasashi pa un cruise di 7 dia rond di e islanan Galapagos. E carchinan aki lo wordo subasta en bibo y tur e placa recauda lo wordo gasta riba proyecto di scol. Informacion tocante e cruise y otro giranan di Enchanted Expeditions por wordo haya na www.enchantedexpeditions.com.

Un otro treat pa e famianan lo ta un pintura unico di artista local y maestro di ISA, Bettina Hagenah. Bettina a yega di tene exposicionnan na Access Art Gallery. E PTA ta aprecia hopi e donacion unico aki. Su obra, titula “Orange” tambe lo wordo bendi durante un subaste silencioso. Bettina a duna tur e fondonan recauda di su obranan na e PTA pa por wordo uza pa e studiantenan y empleadonan. E costo pa e Family and Alumni Reunion Day lo ta AFL 15 pa adulto y AFL 10 pa mucha y ta inclui BBQ, coi bebe, dessert y tur wega y festividad (muchanan bou 4 aña ta drenta gratis). ISA ta pidi encaresidamente pa tur hende haci reservacion y paga di antemano ya cu pagonan no lo wordo acepta na porta. Reservacionnan y pagonan por wordo haci na e oficina di ISA na Wayaca Residence of na Kris Werner (kbrownwerner@yahoo.com) na San Nicolaas of na Mashelle Zeolla (mashellezeolla@gmail.com) na Palm Beach. Pa un formulario di reservacion y mas informacion bishita e website www.isaruba.com of bishita e oficina di ISA (583 5040).





Prome Santa Comunion di Jennyray Ras

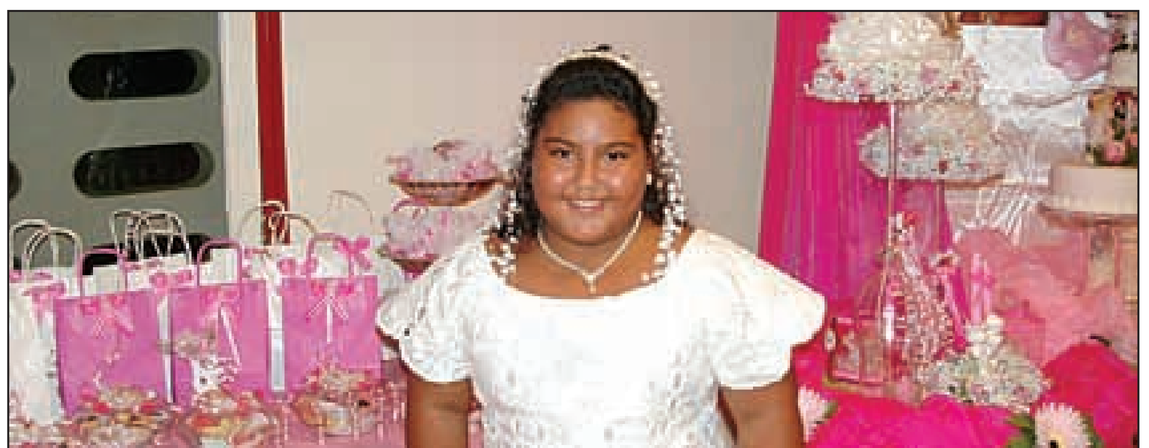




SAN NICOLAS – Algun dia atras, Jennyray Ras, alumno di derde klas di Colegio Cristo Rey, a haci su Prome Santa Comunion. E mesun anochi el a celebra e hecho aki den compania di su amigonan y famianan na YMCA na San Nicolas. Esnan presente por a gosa di un anochi ameno compaña pa e musica dushi di e agrupacion musical QAIEFA.







Prome Santa Comunion di Luisa Werleman







Recientemente e hobencita Luisa Werleman tabata di fiesta ya cu pa prome biaha e a ricibi Niño Hesus den su curazon. Esaki a sosode durante un ceremonia solemne na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Den oranan di anochi su famia a bini cas na Sabana Grandi caminda nan e celebra e hecho aki cu un brindis masha bunita y cu hopi ambiente. Luisa ta haya hopi felicitacion di su mama Patricia, su tata Andrew, su rumannan y demas famia Werleman. Nan tur ta spera cu Luisa bira un bon cristian den tur sentido.





"C'arte", e café nobo di Cas di Cultura





ORANJESTAD - Entrante diabierna 12 di mei, pa 1'or di merdia, Cas di Cultura lo duna profesionalnan, artistanan, amanan di cas, grupo di amigo y publico en general e chens pa disfruta un dushi lunch den un ambiente placentero y cultural den su café C'arte, cu lo ta habri tur diabierna di 12'or pa 6'or.

E menu di C'arte lo consisti di plato lihero manera salada, diferente sandwich y sopi. Tambe C'arte lo duna e posibilidad di un "open podium" pa esnan cu ta practica qualkier forma di arte expresivo, tanto na nivel di aficionado como na nivel profesional. Pasa un tempo ameno y satisface bo apetito cultural y culinario na C'arte.











ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Diane Keaton lo ta e cara nobo di L'Oreal Paris

Diane Keaton tin un rol nobo. E actris ganado di Oscar, kende tin 60 aña di edad, lo bira e vocero pa L'Oreal Paris y su marcanan.

E lo sali den propagandanan riba television y den revistanan aki un par di luna pa productonan di L'Oreal Paris manera Age Perfect Pro-Calcium Restorative Hydrating Cream y Age Perfect Skin Supporting & Hydrating Makeup, e compania a anuncia diabierna.



Carol J. Hamilton, presidente di L'Oreal Paris, un division di L'Oreal USA Inc., a bisa: "E ta un beyesa natural. Nada artificial. Y e ta comodo cu ken e ta."

Un vocero pa e compania no kier a duna comentario riba e terminonan di e contrat.

Keaton a gana un Oscar pa Miho Actris pa su actuacion den e pelicula "Annie Hall" na 1977 y el a ricibi nominacionnan pa su rolnan den "Reds," "Marvin's Room" y "Something's Gotta Give."

Su proyecto mas reciente tabata e pelicula di television "Surrender Dorothy" y e pelicula "The Family Stone."

Reese a bishita victimanan di Katrina

Reese Witherspoon a bisa cu e kier pa famianan cu a wordo afecta pa Horcan Katrina sa cu nan no a wordo lubida. E actris ganado di Oscar tabata entre un delegacion di hende muhe cu a bishita varios parti di New Orleans cu a wordo destrui dor di e horcan.



"Mi ta sinti cu ta absolutamente imperativo cu mi mes y e delegacion di hende muhe aki uni hunto y mustra cu nos no a lubida, nos ta sinti pa e muchanan aki y nos ta bai sigui lucha pa e muchanan aki,' Witherspoon a bisa e programa na ABC "This Week," cu a wordo transmiti ayera.

Witherspoon, kende tin un yiu homber y un yiu muhe cu su casa Ryan Phillippe, a bisa cu muchanan ta "un denominator comun."

"Unabes cu bo tin mucha den bo bida, nunca mas bo lo por sera bo wowo pa e personanan cu ta den un situacion similar," el a bisa. "Y mi ta sinti mi berdaderamente bendiciona di por ta na e banda aki di e asunto, pero tambe mi ta reconoce e responsabilidad grandi cu nos tin na e hendenan aki. Y nunca lo mi lubida e experencia aki."

Billy Joel a duna serenata na 5,000 graduado di Syracuse

Billy Joel a haya un standing ovation di casi 5,000 graduado di Syracuse University ora cu el a duna nan un serenata y a urgi nan pa haci loke nan ta stima den bida.

"No hacie pa seguridad of status, prestigio, placa, y sigur no haci pa un otro hende," el a bisa. "Hacie pa amor. Paso si bo stima loke bo haci, semper bo lo haci loke bo ta stima."

Joel, kende nunca a gradua di high school pero a bisa cu el a biaha e "college di e caminda," ta estima cu el a ricibi 5 of 6 diploma honorario. Esei ta inclui un doctoraal di fine arts di Syracuse.



"Mi no ta kinan pa duna bo un gran cantica y baile. Porta un cantica," Joel a bisa, y despues el a guia e publico cu un cantica basa riba "Down in New Orleans."

Den un parti di e cantica e letranan ta bisa, "Come on everybody, take a trip with me, up to Onondaga County, that's where I'll be. Oh, you're going to be a lawyer or an engineer, you can even study music in the college here. With any luck, you'll get a Ph.D. at Syracuse University."

E publico a contesta cu un aplauso fenomenal.

Aña pasa, Joel a duna $320,000 na e universidad su scol di visual and performing arts pa music fellowships.

Ex-idolo hubenil Garrett deteni pa posecion di droga

E ex-idolo hubenil Leif Garrett a wordo sentencia na 90 dia di detencion y tres aña di probacion despues cu el a wordo acusa di ta posee droga.

Garrett, 44 aña, a ricibi su sentencia diahuebs na Los Angeles despues cu el a sali for di un programa pa tratamento di adiccion. Desde 30 di maart e tabata sera na un warda na Los Angeles County despues cu el a test positivo pa un test di droga cu corte a rekeri pa e tuma.

Su abogado, Andrew Flier, a conta reporteronan despues di e sentencia cu Garrett tabata liber di droga, pero el a sinti cu e programa di tratamento tabata mucho restrictivo y cu e lo por biba sin droga unabes cu el a sali for di prison.

Garrett a wordo deteni na Los Angeles na januari y acusa di ta den posesion di heroina. Na maart 2005, el a admiti culpabilidad pa e hecho cu e el a purba di cumpra droga cu base di cocaina y e tempo ey el a ricibi probacion.

Tambe na Los Angeles na 1999 el a wordo deteni despues di a purba di cumpra droga di recherchenan cu tabata undercover. Na 1979, e tabata tras di e stuur di un auto cu a kita for di caminda y a cai for di un sero, lagando e pasahero paralisa.

E ex-streya di musica pop tabata un idolo hubenil na añanan 70, grabando musica, saliendo riba portadanan di revistanan manera Tiger Beat y actuando riba television y den peliculanan.



EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Bo kier hole manera keshi? Cumpra Eau de Stilton

E fabricantenan di e conocido keshi stinki Stilton blue cheese a lansa nan mesun perfume.

Y nan a acerca e celebridad Britanico Cat Deeley pa bira e cara di Eau de Stilton.

Segun e fabricantenan e perfume ta "recrea e aroma di tera y di fruta" di e keshi "den un perfume cu ta facil pa hunta".

E perfume, mescla dor di un compania aromatico basa na Manchester ta broma di ta un "sinfonia di notanan di base natural cu ta inclui yarrow, angelica seed, clary sage y valerian".

El a wordo sosteni dor di e Stilton Cheesemakers' Association como parti di un campaña pa convence mas hende pa come nan producto.

Nigel White, di e SCA, a desmenti sugerencianan cu kisas e no lo ta e perfume di holor mas dushi.

"Keshi Blue Stilton tin un aroma distinto y suave y nos perfumier a logra capta e esencia clave di e aroma y recrea esaki pa un perfume cu ta hopi inusual pero dushi pa hunta," el a comenta. .

"Aunke cu nos no tin un presupuesto mesun grandi cu algun di e otro companianan cu e ta traha cune, nos lo encanta si srta. Deeley por bira e cara di Eau de Stilton y nos ta ansioso pa haya sa kico e ta pensa di e perfume."



Batata cu forma di curason



E presidente di e Idaho Potato Commission a bisa cu ta imposibel cu un batata cu forma di curason lo a pasa dor di e sistema di chekeo sin cu el a wordo saca y uza pa batata hasa. Pero esaki ta net loke a pasa, y net den e luna cu ta conoci como "Potato Lover's Month."

"Mi ta kere sigur un hende a wak e y a pensa, 'esaki ta leuk, nos ta laga esaki pasa,'" segun presidente di e comision Frank Muir. "Tipicamente, formanan straño lo wordo procesa – deshidrata of corta na pida pa traha batata hasa."

Pero en bes di esaki e batata a yega te e cushina di un persona cu pa casualidad ta gusta curason.

"Mi ta gusta curason," tabata palabranan di Linda Greene di Moon Township, kende a descubri e batata na februari pero a warda basta prome cu el a alerta e potato commission di su curason di batata. E ta wardando e batata den un cashi ya cu e no kier corte na pida.

Idaho ta Merca su productor mas grandi di batata y ta cosecha mas o menos un tercer di tur e batatanan cu ta wordo cosecha na Merca. Aña pasa, Idaho a produci 12.5 biyon liber di batata.

"Ta jammer cu nan no por cosecha nan asina y mercadea nan," Greene a bisa. "Mi ta puntra mi mes cu si mi lo planta esaki, lo mi haya otro batatanan cu forma di curason?"

Emisora di radio pa cacho

E prome radio stacion riba internet pa cacho a wordo lansa na Thailandia.

DogRadioThailand.com tin DJnan cu ta blaf y ta toca musica instrumental y canticanan normal henter dia, segun Bangkok Post.

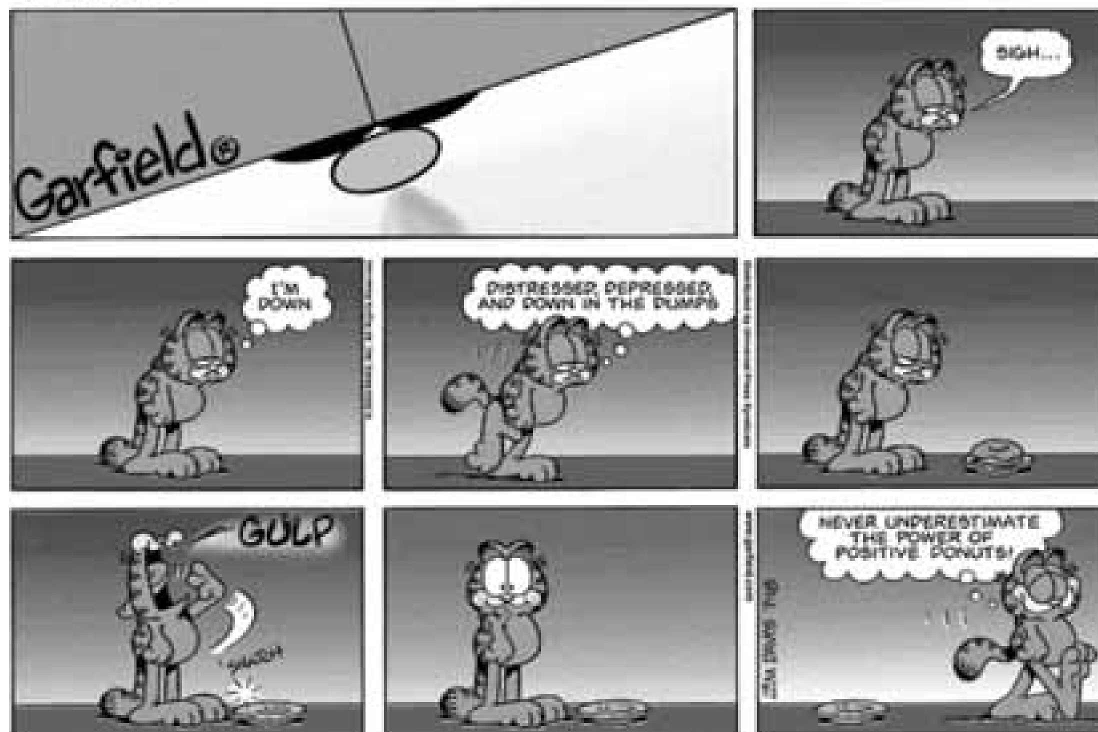
E propietario Anupan Boonchuen ta kere cu e scuchamento di musica tin un efecto riba e comportacion di cachonan.

El a bisa: "Mi a ripara hope biaha cu cachonan ta responde na musica. Algun ta move nan rabo. Otronan ta hisa nan cabes ora cu nan ta drumi abou. Na mi scol di cacho nos a ripara cu ora nos a pone musica toca e beis di e cachonan ta drecha. Nan a obedece mas y a laga nos corta nan lana mas facil."

E Bangkok Post a raporta cu dies studiante di e scol pa cuida cacho a haya trabou pa traha como DJ riba e emisora riba internet.

Mr Boonchuen a bisa tambe: "Un di e exigencianan ta cu e mester por blaf bon paso ta cachonan ta scucha e programanan y e DJnan lo mester haci diferente zonido, manera blafmento of kehamento, pa cuadra cu e tipo di musica cu nan ta tocando. Y nan mester por comunica cu e cachonan, aunke cu nan no por wak nan."

Garfield



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



Comics

Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 20

3 LETTERS
CST
ESE
HTS.
ITO
MR. T
OTT
PEP
SAM
SOU
WET

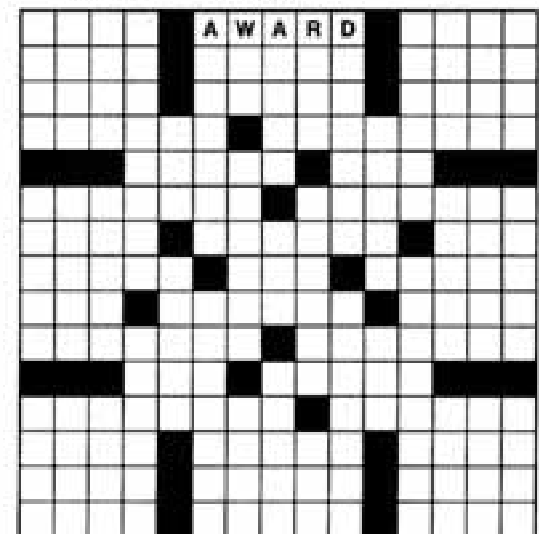
4 LETTERS
ATES
AURA
BETE
CARO
CHOU
DANS
DUPE
ERES
ERIN
GHEE
HO-HO
HOSE
IONE
ITAL.
LESE
LOAD
ONES
PCTS.
RHOS
RIGG
R.S.V.P.
SERS.
SHOE
SPIN
TENS
TERI
TOUR
YOUR

5 LETTERS
ANOAS
ARISE
ATTYS.
~~AWARD~~
BLASE
EAT UP
EPEES
ESTEE
ETNAS
ISERE
ISLIP
LOPED
RANEE
REESE
ROTOS
SENSE
SHUSH
STOVE
UPTON
VALET

6 LETTERS
ASHORE
AT LAST
CITIES
HEROIC
I-BEAMS
OCCURS
SEETHE
SHIITE

7 LETTERS
ASSENTS
BREASTS
CENSURE
CREATED
DEEP-SET
ERMINES
ESPOUSE
ESTIVAL

8 LETTERS
APPRAISE
GO STEADY
PSYCHICS
SHIELDED



SUDOKU PUZZLES

89

			2		7	6	4	
		6		9	5			7
1	2		4					8
5	3			6		7		
8			5		4			6
		1		8			9	5
4					1		3	9
7			9	5		2		
	9	8	3		2			

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

3 2

9	8	5	2	1	7	6	4	3
3	4	6	8	9	5	1	2	7
1	2	7	4	3	6	9	5	8
5	3	4	1	6	9	7	8	2
8	7	9	5	2	4	3	1	6
2	6	1	7	8	3	4	9	5
4	5	2	6	7	1	8	3	9
7	1	3	9	5	8	2	6	4
6	9	8	3	4	2	5	7	1

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: 2 porta, 2 shocks cu su springnan parti patras, starter altinator, compressor di powersteering, cu su rak, dak di tele color preto completo pa Afl. 2000,= manera nobo. mi ta bende mitar auto BMW convertible 318i conv. pa piesa. Oferta special bin cu Afl. 3.300,= bai cu tur cos. Tel: 594-9990

TA BENDE
Tereno propiedad 2152 m2, Sabana grandi Tel: 585-9371 discutibel.

TA BENDE
Piñata di Sponge Bob pa Afl. 30,= Tel: 583-9127/ 568-7009

TA BENDE
Cellular Sansung Model X640 flip phone silver/black, camera 6 luna bieuw Afl. 550,= awor solamente pa Afl. 175,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Mc Wheels size 17" 4 bolts cu tires, full nickel, tambe Chiwawa Tel: 994-9900

TA BENDE
Un cama di baby cu ta bira junior bed nobo Tel: 964-5699

TA BENDE
Un motor completo di un Nissan 300ZX-91 cu transmission y tur otro parts of auto completo cu sla na banda Tel: 993-5893

TA BENDE
Un frigidaire, wandmuebel, ceiling fan Tel: 592-4482

TA BENDE
1 Mitsubishi Lancer '97 std, airco, yama despues di 3'or Tel: 584-0331

TA BENDE
Chevrolet Aveo '04, automatic Afl. 17.500,= Tel: 740-2165

TA BENDE
Un Chevrolet Aveo, automatic, full equipped,prijs ta discutibel Tel: 964-5699

TA BENDE
Un Chevrolet Colorado Pick-up 4x4 full equipped,new condition, new price Afl. 43.500,= now only Afl. 33.000,= serious buyer Tel: 592-6225

TA BENDE
Suzuki Wagon Type R Turbo '00 auto. Ac, cd, airbag, mc wheels, foglight, full equipped Afl. 7000,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Mitsubishi Montero '01 3 porta, full equipped prijs discutibel Tel: 962-1277 / 747-6310

TA BENDE
Suzuki '04, perfect condition Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '04 4porta, metalic blue, den bon condicion, a/c, Afl. 18.500,= financiamento posibel Tel: 993-2250

TA BENDE
Un Scooter Hussar 125cc, 1aña bieuw pa Afl. 2.000,= Pa mas informacion yama Tel: 740-8152

TA BENDE
Un set di GYM di multi exercise por yama na Tel: 567-6161 prijs Afl. 800,= SO!! Tambe un shimis di Bruid size 4, color off white Afl. 500,= shelfs di hero, bon pa botica, supermarket, minimarket of tienda, nan midi ta di 4pia di largo pa 2nd hand afl. 200,= p/uno Tel: 567-6161

TA BENDE
Un Carseat pa baby y tambe un breast pomp marca Gerber Tel: 564-7401

TA BENDE
Un Wandmuebel color lichtgeel casi nobo, prijs ta discutible Tel: 564-7401

TA BENDE
Body Toyota Celica '90 completo sin motor, hopi parts, solamente pa Afl. 200,= Tel: 592-7225

TA BENDE
2 porta dilanti, 1 compressor di airco pa Toyota Corona '98 Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

TA BENDE
Un stereo set, TV 27",mesa di sala di palo cu glas, bijzet tafel di palo y glas, hoekcombinatie, comedor cu 6 stoel, mesa di comedor aluminium 4stoel, video player Sony, Frigidaire cihiquito. Tel: 592-8384

TA CUMPRA
1 Toyota Yaris blanco automatic den bon condicion '03 te cu '05 Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Tercel '96 automatic/a/c, bon condicion. Afl. 8.500,- Pa mas informacion yama Tel: 583-5666

TA BENDE
Urgente pa motibo di viahe di malesa un Kia Picante '05, std, cd, a/c, tint, Afl. 15.500,- Pa mas informacion Tel: 962-8577 / 565-0755

TA BENDE
Transporter Van (mini Van) 2005, standard, airco, radio, cd player, prijs Afl. 12.000,- discutibel. Tel: 564-6791

TA HUUR

TA HUUR
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

TA HUUR
1 furn. Studio app. For 1 person all inclusive, water, gas. Etc. Sta. Cruz 1 person Afl. 500,=p/l. Av. 25 May '06 Tel: 743-5499

TA BENDE
At Sabana Bosara for 1 person, available inmediatly, stove, frifdge, cable, (eletr. Awa) Tel: 594-9069

TA HUUR
Na Oranjestad imediato, studio apartment, muebla y equipa pa pareha sin yiu, awa y luz inclui, uso resonable. Airco apart Tel: 562-7206

FOR RENT
As per June '06 a two story house at Cunucu Abao in the back of Taco Bell, three bedrooms, livingroom, Diningroom, Kitchen w/bar & partly furnished. Balcony 2nd floor, veranda and patio, garage, security alarm system, fully airconditioned Tel: 563-9959

TA BUSCA

TA BUSCA
Un urgente un Apaprtment/of cas di 2 camber Tel: 561-0589 / 564-7401

TA BUSCA
Un bendora cu por papia Ingles, Hulandes, Papiamento, Spaño, preferibel Arubiano Tel: 563-7775 cu rijbewijs.

TA BUSCA
Hende pa traha 10:00 - 6:00 di atardi pa Afl. 1400,=p/l. Mester tin rijbewijs, permiso, mester papia spaño, papiamento y ingles Tel: 563-7774

TA BUSCA
Zweminstructor, pa mas informacion Tel: 594-9069

SERVICIO

LES DI LANDAMENTO
Bo yiu tin 5 aña bai ariba nos ta siña landa. Tel: 594-9069

TA OFRECE
Servicio di Chapi, rond di bo cas, negoshi, etc. Tel: 565-1587

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc. Tel: 565-6876

RECOMPENSA
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel aña 2006110 Tel: 733-1090

RECOMPENSA
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TA OFRECE
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium Tel: 588-2690/561-6126

TA DUNA
Les di landamento pa mucha di 5 aña bai riba y tambe pa adulto. Diaranson 5:45pm - 6:30pm. Pa mas informacion please yama Tel: 594-9069

LES DI LANDAMENTO
Nos club ta tuma mucha di 5 aña bai ariba preparacion. **Diploma "A te cu F"** Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

SOLUCION
Ata e solucion Head Lampplastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Pa mas informacion yama Tel: 745-5082 / 741-2925

TA BUSCA
Un persona pa hasi trabao di cas di Dialuna pa Diabierna. Pa mas informacion yama Tel: 593-4520



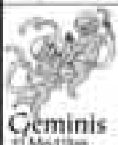




Aries Maart 21 - April 19
Dal un stap atras y tuma un bista obhetivo di un situacion dificil. Purba di no asumi nada solamente wak e hechonan.



Taurus April 20 - Mei 20
Sigui instruccion semper ta bon pero awe lo bo mester bin cu reglanan di bo mes pa asina bo por progresa y gosa un tiki mas.



Gemini Mei 21 - Juni21
Awe lo por sosode masha hopi cos cu lo bo pasa aden pa prome biaha. Pero lo bo no realisa esaki te su dia despues.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Concretisa tur bo plannan pa awe, tin un deadline acercando cu bo no a tene cuenta cune asina ta traha duro pa bo caba.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Bo tin mas control di loke cu abo ta kere, e miho cos cu bo por haci ta tuma e control y briya paso abo si por.



Virgo Augustus 23 - September 22
Cosnan ta moviendo di un manera masha lihe awe no tin tempo pa sinta duda di algo. Tuma cualkier decision cu mester wordo haci pa asina bo sigui pa dilanti.



Libra September 23 - October 22
Ningun hende ta perfecto asina ta no bai cai pa cualkier illusion cu otro nan ta presenta na bo. Controla tur cos mas cu un biaha.



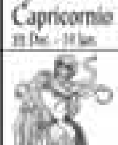
Scorpio October 23 - November 21
Cosnan lo cana mucho mas trankil si bo pone e fundeshi di e trabounan cu bo lo tin cu haci. Cuminsa busca informacion di loke bo mester haci.



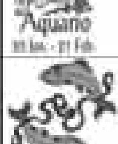
Sagittarius November 22 - December 21
Inspiracion lo yega di un manera inespera awe y di un caminda cu bo no ta spera. Asina ta keda activo awe pa bo no distrai bo mes.



Capricorn December 22 - Januari 19
Ta diferente di kier cambia y di cuminsa cu un cambio. Ta bo oportunidad pa cuminsa cu algo nobo, abo mester trece e cambio.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Bo tin e bista y e energia suficiente pa bo por caba e proyecto aki. Haci uso di dje paso bo ta riba bon caminda caba pa exito.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Loke cu resto di mundo ta pensa di bo awe no ta nada importante. Specialmente awe bo sa cu bo ta bon asina ta no precupa bo mes.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US976	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS



Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Dakota



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

16 Adventure of the seas
19 Carnival Destiny
26 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Mamanan a haya un treat special na Aquarius restaurant



ORANJESTAD – Ayera e reina di cas a haya un treat special na Aquarius Restaurant, unda cu a prepara un buffet exkisito na honor di Dia di Mama. Famianan completo a disfruta di e Salad Bar completo, Hors d'Oeuvres y Appetizers, incluyendo ceviche di cuminda di lama, smoked chicken breast cu fruit relish, gravlax di salmou, baby shrimp den un glas di champagne, Parma ham & melon, un variacion di Sushi y Makisushi rolls y un bar di cuminda di lama ilumina riba ijs, cu cabaron fresco.
Ademas di esaki e weya cayente tabata ofrece un seafood chowder, mientras cu bishitantenan a purba entradanan diverso manera Fried Grouper filet cu Saus Crioyo, Roast Pork cu Mango Salsa, Galiña Stoba y e faborito di tur mama Stoba di Cabrito.
Pa caba cu algo dushi, e chef di postre a presenta su miho seleccion, consistiendo di Mango Cheesecake cu saus di orange custard, Crème Brule, Mango-Strawberry trifle, Quesillo, Big mama's Chocolate Cake, Fruit Tartlet, Bolo di Chateau, varios Panacota, fruta tropical y mini cocada.
Mira tur e famianan cu a disfruta di Dia di Mama na Aquarius Restaurant.











BON DIA Aruba

Famianan a celebra Dia di Mama na Gasparito Restaurant



ORANJESTAD – Na honor di Dia di Mama, Gasparito Restaurant a prepara un all-you-can-eat buffet special cu platonan crioyo cu sigur tabata hopi gusta pa tur e famianan y e mamanan cu a bishita e restaurant. Entre e platonan cu a wordo sirbi tabatin Linguine cu Cabaron, Filet di Pisca cu Cabaron, dos diferente tipo di sopi di pisca, Gasparito Chicken, Fillet Mignon y como dessert a ofrece Quesillo a la Ponche Crema of Ijs Cream.

Ata aki algun di esnan cu a bishita Gasparito Restaurant ayera pa celebra Dia di Mama.















Den Olimpiada Escolar

Scol Preparatorio Nos Paraiso ta retene nan titulo di campeon





NOORD- Despues di a presencia un tremendo final den categoria mucha muher, nos tabata prepara pa mira un otro final spectacular di futbol pa scolnan preparatorio. E dos scolnan cu e yega e final tabata e campeonnan di e ultimo dos edicionnan di Olimpiada Escolar esta Scol Nos Paraiso di Paradera cu a enfrenta nada mas y nada menos cu e fuerte scol di Dakota, esta Jacinta Kleurterschool.

E fanaticada di ambos scol tabata grandi, nan a bini y respalda e mas chikitonan apoyando nan pa hunga e futbol alegre cu nos tur kier mira. E muchanan di tur dos scol a haci nan maximo esfuerso pa brinda e publico un bunita show di futbol, pero lamentablemente mescos den tur otro deporte, den un wega di final mester di un equipo ganador. E prome tempo di wega a bai aden 0–0, pero den e di dos tempo, e chikitin estelar di Scol Preparatorio Nos Paraiso, esta Nathan Tromp a anota e unico gol di e partido y asina duna Scol Preparatorio Nos Paraiso e victoria y alaves e titulo di campeon pa di dos aña consecutivo. Na final e premionan a ser entrega pa e coordinador di minister di deporte, sr Dochi Lee. Como e hungador mas valioso a keda escohi e chikitin Marcial Kock di Jacinta Kleuterschool. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita Scol Preparatorio Nos Paraiso y Jacinta Kleuterschool cu nan titulo di campeon y sub–campeon. Un pabien sigur ta bai pa referee Mildred Wever y respresentantenan di IDEFRE pa cu e organisacion di e torneo. Riba e combinacion di foto nos por aprecia parti di e wega y e entrega di premio Diasabra mainta den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.







Estrella a gana Britannia den wega bon bataya





ORANJESTAD- Diabierna anochi stadion Guillermo Prospero Trinidad tabata colma di fanatico kendenan a acudi pa mira e wega entre Britannia, e actual campeonnan Arubano y Estrella, e equipo cu den su prome encuentro a logra den forma "milagroso" empata e wega contra Dakota faltando apenas 5 minuut di wega. E equipo di Britannia ya tabatin un victoria den e semi-final aki ya cu Diaranzon anochi nan a bini di atras pa gana La Fama cu score di 2-1.

Estrella a subi tereno cu mas confianza cu den e prome wega ya cu nan estelar Bruno Concezao tambe tabata forma parti di e oncena Santacrucero. Na principio ambos equipo a hunga un futbol di hopi toke, hopi pase cu tabata haci cu nan tabata yega "om de beurt" dilanti e porta di gol di e otro. Pero un berdadero oportunidad pa gol no a ser crea. E hoben David Abdul sinembargo a duna su equipo e respaldo cu esaki tabatin mester ora cu e for di un bon distancia a los un tiro cu a manda su equipo Estrella ariba 1-0. Y no mucho rato despues referee ta castiga cu pena maximo un handsbal den e area chikito. Esaki tambe David Abdul a cobra cu exito pa manda Estrella ariba 2-0.

Britannia nunca a entrega y a sigui hunga bala, buscando e gol di corta ventaha. Y nan no a logra esaki solamente pero tambe a logra anota e gol di empate, apesar cu esakinan a ser logra den e segundo mitad di wega. Y ora cu tur hende ya a kere cu e wega lo a termina empata David Abdul un biaha mas den un muestra di habilidad ta logra pusha un voorzet den gol pa duna Estrella e victoria.

Tabata un wega relativamente deportivo caminda ambos equipo por a bay cu e victoria. E wega a ser bon dirigi pa Aubrey Maduro aunke nos mester bisa cu su trabou a ser facilita pa e trabou cu e hungadornan a bin ta haci riba tereno.

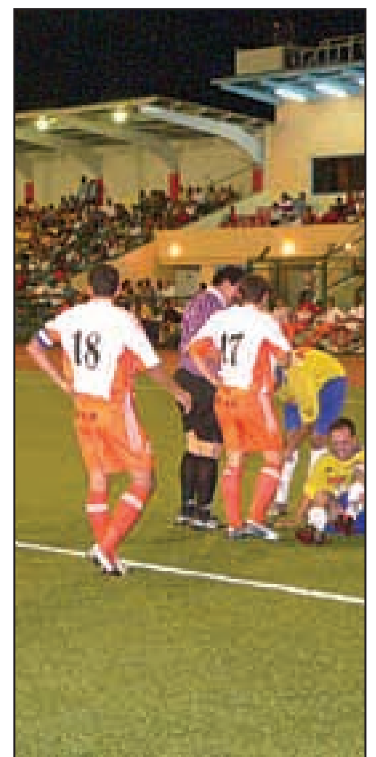
Cu e victoria aki Estrella a completa 4 punto mientras cu Britannia a keda cu su tres puntonan.

Mayan, Diamars anochi, e equipo di Estrella lo completa e prome buelta di e semi-final aki ora cu nan topa La Fama cu a gana Dakota Diasabra anochi.

Pues e wega aki tambe ta priminti di bira sumamente interesante ya cu tur dos equipo lo bay pa un victoria. For di aki Bon Dia Deportivo ta desea ambos equipo hopi suerte y nos ta spera cu tur hungador lo sa di comporta nan mes deportivamente sin importa kico pasa.









Ningun hende por ta specialista den tur cos



Den e articulo di awe mi kier duna algun comentario riba un par di aspectonan di e conducta di e ser humano.

E titulo cu mi a scoge pa e articulo aki por ta un tiki straño pero ta refleha exactamente loke nos tin intencion di analisa.

E desaroyo di e personalidad ta un proceso hopi complica. Den nos etapa infantil nos ta cuminsa desaroya nos personalidad propio, individual pero cu e influencia di e personalidad, forma di pensamentonan y costumbernan di nos mayornan.

E medio familiar ta hunga un papel determinante den e desaroyo di nos custumbernan di conducta, forma di pensa, di actua etc.....

Den e etapa di e adolescencia e personalidad ta bira poco poco mas independiente. E hobennan di 14 – 17 aña na sentido general ta cuminsa desaroya nan propio conceptonan di nan poco bida. Tin biaha cu den edadnan aki e consehonan y orientacionnan di nan mayornan no ta haya tur e atencion y comprension cu mester.

Hopi hende den edadnan aki ta pensa caba cu nan sa tur cos, cu ningun hende por bisa nan algo pasobra nan sa miho.

Hopi di nan dentro di algun tempo ta cambia e forma di pensa aki pa motibo cu nan a haya nan les den sentido negativo, nan constante foutnan ta haci cu nan tin cu reconoce cu ningun hende por ta sabi den tur cos.

Lamentablemente ta existi otro grupo di personanan cu no ta cambia e forma di pensa y a pesar di ricibi diferente golpi di e bida nan ta sigui considera cu nan ta sabi riba tur tereno.

Manera psicologo mi ta compronde tur hende y mi ta convenci cu nos tur tin diferente defectonan pero nos tin cu traha riba e modestia y senciyes di ser humano, un par di cualidadnan hopi importante cu nos tin cu desaroya den nos hubentud.

Tin diferente actividadnan cientifico – social cu ta mas dificil pa cualkier hende papia riba dje.

No ta tur hende por papia riba e manera di conduci un avion si no ta piloto of un profesion relaciona cu e materia di avion.

No ta tur hende cu por papia serio riba procesonan legal si no ta un abogado of un profesion relaciona riba e topico di ley.

Di otro banda tin actividadnan cientifico – social cu nan ta mas factible di ricibi comentarionan y criterionan di hende cu ta ser supone cu nan "tin conocimentonan profundo" riba topiconan sin un berdadero base cientifico.

Hopi hende sa di medicina sin cu nan a studia medicina. Cualkier hende ta papia di tal pildora ta superior na otro y te yega na duna consehonan medico y receta verbal riba e cantidad di pildora cu bo mester bebe. Imaginabo!

E deporte ta otro actividad cu ta facil pa haya hende cu tin "hopi conocimento profundo" di deporte pasobra nan a practic'e hopi aña caba y esey ta suficiente pa tin elementonan pa papia y mas ainda pa duna consehonan na hende cu ta cuminsa.

Mi sa di futbol, baseball, landamento y voleyball; mi a practica tur !

Mi ta totalmente di acuerdo cu e experiencia ta hopi importante den materia di deporte. Mi tin hopi respet pa cualkier persona cu ta vincula na deporte 20 of 30 y kizas mas aña ainda pero esey no kier bisa cu tur hende cu a hunga futbol, a hunga beisbol of tabata fanatico di boxeo por tin e conocimento pa forma un mucha di 7-8 aña den cualkier ramo di e deportenan aki. Nan por hunga cu nan yiunan, esey si ta positivo y bunita pero te ey.



E tecnicanan di 20 of 30 aña pasa a cambia hopi; e conceptonan tecnico-tactico di e deportenan ta cambia hopi y no solamente cu e experiencia bo por forma corectamente na un atleta den actualidad.

Mi a trece e punto aki dilanti pasobra mi a ricibi hopi comentario positivo riba e articulo di dos siman pasa riba e comparacion entre e deporte di antes y di awor.

Esey ta un cos y otro cos ta cu tur e personanan cu a wordo vincula na deporte den añanan aki, nan ta faculta pa duna les, pa forma deportistanan manera entrenador oficial.

Den mi opinion nan por participa, colabora den e cualkier club of organisacion pero pa nos desaroya na un nivel halto nos deporte nos mester conta cu trainer califica, cu un curriculum mas profundo cu solamente e conocimento riba e deporte mes.

Si tur dos cos ta uni, perfecto. Si nos por conta cu un grupo grandi di hende cu hopi experiencia pero cu cierto nivel di conocimentonan teoreticonan actualisa anto nos por bisa cu nos lo ta solido pa construi e piramide di e deporte nacional.



Despues cu aña pasa nan a kibra tur record di asistencia

Aruba Bank ta anuncia su caminata anual di 4 dia





ORANJESTAD - Un bes mas Idefre hunto cu Aruba Bank ta organisa e tan spera caminata di 4 dia. Tur aña e evento aki ta bira mas y mas grandi. Aña pasa un cantidad di mas cu 2000 participante a surpasa tur expectativa. Hendenan a inscribi den forma di grupo, individual, negoshinan y hasta grupo di amigonan pa asina hunto participa den e caminata aki. Aparte cu e ta bon pa bo salud, e ta un evento masha ameno pa participa den un grupo y asina relaha bo mente un poco.

A base di e exito di e Aruba Bank Caminata di aña pasa y pasobra e ta un evento saludabel, social y deportivo, Aruba Bank a dicidi pa e aña aki, un bes mas pa patrosina e caminata di 4 dia.

E aña aki e caminata lo tuma lugar riba dianan 5, 6, 7 y 8 di Juni 2006. Lo cuminsa cana 7'or en punto. Por pasa inscribi for di awe mes na oficina di Idefre entre 7.30 di mainta pa 4.30 di atardi. Inscripcion ta gratis. Cada persona cu inscribi lo ricibi un T-shirt. Inscripcion ta sera dia 30 di Mei 2006. Ta hopi importante pa inscribi na tempo, pa bo tin sigur cu bo ta ricibi bo T-shirt.

E representantenan di Idefre a scohe 4 diferente ruta cu ta varia di 4.8 km te 7 km. Dia 5 di Juni, e caminata lo inicia den bario di Dakota. Lo cuminsa na Centro di Bario Dakota, pasa den Rondweg, Caya Betico Croes, Caya Juancho Kock y termina na Centro di Bario Dakota bek. Riba e di dos dia, lo sali for di Centro di Bario Noord, direccion di Alto Vista y termina na Centro di Bario Noord. Dia 7 di Juni e caminata lo sali di Centro di Bario Lago Heights, pasa Bernardstraat, Hilderbrandstraat y termina na Centro di Bario Lago Heights atrobe. E ultimo dia e caminata lo sali for di Centro di Bario Brazil, pasa Caya Hose Geerman, Palisiaweg y termina na Centro di Bario Brazil bek. En total lo cana un cantidad di 23.9 KM y tur e caminatanan ta cuminsa y termina na un Centro di Bario.

Un bes mas Idefre a scohe algun ruta, cu durante cual e participatante por cana trankil y pasa un rato agradabel. Ademas di esaki bo ta cana ora solo a caba di baha y despues di trabao. Tur participante mester corda bini cu nan flashlight y cu nan T-shirt bisti cu nan a ricibi ora di a inscribi. Cada participante cu cana tur cuatro dia lo ricibi un bunita recuerdo.

Ban forma grupo di famia, amiga, coleganan y cana nos tur hunto, pasa un rato agradabel y tene curpa den condiccion. Un y tur ta bon bini pa participa, pero corda inscribi na tempo.

Nos Receta

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron Que Pasa

Ingredientenan:

6 Torengos Tortilla Chips
5 Cabaron
Paneermeel
2 Webo
1 Cuchara di Hunts tomato paste
1 Sibolio
5 Blachi di basilico
1 Bleki grandi di whole tomatoes
1 cuchara di saus di chili
1 Chuchara di pica
125ml di tomatoes juice
Azeta canola Wesson
Salo y pepper na gusto.

Preparacion:

Laba y saka e pipita di e tomati. Corta e tomati na bloki. Corta e sibolio y e basilico fini y mescla nan hunto cu e tomati. Mezcla e tomati pasta hunto cu e saus di chili, juice di tomati, pica y pepper y pone den un comchi. Pasa e cabaron den webo y despues den e paneermeel. Hasa e cabaron den un wea cu basta azeta cayente pa 2 minuut te ora nan bira bruin. Sirbi e cabaron hunot cu e saus.

E distancia pa cubri ta 5 kilometer

Comision di Mayor di St Dominicus Collage ta organisa un Fun Walk

Lo destina fondonan pa un Playback Show proximamente

ORANJESTAD, Comishon di Mayor di St. Dominicus College ta invita nos Pueblo di Aruba y tur amantenan di caminata y en especial nos muchanan di tur scol y nan respectivo mayornan pa un Fun Walk di 5 km. E FunWalk aki lo tuma lugar diaranzon 24 di Mei proximo y lo sali for di Bushiri Hotel y bay te na Costa Linda y bin termina bek na Bushiri Hotel. Orario di salida lo ta 6' or di atardi y ora pa registracion lo ta 5. 15 'or di atardi. Tambe por registra di antemano na oficina di Idefre. E contribushon lo ta solamente 5 florin pa persona. Nos ta pidi pa tur hende ta na tempo na e punto di salida.

Lo bay tin oportunidad pa gana bunita premio.

E fondonan cu genera durante e FunWalk aki lo wordo destina na un Playbackshow na unda e alumnonan di St. Dominicus College lo bay haya e oportunidad pa mustra nan talentonan den p.e. musica, baile etc. cual lo tuma lugar prome cu e aña escolar aki termina. Comishon di Mayor ta conta ariba participashon masal di tur e amantenan di caminata aki na Aruba.

Den Olimpiada Escolar

Colegio Felipe B. Tromp campeon den futbol Dama





NOORD- Diasabra mainta nos di Bon Dia Deportivo tabata presente den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, pa asina presencia e gran finalnan di futbol escolar pa scolnan basico den e Olimpiada Escolar Betico Croes 2006. E prome wega di final a bai entre e mucha muhernan di Colegio Felipe B. Tromp contra esnan di Scol Basico Washington.

Un publico grandi a asisti pa mira e partido aki, uno sigur hopi interesante mirando cu tur dos scol a gana nan respectivo weganan den e rondanan preliminar den forma facil, pues nos a spera un fuerte bataya entre e dos equiponan aki.

Den e prome tempo ambos scol a haci bon atake riba gol, e muchanan di Felipe Tromp tabata un tiki mas mihor posiciona riba tereno, sigur ora nan hasi nan atakenan riba e gol di Washington. Di otro banda nos tin cu bisa cu den algun occasion, e portero di Washington a luci tremendo den su porteria y no a laga nada pasa. Halftime a bai aden 0–0. Den e di dos tempo e muchanan di Felipe B. Tromp, entrena pa meneer Vlademir de Cuba y sr. Win Ras, a sali brabo, y na di tres minut e hobencita number 10, Diana Bedoya ta los un tiro potente cu e portero di Washington no por a contene y asina Felipe B. Tromp a bai ariba 1–0. E alegria tabata grandi cerca e fanticada di e scol cu a baha masal pa apoya nan equipo faborito. Faltando apenas algun minut pa e partido termina, tabata un biaha mas e hobencita Diana Bedoya kende a sigura e titulo di campeon pa su scol, ora e ta anota su segundo gol di e mainta y asina manda Felipe B Tromp ariba 2–0.



Despues di e pitaso final e celebracion a cuminsa cerca e mucha muhernan di Felipe B. Tromp hunto cu e demas maestro y fanaticonan. Na final e premionan a ser entrega dor di coordinador di minister di deporte, sr. Dochi Lee. Como e hungador mas valioso a keda escohi e hobencita Diana Bedoya di Colegio Felipe B. Tromp. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita Colegio Felipe B. Tromp y Scol Basico Washington cu nan titulo di campeon y sub–campeon como tambe na referee Mildred Wever y respresentantenan di IDEFRE pa cu e organisacion di e torneo. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e mainta den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.



Arsene Wenger di Arsenal ta kere cu su ekipo por percura pa un sorpresa grandi diaranson awor

Den final di Champions League



LONDON- Arsene Wenger director tecnico di Arsenal, a declara den fin di siman pa fanaticonan di e ekipo, spera lo inespera pa wega final di e Champions League dianranson veniderl contra di Barcelona

E entrenador frances a agrega algo mas na e anticipacion grandi cu tin pa e wega final di e campeonato elite aki, dor di sigura cu Arsenal no tin intencion di bai pone un marcador fiho riba e delantero Ronaldinho, ya cu e no ta kere cu esaki lo duna su ekipo bentaha alguno.

Pero el a sigura cu e final aki lo bira un triller den e Stade de France caminda e lo ser hunga diaranson venidero.

“Nan ta un ekipo cu bo ta admira, un ekipo cu semper ta traha di hunga y nunca ta aserca e wega den un forma negative.

Mi ta gusta esey y tambe e hecho cu nan tin hungadornan cu por bolter e partido pabo ki ora cu ta y ta algo cu tur hende ta gusta den futbol.

Futbol ta un wega cu mester ta exitante y e wega aki lo bira interesante ya cu ambos ekipo ta conta cu hungadornan cu ki ora cu ta por haci algo grandi pa dicidi e partido,” Wenger a declara prome cu su ekipo a sali pa Paris.

E partido ta ser mira como final cu tur hende ta soña cune, cu ambos ekipo cu hungadornan grandi den nan alineacion, cu Arsenal cu Thierry Henry mientras cu Barcelona tin Ronaldinho den su alineacion.

“Nos no ta bai marca Ronaldinho y mi no kier pone presion riba Henry, solamente mi kier pa nos actua manera un solo ekipo, ya cu mi ta kere cu si nos hunga como ekipo, automaticamente Henry tambe lo hunga bon.

Si nos no hunga como ekipo, Henty lo wordo afecta den su wega y nos a mira esey caba den e semi final contra di Villareal den e di dos partido y tur hende a mira con malo cosnan a bai y nos no por a haci mucho ofensivamente,” Wenger a sigui mustra.

SATISFECHO

E entrenador cu a mira su ekipo cai pa di cuater pueto den e Liga Premier di Inglaterra e temporada aki, a mustra cu apesar cu nan ta contento di e logra di alcanza e final di e torneo aki, esey no ta suficiente ya cu bira campeon ta e premio maximo y hayando e oportunidad pa hunga pa e titulo, mester ta suficiente motivacion pa trata di gana esaki tambe.

“Tur hende ta papia di un final fantastico di Barcelona contra di Arsenal loke ta nifica cu algun caminda nan ta reconoci cu Arsenal y Barcelona ta hunga bon y bunita futbol.

Pero como hende semper bo kier mas. Nos kier wordo reconoci como e e ekipo cu por a gana e trofeo di mas grandi den clubnan. Nos ta bai pa gana e final, y nos no ta contento solamente di ta eynan, nos kier gana y nos ta kere cu nos por gana tambe,” Wenger a declara.

FAVORITO

Barcelona ta inicia e final aki como e gran favorito, caminda su futbol ta ser reconoci como esun mas tecnico y mas total pa gana e final aki.

Arsenal no tabatin un bon temporada y e no tin un bon ekipo pa gana e mayor titulo di futbol di Europa.

Sinembargo Arsenal ta den mesun posicion cu Liverpool tabata den e final di temporada pasa ora cu sorpresivamente el a supera AC Milan cu anotacion di 4-3 den un final electrificante.



Barcelona ta buscando tambe otro premio grandi, un premio cu tur hende sa cu e ekipo tin capacidad pa gana pa su acumulacion di talentonan cu e tin y pa e futbol cu el a demostra siman tras di siman.

Ta bin aserca, cu mientras Arsenal ta conta cu solamente Thierry Henry como su maximo figura, Barcelona ta conta cu varios hungadornan di renombre manera entre otro Ronaldinho, Samuel Eto’o, Leonardo Messi, Deco, Mark van Bommel, Pujols y tambe otronan cu ta haci e ekipo Catalan un di e mihor ekiponan na mundo.





Ricardo Lavolpe a manda su lista final di 23 hungador eliminando tres hungador mas







MEXICO CITY- E entrenador di e seleccion di Mexico, Lavolpe, a decidi di laga e defensa Joel Huiqui y e medio campistanan Israel Lopez y Jaime Lozano for di e lista final di 23 hungador pa e Copa Mundial.

E decision aki ta nifica cu e defensor di 37 aña, Claudio Suarez, ta mantene su puesto y tin oportunidad pa hunga den su di tres Mundial despues di a aparece tambe den e mundialnan di 1994 y 1998.

Clubnan di Mexico a bai di acuerdo pa laga nan hungadornan liber mas tempran cu normal pa e seleccion mientras cu solamente cuater hungador di e seleccion, cu ta den exterior, ainda no a raporta na e campo di entrenamento.

E entrenador Ricardo La Volpe a bira conoci pa tuma algun decision controversial pa loke ta e formacion di e seleccion Mexicano.

E grupo final di 23 hungador ta inclui e extranhero Antonio Naelson y Guillermo Franco y tambe La Volpe su swa, esta Rafael Garcia.

Di otro banda no tabatin lugar pa e veterano Cuauhtemoc Blanco, considera pa hopi e mihor hungador Mexicano, apesar di su 33 aña die dad.

Mexico, cu nunca a pasa di bueltanan di cuarto di final, lo hunga den mesun grupo cu Portugal, Angola y Iran den Grupo D pa e Copa Mundial di Alemania cu lo inicia dia 9 di juni proximo.

SELECCION

Portero: Oswaldo Sanchez (Guadalajara/Chivas), Guillermo Ochoa (America), Jesus Corona (UAG/Tecos)

Defensa: Jose Antonio Castro (America), Rafael Marquez (Barcelona), Mario Mendez (Monterrey), Ricardo Osorio (Cruz Azul), Francisco Rodriguez (Guadalajara/Chivas), Carlos Salcido (Guadalajara/Chivas), Claudio Suarez (Chivas USA), Andres Guardado (Atlas), Gonzalo Pineda (Guadalajara/Chivas)

Medio campo: Luis Perez (Monterrey), Pavel Pardo (America), Antonio Naelson (Toluca), Rafael Garcia (Atlas), Gerardo Torrado (Cruz Azul), Ramon Morales (Guadalajara/Chivas)

Delantero: Jared Borgetti (Bolton Wanderers), Guillermo Franco (Villarreal), Francisco Fonseca (Cruz Azul), Omar Bravo (Guadalajara/Chivas), Jesus Arellano (Monterrey).

Barry Bonds ta keda pega na un home run for di Babe Ruth



SAN FRANCISCO- Barry Bonds ta regalando un bala na un fanatico despues cu el a complete un di tres out den partido di ayera caminda San Francisco Giants a perde cu anotacion di 6-3 for di Los Angeles Dodgers. Bonds a keda pega na 713 home run, pues uno aleha for di e marca di Babe Ruth di 714. Giants y Bonds ta meti den un slump formal pero tur atencion ta dirigi na Bonds su actuacion y kico e ta bai haci haciendo historia pa su mes y pa su ekipo. E siman aki ta spera cu Bonds lo empata e marca di Ruth pa despues e inicia cu su intento pa supera e marca di Hank Aaron den mas home run conecta den Liga Grandi.

Miami Heat ta gana wega importante contra New Jersey Nets



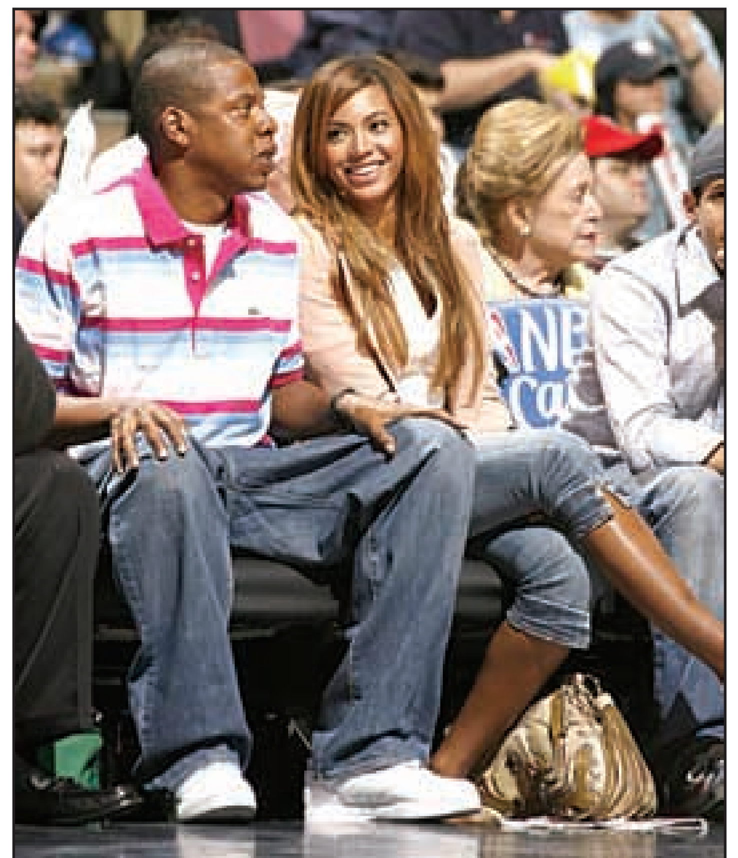
NEW JERSEY- Miami Heat ayera a logra un triunfo importante di 102-92 riba New Jersey Nets, pa tuma un bentaha comodo di 3-1 den e serie semi final aki pa nan division. Riba e foto por mira Shaquille O'Neal buscando hende pa pasa bala caminda Miami a probecha di tur fayo cometi pa su contrincante pa gana e wega imporante aki.

Vince Carter a haciendo lo maximo pero no ta suficiente



NEW JERSEY- Vince Carter ta actuando manera tur hende a spera di dje, den e play off entre New Jersey Nets y Miami Heat pero su actuacion no ta suficiente pa su ekipo supera Miami Heat na e momentonan akui. Riba e foto por mira con artisticamente Carter por bira den su movecion pa renchi di su contrincante, practicamente e ta keda "zweef" den aire, dilanti di rivalnan manera Shaquille O'Neal. Sinembargo tur esaki no tabata suficiente pa Nets por a supera Miami Heat cu a gana cu anotacion di 102-92 sacando bentaha di 3-1 den e serie.

Figuranan conoci pa mira Miami Heat



EAST RUTHERFORD- Figuranan grandi di e mundo di canto, tabata presente ayera pa mira e partido entre New Jersey Nets y Miami Heat. Riba e foto por mira e cantantenan di pop, Jay-Z y tambe Beyonce Knowles, mirando e actividadnan cu tin riba tereno.



Marco van Basten a anuncia seleccion "Oranje" lagando Klaas-Jan Huntelaar for di e seleccion

Varios veterano lo keda cas



ZEIST- E director tecnico di Hulanda, Marco van Basten a percura pa solamente un sorpresa ora cu el a laga e centro delantero y goleador di e ultimo campeonato, Klaas-Jan Huntelaar, for di e seleccion cu lo hunga den e proximo Copa Mundial.

Huntelaar tabata e maximo anotador di e campeonato di Eredivisie cu 33 goal pa su ekipo di Ajax despues cu el a bin mei mei di temporada for di Heerenveen y apesar cu e no tin mucho experencia como internacional, su exclusion a percura pa cierto shock y observacionnan contra di van Basten.

Sinembargo tabata Van Basten e prome pa admiti cu tur loke a sosode cu e delantero Huntelaar di 22, ta cu e tabatin mala suerte.

"Huntelaar tin mala suerte cu nos como cuerpto tecnico. Nos ta selecta nos hungadornan den e mesun sistema cu nos a bin ta haciendo y for di un principio tur hende tabata sa con nos ta cana e proceso aki," van Bastene a splica.

E entrenador tabatin elogio y admiracion pa e actitud y reaccion di Huntelaar y el a bisa cu nan lo por keda mustra malo si e delantero di AJAX bira productivo durante di e campeonato Europeo U-21 cu lo ser hunga proximamente na Portugal.

"E ta un persona alegre, preta y hopi stabil di caracter, kende tabatin un bon comportacion durante di e entrenamento pero cuater centro delantero ta dei mas y esey ta su mala suerte," van Basten a sigui mustra.

E exclusion di Huntelaar por ser mira como un voto di confianza pa e delantero Ruud van Nistelrooy kende recientemente a bin haya problema pa mantene su puesto di titular cu Manchester United.

Dirk Kuyt di Feyenoord y Jan Vennegoor of Hesselink di PSV lo ta e otro dos centro delanteronan mientras cu e liña di atake lo ser completa cu presencia di Robin van Persie di Arsenal, Arjen Robben di Chelsea y Ryan Babel di AJAX, pero ta atacantenan cu ta hunga un tiki mas retraza.

Mientras cu Kuyt a bolbe demostra di ta un goleador cu Feyenoord hopi a keda sorprendi cu Van Basten a prefera di bai cu Vennegoor of Hesselink riba Huntelaar.

E tremendo actuacion di e hoben delantero den e final di temporada, a bin scapa cara pa e ekipo di AJAX despues di un temporada desastroso cu a permiti e ekipo clasifica pa e bueltanan eliminatorio di e Champions League mientras cu dos gol di dje, a duna AJAX e Copa di Liga superando PSV den e wega final cu anotacion di 2-1. Fuera di Huntelaar, van Basten tambe a mustra compassion cu e defensor di AZ Barry Opdam y e medio campista di Middlesbrough, George Boateng, kendenan no a logra di gana un puesto den e grupo cu ta bai Mundial.

E entrenador a mustra cu Opdam no a hunga mucho bon den e ultimo parti di temporada mientras cu John Heitinga di AJAX a crece den ultimo lunanan y tabata mas efectivo den su wega.

Mesun cos el a splica di Boateng, mustrando cu el a hunga un bon temporada pero cu Wesley Sneijder den ultimo weganan a crea un bon impresion cu su wega riba e cuerpo tecnico y e ora a tuma e decision di bai cu e medio campista di AJAX.

E decision di selecciona e defensor Jan Kromkamp tambe a lanta un tiki di sorpresa ya cu e no tabatin un bon temporada ni cu Valencia y ni cu Liverpool.

VETERANONAN

Van Basten a dicidi di laga algun hungador veterano for di su lista y entre nan tin edgar Davids kende ta hunga pa Nottingham Forrest, Clarence Seedorf di AC Milan y Roy Makaay di Bayern Munchen, tur pilarnan di e ultimo seleccioon di Hulnada den su ultimo munidla.

Ya caba el a dicidi pa algun tempo caba di laga hungadornan manera Patrick Kluivert y otro veteranonan for di su lista y awor a laga e tresnan menciona tambe for di e mundial.

Davids a carga speranza di bai Mundial y hasta di bolbe keda nombra capitan pero den e seleccion di van Basten, ta Edwin van der Sar, Philip Cocu, Giovanni van Bronckhorst y Ruud van Nistelrooy, como e bieuwnan cu a keda den e seleccion.

Van Basten a desea di hiba e centro delantero di Feyenoord, Salomon Kalou pa e mundial di Alemania pero Corte di Husticia Hulandes a nenga na otorga e nativo di Ivory Coast un pasaporte Hulandes.

Hulanda lo forma parti di e Grupo C, considera pa hopi como e Grupo di Morto, hunto cu Argentina, Serbia y Montenegro y Ivory Coast.

SELECCION

PORTERO: Edwin van der Sar di Manchester United, Maarten Stekelenburg di AJAX y Henk Timmer di AZ.

DEFENSOR: Kew Jaliens di AZ, Jan Kromkamp di Liverpool, Andre Ooijer di PSV, John Heitinga di AJAX, Khalid Boulahrouz di SV Hamburg, Joris Mathijsen di AZ, Giovanni van Bronckhorst di Barcelona, Tim de Cler di AZ.

MEDIO CAMPO: Mark van Bommel di Barcelona, Philip Cocu di PSV, Denny Landzaat di AZ, Hedwiges Maduro di AJAX, Wesley Sneijder AJAX, Rafael van der Vaart di SV Hamburg.

DELANTERO: Dirk Kuijt di Feyenoord, Ruud van Nistelrooy di Manchester United, Jan Vennegoor of Hesselink di PSV, Arjen Robben di Chelsea, Robin van Persie di Arsenal, Ryan Babel di AJAX.



Barril petróleo llegaía a 100 dlrs si EEUU ataca a Irán: Chávez

LONDRES (Reuters) - El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, dijo el domingo que si Estados Unidos ataca a Irán por su disputa por la tecnología nuclear, el precio del petróleo podría alcanzar los 100 dólares.

En una visita a Londres tras la cumbre de la Unión Europea (UE) y América Latina y el Caribe en Viena Chávez, mandatario del quinto exportador mundial de petróleo, destacó que los iraníes no tendrían otra opción que responder a un asalto de Estados Unidos cortando la producción de crudo.

"Si Estados Unidos ataca a Irán, entre otras cosas, mis amigos ingleses e inglesas de la clase media que tienen su vehículo particular y tienen que pagar la gasolina todos los días, cada varios días vayan aparcando el vehículo porque la gasolina pudiera llegar a 100 dólares y más," dijo Chávez en una reunión organizada por el alcalde de Londres, Ken Livingstone.

"Porque lo que va a pasar es que el petróleo iraní no va a salir de Irán," agregó.

Estados Unidos y la UE presionan a Irán para que abandone el enriquecimiento de uranio, que según Teherán es sólo para objetivos pacíficos. La Casa Blanca se negó a descartar la posibilidad de un ataque militar, aunque intenta transitar por la vía diplomática.

El mandatario dijo que en caso de un ataque estadounidense "Irán entre otras cosas ha dicho que no habrá petróleo para nadie y sé que lo va a cumplir, lo mismo haríamos nosotros." El precio del crudo se ha disparado en los últimos años a alrededor de 70 dólares por barril, dejando miles de millones de dólares en la economía venezolana y reforzando la 'revolución Bolivariana' de Chávez.

OTRO VIETNAM

El mandatario sudamericano sostuvo que en caso de un ataque a Irán, las cosas quedarían peores que en Irak.

"La amenaza contra Irán no sólo con ellos, sino contra todos nosotros (...) Irán es el Vietnam del siglo XXI," destacó.

Chávez fue recibido por Livingstone, quien le dijo "lo saludamos, señor presidente. Los londinenses estamos con usted y no con las compañías petroleras y los oligarcas."

Chávez se encuentra en Londres por dos días para reunirse con varias figuras de la izquierda británica. El mandatario no se reunirá con el primer ministro Tony Blair, a quien criticó por su estrecha alianza con Washington.

El militar retirado fue recibido por jubilosos simpatizantes. Cientos de personas más se juntaron afuera en un intento fútil de escucharlo hablar. La atmósfera dentro del lugar parecía más de un concierto de rock que la de un encuentro político.



El presidente venezolano Hugo Chávez se dirige a sus simpatizantes en Londres, el 14 de mayo de 2006. Chávez llegó a Gran Bretaña en una visita privada, donde fue recibido como un héroe por algunos políticos y parlamentarios británicos, entre los que no figuró el primer ministro, Tony Blair. Foto:LEON NEAL/AFP

Los jóvenes simpatizantes de Chávez tocaron tambores y corearon el nombre del presidente hasta que subió al escenario, casi dos horas más tarde de la hora programada.

En un discurso presentado en Venezuela como el habitual programa "Aló Presidente," Chávez exaltó las virtudes del gobierno cubano de Fidel Castro.

Agradecimiento e invitacion de ASOCOL

ORANJESTAD – La Asociación Amigos de Colombia (ASOCOL), el consulado de Colombia; Nadi y Olga Wever, su madre Alicia Bernal, sus hijos en Colombia; su esposa Maria Soraida Cruz Aguirre en Aruba, sus hijas Katharine Milades Cruz, Ashine Victoria Cruz en Aruba, sus hermanos y demas familiares, agradecen a la colonia colombiana; especialmente a todas las colonias radicadas en la isla, y a la comunidad Arubiana en general, a sis compañeros de trabajo sus amigos por la colaboración, ayuda y especialmente los que quedaron anónimos.

Queremos darle también un agradecimiento a sus comadres y compadres en Aruba. A todos los medios de comunicacion por su gran coopetración y ayuda durante el fallecimiento inesperado del sr. Victor Hugo Cruz Guzmán (q.e.p.d.). Alavez le queremos invitar para tres santos sacrificios de misa en la iglesia Inmaculada Concepcion en Santa Cruz, los dias: lunes 15 de mayo a las 5:30 p.m; miércoles 17 de mayo a las 7:00 p.m. y el sábado 20 de mayo a las 7:00 p.m. Su presencia es altamente apreciada.

Renuncia candidato presidencial en Colombia

BOGOTA (AP) - El candidato Alvaro Leyva, que prometió poner fin al conflicto interno de Colombia en seis meses y que ni siquiera figuraba en las encuestas, anunció el domingo el abandono de la carrera presidencial.

"Retiro mi candidatura por falta de garantías y escasez de financiación", dijo Leyva en La Macarena, un municipio del sur del país, en el cual puso fin a su breve campaña de dos meses en la cual no logró respaldo para su audaz propuesta de paz, pues registraba menos del uno por ciento de intención de voto.

Leyva había denunciado que era perseguido por los organismos de seguridad del Estado que presumían que estaba en tratos con la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) para obtener la libertad de personalidades secuestradas. Es el único político que tiene acceso directo a la cúpula del grupo rebelde.

Alan García: Chávez busca dominación en Sudamérica

LIMA (AP) - El ex presidente peruano y candidato Alan García advirtió el domingo que el mandatario venezolano Hugo Chávez ha puesto en marcha una estrategia de dominación en Sudamérica mediante el apoyo a algunos aspirantes presidenciales.

"Hay en marcha una estrategia de dominación de países de Sudamérica por parte del petróleo venezolano, por parte del modelo político del señor Chávez que usa como instrumentos, en algunos países, apoyando candidatos activamente y de palabra", manifestó García en entrevista telefónica con la radioemisora RPP.

El ex gobernante de Perú en el periodo 1985-1990 y que competirá contra el candidato nacionalista Ollanta Humala en la segunda vuelta de las elecciones el 4 de junio, ha sostenido una serie de intercambios verbales con Chávez desde el mes pasado.

García dijo a fines de abril que el mandatario venezolano es un "sinvergüenza" por criticar a Perú y Colombia en su deseo de firmar un tratado de libre comercio con los Estados Unidos, cuando Venezuela vende petróleo a ese país.

Chávez respondió calificando a García como un "truhán" y un "ladrón".

No fue la primera vez que Chávez atacó a un político peruano, pues en enero dijo que la aspirante de derecha Lourdes Flores era "la candidata de la oligarquía", y a su vez manifestó su simpatía por Humala.

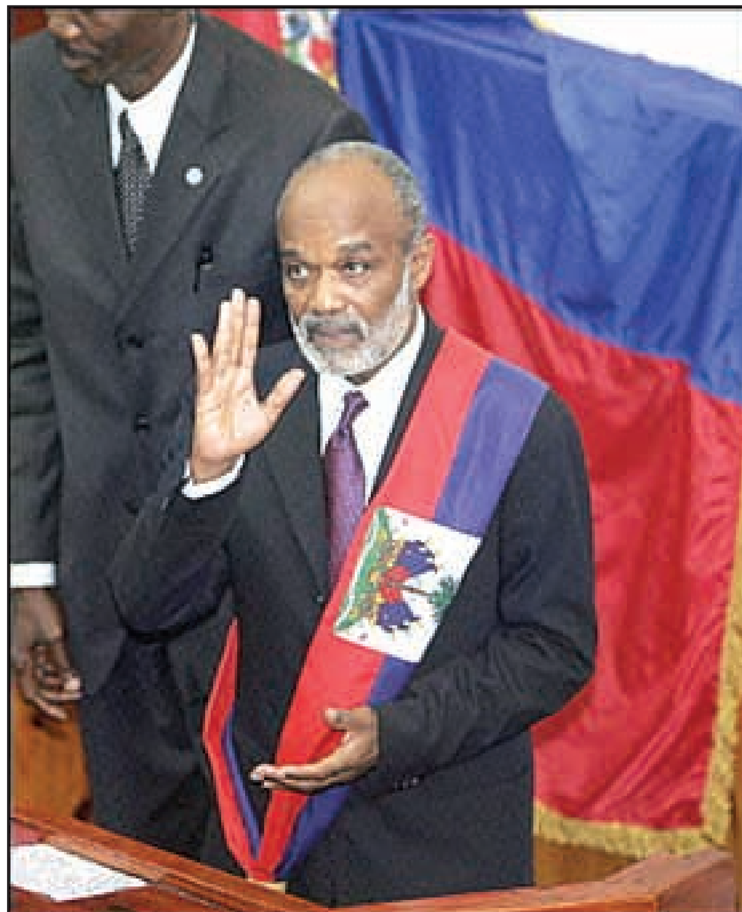
Preval ta huramenta como presidente di Haiti ayera



Un polis Nigeriano kende ta miembro di e forsa di ONU ta vigila e Palacio Presidencial na Port-Au-Prince, Haiti. René Preval a huramenta como presidente di Haiti ayera. (Foto AP/Ramón Espinosa)

PORT –AU-PRINCE- Rene Preval a huramenta ayera como presidente nobo di Haiti. E mandatario Haitiano a priminti cu lo restaura e democracia; y lo trece stabilidad pa su pais asota pa un ola di violencia y un situacion economico dificil. Den un ceremonia cortico den parlamento di Haiti, Preval a huramenta como hefe di estado na Haiti, caminda el a ricibi su investiture presidencial for di presidente Senado. Un rato despues e mandatario nobo a saluda un multitud, entre nan tabata presente un grupo grandi di dignatarionan stranhero.

Preval kende ya a bira presidente di Haiti, a bai misa; y despues el a duna un discurso nacional. Preval su gobierno lo remplasa e gobierno interino cu a ser instala temporalmente despues cu presidente Jean Bertrand Aristide a ser deroca



Riba e potret aki nos por aprecia e presidente nobo di Haiti, René Preval, kende ta saluda e miembronan di Senado, ora cu el a huramenta como mandatario ayera. Foto: ROBERTO SCHMIDT/AFP

Ola di calor ta laga 75 morto na Pakistan

LAHORE, Pakistan (AP) – Un ola di calor extremo a laga atras 75 morto den e region este di Pakistan, asina un funcionario di salud a informa ayera. Siman pasa a ser informa di 25 morto den dos dia den e provincia di Punjab, parti este di Pakistan. Tur cos ta indica cu e cifra aki a subi na 75, ora cu e ola di calor a subi un barbaridad, asina Javed Asghar, asesor di salud di gobierno providencial a informa.

E temperatura a yega na 49 grado Centigrade den e districto di Bahawalpur, Bahawalnagar y Multan, asina Asghar a bisa.

Avion di senador Edward M. Kennedy a wordo alcansa pa un lamper

BOSTON (AP) – Un avion cu tabata transporta e senador federal, Edward M. Kennedy for di parti oeste di Masachusets pa su cas situa den e costa este, a ser alcansa pa un lamper diasabra ultimo. E avion a ser desvia na New Haven, Conecticut, asina e vocero di e legislador Democrata a informa.

E avion, un Cessna Citation 550, di 8 stoel a perde su energia electrico, te hasta e fluho electrico cu ta permiti e comunicacion for di e avion. E situacion aki a haci cu e piloto mester a bula e avion di forma manual, asina e vocero di e senador Kennedy, Melissa Wagoner a bisa. Ningun hende a resulta lesiona.



Riba e potert aki nos por mira e Senador Democrata, Edward Kennedy. (Foto AP/Pablo Martínez Monsiváis)

E politico Democrata tabata bulando abordo di e avion Cessna Citation 550, despues el a bin di duna un discurso na Universidad di Masachusets na North Adams, y e tabata bulando cu destino su cas na Cape Cod, ora cu e avion a ser alcansa pa un lamper.

Laura Bush ta rechasa uso di matrimonio homosexual den campaña



WASHINGTON (AP) – Prome Dama di Merca, Laura Bush a recomenda ayera pa no usa un proyecto di cambio Constitucional contra matrimonio entre pareha di e mesun sexo, como topico di e campaña electora Republicano pa eleccion di November proximo. Den un programa di e cadena Fox, Laura Bush a bisa cu si berdaderamente e pueblo Mericano ta desea di debati e topico aaki, "mi no ta kere cu eski mester wordo usa como instrumento di campaña".

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

Long life Carpenter Shop
Ta traha y spuit tur model di kitchen cabinet, cashi paña, Boekenrek y hopi mas pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

Multi House & Office Cleaning





Bo ta traha hopi ora largo?
Bo kier bo bida diario ta mas facil?
Anto ta cla.

Nos ta duna servicio di limpiesa di cas, oficina y strikamento.
Yama nos awe mes pa un cita
Tel: 564-1697/561-2542
583-1535

Multihoc ta spaar bo tempo y placa

Long life Carpenter Shop
Ta ta fura tur sorto di colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



Looking for property Land
For our clients we are looking for property land in the areas of Noord, Bubali, Tanki-Leendert, between 500m2 and 800m2
Please call: 734-8000



Esquina Colombiana

La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha
- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.
Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs. Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

GEZOCHT
Waiter voor **Marandi Restaurant**
L.G. Smith Blvd. 1, Oranjestad
Tel: 593-9016 /5820157
Opleiding Diploma
Stichting Vakonderwijs Horeca/of EPB
Minimaal 2 jaar ervaring.
Te bevragen bij:
Marandi Restaurant
L.G. Smith Blvd. 1
T.a.v. De heer A. J. Meijer

GEZOCHT
Kok voor **Marandi Restaurant**
L.G. Smith Blvd. 1, Oranjestad.
Tel: 593-9016 /5820157
Opleiding Diploma
Stichting Vakonderwijs Horeca/of EPB
Minimaal 2 jaar ervaring.
Te bevragen bij:
Marandi Restaurant
L.G. Smith Blvd. 1
T.a.v. De heer A. J. Meijer

Panaderia y Pasteleria ESPIGA DI ORO



Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272
Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.
Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.

Sound Systems Installer/Tech.
Required for Aruba Entertainment Project fax resume to 305-673-1158 Miami, Florida.
Or e-mail: info@londontownassociates.com

ARUBA



DI NOS E TA!

VACATURE
Wij hebben plaats voor een bekwaam alsmede ervaren
Heibaas
Vereisten
Certificaat van vakbekwaamheid
Getuigschriften heibaas
Curriculum vitae
Ervaring in leiding geven bij mobile hei-installatie's
Gaarne in persoon te solliciteren bij van **Kessel Havenbouw N.V.**
Mahuma 49-A
Tel: 585-9945

TA HUUR
1 camber pa un persona
Semi muebla y priva
Adres Tarabana
Cel: 562-3513

"Laga tur locual ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual ta rondona mi ta bunita, laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur bunitesa."
(Cado Wever)

Cu hopi tristesa na nos curazon, nos ta participa cu, despues di un lucha largo y balente, a fayece cristianamente na edad di 54 aña na Cape Coral, Florida, U.S.A.:

Sra. Maria Nicomeda Espinoza-Vrolijk

Cariñosamente yama Mary



Na nomber di:
Su esposo: Manuel Espinoza
Su yiu: Enmanuel (Mikey) Espinoza

Su mama:
Sra. viuda Leoncita (Chita) Vrolijk-Koolman

Su rumannan:
Angel y Philomena Vrolijk-van der Linden
Pedro (Fefe) y Emilia Vrolijk-Henriquez
Martha y Jaime Perez-Vrolijk
Guillermo y Martha Vrolijk-de Cuba
Frida y Ifraim (Frem) Henriquez-Vrolijk

Su omo: Bruno Koolman y famia
Su tanta: Dionisa Koolman y famia
Omo di respet: Juan Flores y famia

Su swanan y cuñanan:
Filomena y Jose Ernesto Gutierrez
Raul y Zoila Espinoza
Sebastiana y Santiago Reyes

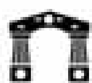
Su sobrino- y sobrinanan:
Yvette y Dario Herrera y yiunan
Jessica y Oscar Maduro y yiunan
Ginette y Gregory Maduro y yiunan
Nathalie y Ronald Cino-Perez y yiunan
Ludmilla y Eric Teepe y yiu
Meredith Vrolijk
Jimmy Mitchell Pérez
Ezzedean Vrolijk
Gabriel Pérez
Vanessa Vrolijk
Vernon Vrolijk
Melody Henriquez
Christian Gutierrez y esposa
Wilmer Gutierrez y esposa
Jennifer Gutierrez
Karina Espinoza
Arely Reyes y famia
Mercedes Reyes y famia
Paula Reyes y famia
Azucena Reyes y famia
Harlen Reyes y famia
Fredy Reyes y famia
Lenin Reyes y famia

Madrinanan: Everona Croes y Lika Maduro
Padrino: Leonardo Henriquez

Ihanan, comer- y compernan, prima- y primonan, amiga- y amigonan y demas famia Espinoza, Vrolijk, Koolman, Perez, Henriquez, van der Linden, de Cuba, Maduro, Herrera, Teepe, Cino, Croes, Yarzagaray, Geerman, Kransen, Werleman, van Hoof, Rollock, Gutierrez, Reyes, Flores, Santana y demas famianan, conocinan y amistadnan na Aruba, Merca, Honduras y Hulanda.

Acto di Entiero lo tuma lugar Dialuna 15 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo di Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa Santana Catolica na Savaneta.
E resto nan mortal di Mary lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Savaneta 167



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



Oracion

Oh Birgen Maria,
Salud di e enfermonan,
cu bo a compaña
Hesus riba e caminda
pa Calvario y a
permanece hunto cu e
cruz caminda bo yiu
lo a muri, participando
intimamente den
su dolornan, acoge
nos sufrimentonan y
uninan na esun di djE,
pa e simianan esparci
durante e Hubilero
sigui produci frutanan
abundante den e
añanan cu ta bin.
Mama Misericordiosa,
cu fe nos ta bolbe na
Bo.
Alcanzanos na bo
Yiu, cu nos por bolbe
pronto, plenamente
restableci, na nos
ocupacionnan, pa nos
ta util na e prohimo cu
nos trabao.
Mientras tanto, keda
hunto cu nos dene
momento di e prueba y
yudanos ripiti cada dia
cubo nos "si", sigur cu
Dios sa saca di tur mal
un bon mas grandi.
Birgen Inmaculada,
haci cu e frutanan di
e aña Jubilar ta pa
nos y pa nos sernan
keri, prenda di un
empuhe renoba den
e vida cristian, pa
den e contemplacion
di e Cara di Hesus
Resucita, nos haya
e abundancia di e
misericordia di Dios
y e alegria sin fin di
Cielo.
Amen.

"Haar hoop was gericht op de belofte van haar schepper JEHOVAH"

Romeinen14:8

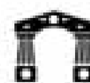
Zo kort op haar bestemming is overleden; Mijn vrouw,
ons moeder, grootmoeder, zuster, tante en stiefoma:



Petronella van Dellen-Bos

Namens:
D. van Dellen
H. van Staayeren
Lizette van Yperen
Nadua
Coan
Vincent
P. van Staayeren
G. Netten
F. Netten
Familie
Geloofgenoten

De afscheidsgelegenheid zal plaatsvinden op Woensdag 17 Mei om 4 uur in De Kingdom Hall van Jehovah's getuigen in Pastoor Henderick Straat te San Nicolas, en daarna zal zij begraven worden in de Algemene Begraafplaats te Cura Cabay
Het lichaam van Petronella zal vanaf 3 uur s'middags in de **Kingdom Hall van Jehovah's getuigen** opgebaard worden.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion

Un aña a pasa masha lihe cu nos defunto Do a bai laga nos.
Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa un santo sacrificio di misa pa recorda e di prome aña di fayecimento di:

Dionisio "Do" Wouters

Diasabra 13 di mei 2006 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Diputado Van der Gen ta risibi Kodigo di Kondukta di Servisio di Medio Ambiente



WILLEMSTAD - Diputado di Salubridat i Desaroyo Soshal, drs. Gimena van der Gen resientemente a risibí e kódigo di kondukta di personal di Servisio di Medio Ambiente. Manera entretantu ta konosí, tur servisio di Gobièrnu Insular di Kòrsou ta formulando kódigonan di kondukta den kuadro di un trayekto total di integridat.

E kódigo ta un kompromiso di trahadónan di kada servisio pa ehersé nan trabou di un forma korekto i íntegro. Den e kódigo e trahadónan ta stipulá huntu ku otro kiko ta e norma i balornan ku nan ta bai tene nan mes na dje pa nan por hasi nan trabou mihó.

Diputado Van der Gen ta aploudí e trayekto di kódigo di kondukta pasobra komo empleado públiko den pasado e la forma parti di e promé trayektonan di integridat na polis i duana. E ta konvensí ku e proseso di konsientisashon ta hopi importante i tur empleado i mandatario mester duna nan máksimo pa garantisá un aparato públiko íntegro.

Sra. Van der Gen a felisitá personal di Servisio di Medio Ambiente ku nan logro i a enfatisá ku e kódigo ta un dokumento bibu i ku mester ta kargá pa hinter e personal.

Riba e potrèt por mira momentu ku diputado Van der Gen ta risibí e kódigo di komportashon for di man di hefe di Servisio di Medio Ambiente señor Urwin Sillie.

Minister Pechtold ta hasi su di dies bishita na Antia Hulandes

WILLEMSTAD -- Minister Alexander Pechtold (Renobashon di Gobernashon i Relashon den Reino) ta hasi un bishita di trabou na tur isla di Antia Hulandes di djadumingu 14 di mei te i ku djasabra 20 di mei. E bishita ta den kuadro di e programanan di kooperashon pa enseñansa i hubentut, pa kombatí pobresa i desaroyo ekonómiko. Por lo demas e minister lo papia ku Kolegio Ehekutivo (Bestuurscollege) na tur isla, ku boluntario-, kolaboradó- di organisashonnan no gubernamental i ku empresarionan. Minister Pechtold ta yega Sint Maarten djadumingu mèrdia i e ta biaha bini Kòrsou i Boneiru despues di su bishita na Saba i Sint Eustatius.

Riba djaluna 15 di mei minister Pechtold ta bishitá un lugá kaminda ta akohé mucha na Sint Maarten, e ta risibí informashon tokante e programa di formashon sosial obligatorio i e ta almorsá na 'Back Street Community Center' ku representantenan di bida sosio-kultural na e isla. Djamars 16 di mei e ta na Saba pa studia entre otro un proyekto pa hubentut i e haf di aya. E minister lo ta wéspet tambe di e Museo di Historia di Saba i anochi, durante un resèpsi e ta topa miembronan di Kolegio Ehekutivo, NGO-nan, Konseho Insular i Komèrsio. Djárason 17 di mei minister Pechtold lo ta na Sint Eustatius i e ta bishitá 'the Quill', i e proyekto di Formashon Sosial Obligatorio 'Zagen en Schaven' i tambe papia ku hendenan di 'Business Association'. Djárason anochi minister Pechtold ku su delegashon ta bula bini Kòrsou. Aki e ta papia djaweps mainta dia 18 ku minister-presidente De Jongh-Elhage i algun miembro di su gabinete. Despues di un bishita na 'Curaçao Stagebureau' ta sigui un almuerso ku mandatario-, polítiko- i representantenan di prensa den kurason di Willemstad. Parti mèrdia e minister ta kombersá ku alumnonan di Peter Stuyvesant College i e ta bai bishitá tambe 'Kinderoorden Brakkeput'. Na final di mèrdia tin un enkuentro na Dokterstuin ku direktiva di Plataforma Banda 'Bou.

Djabièrnè 19 di mei minister Pechtold ku su delegashon lo ta henter dia na Boneiru i lo e ta presente na inougurashon di e sala di operashon i departamento di kuido pa enfermo na hòspital San Francisco. Djasabra mainta dia 20 di mei minister lo ta na un servisio religioso den sinagoga Mikvé Israel Emanuel, 'Nos Snoa', na Kòrsou. Anochi e ta biaha bai Hulanda bèk.

Partido Nashonal ta bisa ku e ta pará tras di minister di finansa

WILLEMSTAD - Partido Nashonal a duna di konose ku e ta para 100 porshento tras di minister di finansa Ersilia de Lannooy ku ta lider di e partido. "Na nos kas, no ta responsabel pa nos gasta mas ku nos entrada. Un gobièrnu responsabel tampoko no por gasta mas ku loke e tin. Gobièrnu mester paga su gastunan i debenan for di su entradanan.

Meskos ku bo no por kumpra riba bon pa loko, gobièrnu tampoko no por saka bono pa loko. Meskos ku den kas, bo ta pone ordu pa kuantu bo por gasta. Nashonal ta bisa pa pone ordu den kas di gobiernu. Ta sumamente importante pa un i tur tene nan mes na lei i reglanan vigente den nos pais. Partido Nashonal di Pueblo ta hasi algun pregunta pa yuda klarifiká situashon finansiero di pais. Ministernan no sa kuantu sèn nan tin disponibel riba nan presupuesto? Ningun minister no sa ora e ta surpusá su presupuesto? Ta gasta ta gasta bai sin kòntròl? Nos komo pueblo ta sufisientemente konsiente ku nos tin un problema finansiero grandi dor ku nos ta gasta mas ku nos ta produsí ? Kon nos ke pidi un otro pais (Ulanda) paga nos debe, si nos mes no ta dispuesto pa pone ordu finansiero den nos mes kas? Ta pa e motibunan aki Partido Nashonal di Pueblo konsientemente a lanta diskushon pa nos pone òrdu finansiero den nos mes kas. Laga nos para ketu na djis un par di medidanan ku Zus a tuma komo Minister di Finansas. Kiko Zus a hasi den e 4 añanan?

- A presenta raport Debe Nashonal ku tin proposishonnan konkreto pa atende tantu e problematika di debe komo esun di disiplina presupuestario.
- A tuma diferente paso pa por ehekuta e rekomendashonnan.
- A analisa fondonan di penshun i di malesa I tin diferente proposishon riba mesa kon pa atende e problemanan den e fondonan.
- I a hiba diskushon den henter pais pa yega na desishonnan balansa.
- Fondo di malesa di penshonadonan ta ehekutando un plan konkreto di saniashon ku a baha gastunan e aña aki ku 10 mion florin.
- Reorganisashon di duana pa haña mas entrada
- Sosten pa e kadena fiscal ku subi entrdanan di pais ku kasi 50 mion florin.

Esaki ta djis pa menshona algun medida ku Zus a tuma.

Ademas di esakinan Zus a manda un lei Raad van Advies pa introdusi normanan presupuestario ku lo mester trese mas ordu den komportashon finansiero.

Aktualmente lei ta duna kada minister outoridat pa dispone riba su propio presupuesto. PNP ta di opinion ku nos mester bai mas leu ainda. Mester duna kada minister e responsabilidat pa entrega, defende i para personalmente responsabel pa nan propio presupuesto den Parlamento. Partido Nashonal di Pueblo a instrui su parlamentarionan pa nan prepara un inisiativa di lei pa hasi esaki posibel. Ku introdukshon di un tipo di lei asina aki kada minister ku surpasa fondonan disponibel riba su presupuesto sin stipula kon kubri esakinan lo wordu tene responsabel ante parlamentu i tambe legalmente, asina Partido Nashonal ta bisa.

Diputado di finansa a firma kontrakt di maneho ku Sekshon di Finansa i Eilandsontvanger

WILLEMSTAD- Den kuadro di un esfuerso kontínuo pa mehorá resultado di gobernashon i efisiensia operashonal den servisionan di gobièrnu, diputado di Finansa señor Eugene Rhuggenaath dia 4 di mei último a firmá un kontrato di maneho (“managementcontract”) pa aña 2006 ku hefe di Servisio di Asuntu Finansiero drs. Ivan Kuster i hefe di Servisio pa Kobransa di Teritorio Insular (Eilandsontvanger) señor Errol Goeloe.

E kontratonan di maneho ta basá riba e plan di servisio di kada servisio (“dienstplan”), aprobá pa Bestuurscollege i ta reflehá e prioridatnan di maneho kumbiní pa aña 2006 pa sektor di finansa públiko. Ku firmamentu di e kontrato, e hefenan di servisio a komprometé pa produsí e resultadonan kumbiní, bou di kondishonnan stipulá. Na otro banda, diputado tin un instrumento balioso pa por vigilá ehekushon di e maneho pa e sektor. Ademas e por midi progreso abase di metanan i indikadónan konkreto stipulá den e plan di kada servisio.

Un propósito adishonal di un plan di servisio i kontrato di maneho ta pa krea mas transparensha den direkshon di komunidat relashoná ku servisio i produktonan di gobièrnu. Pa medio di e kontrato, a pone un base pa responsabilisashon di e servisionan na Bestuurscollege ku na su turno tin ku responsabilisá su maneho na Konseho Insular i na komunidat en general. Por ehèmpel, den e kontrato a stipulá ku hefe di Asuntu Finansiero i hefe di Servisio pa Kobransa di Teritorio Insular mester entregá un relato di progreso (“managementrapportage”) na BC kada kuartal.

E relatonan aki despues lo forma base pa un relato di Gobièrnu Insular na nos komunidat riba resultado di gobernashon den su totalidat. Ku formalisashon di e plan di servisio i kontrato di maneho pa sektor finansiero, diputado di Finansa señor Eugene Rhuggenaath ke pone mas énfasis riba implementashon di prinsipionan di bon gobernashon (“Good Governance”) den su sektor.

E prinsipionan aki ta inkluí transparensha, efisiensia, efektividat, responsabilisashon (“accountability”) i partisipashon.

E último aki, ta debí ku kada plan di servisio ta resultado di un proseso di diálogo interno di kada servisio (“bottom-up”) den kolaborashon ku e diputado konserní.

Pa yega na kada plan di servisio a tene kuenta ku e akuerdo di gobernashon, vishon i prioridatnan di maneho di e diputado.

Pa loke ta aña 2006 diputado Rhuggenaath a fihá komo puntonan di prioridat:

- (1) Pa fortalesé e organisashonnan den sektor finansiero i hasi preparashonnan nesesario pa nan por duna un servisio optimal den un gobièrnu di Pais Kòrsou;
- (2) Mehorá disiplina presupuestario i funshonamentu di e siklo presupuestario, implementando e asina yamá mihó práktikanan (“best practice”) internashonal;
- (3) Fasilitá desaroyo di un Plan Mayó (“Master Plan”) pa Pais Kòrsou.

E tres prioridatnan aki ta keda reflehá den e siguiente puntonan di prioridat den ámbos kontrato di maneho. Pa Eilandsontvanger esakinan ta:

- Perkurá pa risibí entrada di impuesto presupuestá pa 2006.
- Un maneho dirigí riba satisfakshon di klientenan eksterno i interno.
- Introdusí un sistema di kòntròl riba kobransa (“invordering”) adaptá i mas efisiente, i tambe redusí lista di debedó ku 40%.
- Ehekutá e protokòl di koperashon entre Eilandsontvanger i Landsontvanger.
- Yega na un servisio di impuesto nobo (“nieuw belastingdienst”) pa Kòrsou na kuminsamentu di 2007.
- Duna un aporte pa yega na un diseño (“blauwdruk”) den kua ta stipulá kon sektor di finansa mester ta na 2007.



Pa Servisio di Asuntu Finansiero, esakinan ta:

- Formulá reglanan di kontabilidat (“comptabiliteitsvoorschriften”) nobo ku ta basá riba e mihó práktikanan presupuestario internashonal (inkluso di OECD).
- Kontribuí na realisashon di un mihó sistema di gobernashon di kompanianan di gobièrnu.
- Mehorá regulashon i direkshon di fundashonnan supsidiá, introdusiendo un maneho nobo di kompra di servisio/produkto (“zorginkoopbeleid”), p’asina logra mihó kalidat a kambio di kosto.
- Optimalisá nivel di prestashon di Servisio di Asuntu Finansiero ku mehorashon di maneho finansiero.
- Duna un aporte na e Plan Mayó pa Pais Kòrsou.
- Duna un aporte pa yega na un diseño (“blauwdruk”) den kua ta stipulá kon sektor di finansa mester ta na 2007.

Pues por konsiderá firmamentu di e kontratonan di maneho tambe komo formalisashon di un “partnership” entre e diputado di Finansa ku Servisio di Asuntu Finansiero i Servisio di Kobransa di Teritorio Insular, pa mehorá maneho finansiero i resultado di Gobièrnu Insular, esaki komo preparashon pa institushon di Pais Kòrsou.

Diputado Rhuggenaath, na nòmber di e sektor a komprometé pa duna komunidat un relato di progreso kada kuartal i pa laga hasi un evaluashon di e maneho finansiero na fin di aña.

Riba e potrèt por tuma nota di e momentu di firmamentu di e kontrato di maneho entre diputado di Finansa di Kòrsou señor Eugene Rhuggenaath (den sentro) i e hefenan di Servisio di Asuntu Finansiero (man drechi) i Servisio di Kobransa di Teritorio Insular (Eilandsontvanger) (man robes), respektivamente drs. Ivan Kuster i señor Errol Goeloe.

Gobiernu di Antia kier bin ku obligashon pa bai skol te 18 anja

WILLEMSTAD -- Gobièrnu di Antia ta boga pa yega na un atendimentu masivo pa ofresé hobennan ku kita for di skol muchu tempran oportunidat pa un mihó futuro. Asina minister di ensejansa a informa. Trayektonan dirihí riba formashon ta para sentral den esaki. Tambe lo dediká atenshon na e funshonnan di kuido pa hasi e klima sosial-pedagogiko di e hobennan mas fuerte. Pa atendé ku e kitamentu for di skol promé ku tempu, durante e aña aki lo dirihí e ‘Plan di akshon skolnan salú i sigur’ riba mehoramentu di e struktura di kuido di alumnonan i riba sostenementu di e mayornan. Esaki lo sosedé den koperashon ku e teritorionan insular. Pa drecha situashon di bida i desaroyo di mucha- i hobennan ku problema gobièrnu ta konsiderá renobashon di kuido di hubentut nesesario. Promé ku fin di e aña aki lo ofresé na Staten un proyekto di lei Kuido di Hubentut.

Tambe lo subi e edat pa enseñansa obligatorio e aña aki mes na te ku 18 aña. Ya a entregá na Staten un proyekto di lei pa kambio di leerplicht, asina minister di ensejansa a informa.

Diputado Dennis Jackson a bishitá Kolegio Esrasmo, un pionero riba tereno di ensejansa na papiamentu





WILLEMSTAD – Kolegio Erasmo a konsagrá su mes komo un skol pionero riba tereno di enseñansa na papiamentu. Esei tabata basikamente e mensahe di diputado enkargá ku Enseñansa, Kultura i Deporte drs. Dennis Jackson durante su bishita resientemente na Kolegio Erasmo na Suffisant.
Den kuadro di su intenshon pa bishitá diferente tipo di skol aki na Kòrsou, diputado Jackson, huntu ku su kolaboradó di maneho señor Anton Samson, a bishitá Kolegio Erasmo, un skol ku ta kai bou di Fundashon Skol Humanista na Papiamentu. Despues di un introdukshon di kabes dje skol i presidente di e direktiva di skol riba e forma di traha, maneho i deseonan di e skol, diputado Jackson a bishitá algun di e klasnan pa haña un bista kon e skol ta funshoná.
Den kombersashon aki, diputado Jackson a ekspresá su apresio pa e trabou pionero ku Fundashon Skol Humanista a realisá riba tereno di enseñansa na papiamentu.
POTRET: e potrètnan ta mustra momentu ku diputado Dennis Jackson tabata hibando kombersashon ku tantu presidente di direktiva komo kabes di e skol, miéntras ku tambe por weta e mandatario mei-mei di un di e klasnan, opservando kon e dunamentu di lès ta bai.

Sosten di Monumentenzorg pa investigashon arkeológiko na Wilhelminaplein/Fo'i Porta

WILLEMSTAD -- E siman akí trabou ta sigui pa pone sistema di riol nobo den Punda na Wilhelminaplein, kaminda ántes tabata yama Fo'i Porta. E aktividat akí ta rekerí sosten arkeológiko i NAAM, Museo Nashonal di Arkeologia i Antropologia, ta duna esei ku yudansa finansiero di Stichting Monumentenzorg.
Manera ta konosí NAAM a apelá na Bestuurscollege na luna di mart ku a kaba ei pa hasi investigashon arkeológiko ora ta koba kaya den Columbusstraat. Ku tal fin Teritorio insular di Sint Maarten a fia nos e arkeólogo dr. Jay Haviser pa un siman. Huntu ku e trahadónan di Koop & Tjuchem i DOW a rekohé i konservá míles di artefakto i a koba yega na fundeshi di e muraya ku un tempu tabata protehé Willlemstad i a registr'é. Trabou a sigui dia 1e di mei for di skina di Columbusstraat, Wilhelminaplein (kaminda ántes tabatin 'bastion Schrikkenburg'). Segun e trabounan ta progresá e studiante di arkeologia Suzanne Vaugtier e studiante di Kòrsou Carel Jonkhout, huntu ku e trahadónan di Koop & Tjuchem ta paga tinu pa rekohé ophetonan di balor pa arkeologia, loke ta parti di nos patrimonio kultural.
For di djaluna 8 di mei ta kuminsá koba na altura di kaminda lozji tabata i de Tempel te na 'Waterboogjes' Na siglo 17 tabatin ei un sementerio.
Aunke ya a limpia, hasi e sementerio ei bashí kaba, tòg lo por tin eskeleto ainda ei bou. E arkeólogo Claudia Kraan kende ta kontratá pa e investigashon, tin eksperensia di investigashon e.o. na Trinidad i Grenada.
Entretantu gemeente Amsterdam tambe a mustra di ta dispuesto na pone na disposishon e arkeólogo di nan siudat dr. Jerzy Gawronski na yüni pa duna asistensia pa konservá e balor arkeológiko di Willemstad, siudat di patrimonio kultural mundial.
Otro siman durante e deliberashonnan tokante trabou di konstrukshon DOW lo pone NAAM na altura di mas plan ku tin pa bai koba den suela di Punda..

Ta boga pa pone e resultadonan den un ekshibishon permanente den Punda i ku pa aña 2007 lo bini riba presupuesto di teritorio insular fondo pa Kòrsou haña su propio arkeólogo.

Minister Sandra Smith:

No prolonga bida so pero duna tambe kalidat di bida

WILLEMSTAD – Minister di Salubridat Publiko Sandra Smith ta hanja ku no mester hasi esfuerso so pa prolonmga bida pero pa duna tambe kalidat di bida, asina ela bisa relashona ku Dia Internashonal di Enfermeria. E tema di e reflekshon di e anja aki tabata "Safe Staffing Save Lives".
Segun e minister, si e analisá e lema aki, e ta mustra ku ta boga pa mihó un organisashon di institutonan i sistemanan di salu pa asina mehorá kalidat di kuido pa yega na e meta ku ta skapa bida di hende. "Realmente un mishon noble. Ta esaki ta e meta i rason di nos eksistensia. Skapa bida di hende den e lucha kontra malesa. Awor, permití ami, aportá na e mishon aki dor di boga no solamente pa skapa mas bida o duna hende mas aña di bida, sino pa duna mas i mas kalidat na e añanan di bida. Aki tambe tin un tarea pa enfermeria. Enfermeria no simplemente mester okupá su mes ku trabou tékniko den kuido médiko pa skapa bida di hende , sino den sentido amplio mester partisipá den e lucha pa trese bienestar na esnan ku ta den nesesidat, tantu físiko, mental i sosial.
Esaki ta enserá trabou ku ta aportá i habri oportunidat di desaroyo di hende den tur sentido den nos komunidat. Esaki ta nifiká ku enfermero i enfermera nan komo un grupo eksklusivo den e área di ehekushon di kuido, mas i mas mester buska partisipashon den e sektor di maneho i organisashon di kuido médiko i salubridat públiko. Enfermero i enfermeranan, un biaha mas masha pabien ku boso dia, i danki pa boso aporte na bienestar di Salubridat Públiko. Ku bon Dios drama bendishon riba kada un di boso", asina e minister a bisa.

Gobiernu di Kòrsou a firma kontrakt di maneho pa stimulashon di empresa chiki



WILLEMSTAD – E siman aki a tuma lugá firmamentu di un kontrato di maneho relashoná ku ehekushon di e programa SESNA entre Gobièrnu di Kòrsou, representá pa e diputado di Ekonomia i Turismo señor Gerrit Schotte i Stichting Beheer MKB-fondsen, representá pa su presidente señor John Jacobs i señora Kirsten Römer den su kalidat di tesorero.

T'asina ku Stichting Beheer MKB-fondsen ta enkargá ku ehekushon di e programa SESNA. SESNA ta para pa "Small Enterprises Stimulation Netherlands Antilles" i ta un programa finansiá pa Union Europeo. Ta trata di un programa di stimulashon pa empresarionan chikí i mediano pa tur e 5 islanan di Antia. Kada isla riba su mes ta traha un loke nan ta yama 'Work Programme' ku mester keda aprobá.

Meta prinsipal di SESNA ta pa fortifiká e kontribushon di e sektor chikí i mediano na kresementu di desaroyo ekonómiko di nos pais i pa kreashon i mantenshon di kuponan di trabou riba un base struktural.

SESNA ta konsistí di dos komponente esta un asina yamá "non financial component" i un "financial component". Riba e último aki pronto por spera un desishon final. E kontrato di maneho ta trata e "non financial component" ku ta e parti di duna kurso, guia i yuda empresarionan traha nan estudio di faktibilidat.

Den e Programa di Trabou nr. 4 e organisashonnan ADECK, SEDECK, Sentro di Inovashon Kòrsou i Stimul-it tambe ta risibí fondo finansiero p'asina por duna entre otro kurso.

Pa Gobièrnu di Kòrsou, sektor di empresanan chikí i mediano ta unu di sumo importansia den desaroyo ekonómiko di Kòrsou i e sektor ta tambe un sektor di prioridat pa e gobièrnu aktual. Ku e firmamentu aki Gobièrnu di Kòrsou ta sigui duna su ayudo na e programa di SESNA. E kontribushon finansiero di Gobièrnu di Kòrsou ta Naf. 100.000,-- pa aña 2006. Ya den e último 5 añanan gobièrnu a duna kaba anualmentu e suma di Naf. 100.000,-- komo un aporte finansiero. Di parti di Union Europeo a pone e suma di alrededor di Naf. 860.000,-- disponibel pa ehekushon di e Programa di Trabou nr. 4.

Den e kontrato di maneho ku a firma tin diferente artíkulo ku ta regla e areglo i kondishonnan di e supsidio i tambe e prestashon ku mester kumpli kuné.

E potrèt ta mustra momentu ku diputado Gerrit Schotte (sintá mei-mei) tabata firmando e dokumento, flankiá pa mr. John Jacobs di Kámara di Komersio (te na man robes) i señora Kirsten Römer (te na man drechi).

Ken ta paga kuenta?

E buraku den presupuesto 2006 di Antia i di Kòrsou ta serka di 400 mion florin. E biaha aki no tin "di bon" manera aña pasá. Tur medio a trese esaki komo notisia. Pero mundu polítiko tabata na altura kaba for di dia ku a entregá presupuesto pa 2005. Mundu polítiko sa tambe ku no por subi entrada hisando belasting. E komunidat aki no tin rosea mas pa esei. Asina ta ku dia a forma koalishon tabata sa debidamente ku mester kòrta den presupuesto. Tabata sa esaki tambe dia a eksihí sinkronisashon di e dos gobièrnunan. Tòg a disidí di mantené e puesto político di sekretario di estado. A krea mas puesto pa konsehero di mandatario. A oumentá salario di mandatario. Tur esaki ku aprobashon di Staten. Un Staten ku a kaba di duna su mes un oumento salarial i a konbertí èks-kolega den kolaborador pagá.

Pa koroná e racha di oumento di gastu, ta ratifiká e desishon pa indeksá salario di empleado públiko.

E aktitut di gobièrnu ora nan ta atendé asuntunan finansiero ta manera bòftá riba bòftá den kara di esnan ku den nos ekonomia stanká por ehèmpel no a weta indexering pa hopi aña kaba. I mas ainda, esnan ku no tin trabou ni entrada.

Ma si no ta kòrta den aparato gubernamental, ta kiko a sobra pa kòrta?

Lo krea mas debe serka SVB i APNA? Lo kòrta den presupuesto di Hustisia? Ta responsabel pa redusí gastu di enseñansa, kaminda no tin material di lès na drechi, edifisionan ta mal mantené, sèn no ta yega pa kubri gastu di Enseñansa di Fundeshi? Lo para "naschoolse opvang" i kuminda na skol totalmente?

Ta bon pa tende ta na unda ta bai kòrta den kosto di salubridat. Kiko ta bai sosodé ku kuido sosial, kaminda no tin sèn pa trahadó sosial por hasi nan trabou manera debe ser. Lo stòp tur preparashon di kombatimentu di pobresa? Lo mishi ku ònderstant? Ku ki kara lo sigui primintí oumento di penshun di behes. Kon lo kombatí desempleo, si akaso kòrta den invershon den ekonomia.

Ademas, tin espasio pa chika kompanianan di gobièrnu mas ainda, ku konsekuensha ku nan lo no por invertí den mantenshon i modernisashon di nan servisio na públiko.

Konsekuensha ta ku pueblo lo no entregá den forma di belasting. E lo entregá den kalidat di bida, den kalidat di servisionan públiko, den forma di mal kuido i ménos prevenshon di malesa, den kalidat di enseñansa, den mas desempleo, mas miseria sosial, mas pobresa i mas kriminalidat.

Ku belasting, ainda por repartí e peso segun kada suidadano su forsa. Ora kòrta den desaroyo di pais, ta tur hende lo sufri, pero esnan ku ménos rekurso manera semper lo sufri mas ku tur. Pasobra esun ku tin sèn lo por paga pa su mes, i lo sigui manda su yunan ku kuminda den stoma i paña na kurpa na e poko skolnan bon ku lo sobra.

Kousa Komun ta ansioso pa sa kua ta e medidanan ku lo tuma. Laga nos deseá sabiduria i forsa na tur nos mandatarionan, i no ministro ni diputado di finansa so. I forsa na nos parlamentonan pa nan demostrá madures político, no politikeria.

Si nos ke proba ku nos ta kla pa bira un pais outónomo, ta ku desishonnan ekilibrá riba presupuesto nos por komprobá esei.

Trahadonan cubano ta importante pa DOK sigui funshona



WILLEMSTAD- E resiente bishita di un delegashon di Curaçaosche Dok Maatschappij na Cuba a pone base pa atendementu ku e diskrepansha ku a surgi relashoná ku trahadónan kubano den nos astiyero nashonal, asina e delegashon a bisa despues ku nan a bin bek.

E delegashon, enkabesá pa presidente komisario di CDM, Sr. Farley Hernadez, a pone base pa un solushon ku lo ta benefisioso pa tantu nos astiero komo e kubanonan. Durante di e bishita a hiba kombersashon ku ehekutivonan di e astiero kubano Caribbean Dry Dock i e Vice Minister di Transporte di Cuba.

Un ponensha stipulá den un rapòrt fórmula pa Departamentu di Labor na Desèmber último tabata base pa un desakuerdo riba e loke empleadonan Kubano den nos astiero nashonal mester risibí komo kompensashon. Ta asina ku na momentu ku a disolvé e laso entre nos CDM i e astiero kubano a kumbiní ku pago di e debe, ku e astiero kubano tin na CDM, lo keda paga parsialmente pa medio di labor ku e astiero kubano lo suministrá na nos dòk. Pago di e trahadónan ku ta presta labor den nos dòk lo keda hasi dor di e kompania kubano mes. Pues trahadónan empleá pa e kompania kubano, mester keda kompensá abase di e sistema ku na Cuba ta vigente. Unabes e ponensha di Departamentu di Labor tabata konosí pa outoridatnan Kubano esakinan a ekspresá e deseo pa no kontinuá mas ku e forma aki di kompensá e debe ku e tin na CDM pa medio di labor. E desishon aki lo tin konsekuenshanan grave pa CDM. Ta bon pa enfatisá, ku e relashon ku tantu e astiyero komo gobièrnu kubano ta ekselente, no opstante e diskrepansha aki.

Na e momentu aki nos Dòk ta yen i manera kos ta pinta e tendensha aki lo sigui durante di e aña aki. Esaki riba su mes ta sumamente positivo. Kontinuidat den kumplimentu ta importante, sino Dòk ta pèrdè trabou na otro astieronan.

Den kaso ku na Cuba nan lo a disidí di stòp di kompensá CDM pa medio di labor esaki lo a nifiká ku CDM mester buska trahadó otro kaminda. Esaki lo a nifiká ku CDM lo mester a saka plaka efektivo pa paga e trahadónan ku ta bini for di otro paisnan, di kua CDM no tin e mes un areglo kuné. Esmas esaki lo a nifiká tambe un oumento di alrededor di 40% den gastu na trahadónan for di den eksterior pa CDM. Aparte di tur esaki e disiplina di e trahadónan for di Cuba ta ekselente. Pues ta kumbiní pa yega na un solushon di e diskrepansha ku Cuba afin ku nos Dòk por sigui perkurá e servisio ku kompanianan doño di barku ta spera di nos astiyero.

Nos astiero semper a sobresalí dor di su trabou di kalidat i e echo ku nos ta entrega trabou na tempu primintí. Dor di logra un solushon pa e problemátiko di e kubanonan ta logra garantisá ku Dòk por keda kumpli ku su klientenan. E echo ku no por hasi invershon den mantenshon i renobashon di Dòk ta keda influensha e haltura di e kostonan operashonal di nos Dòk. Algu ku ta stroba CDM di por tin un resultado final positivo. CDM for di komienso di 2005 a señalá na akshonista ku e mester yega na un solushon pa e falta di kapital pa invertí den ekipo, mantenshon di ekipo i personal. Ta trata aki di un montante di alrededor di 40 mion florin. Miéntras tantu e situashon a sigui bira mas eminente prinsipalmente debí ku CDM ta kontinuá usando fondo for di su propio reserva pa perkurá ku su dòknan por keda operashonal. Por ehèmpel a finansiá mantenshon di e C-Dòk.

Miéntras tantu mester kontratá ekipo for di terser, pa remplasá ekiponan ku no ta den operashon, loke ta trese gastu adishonal pa e astiero.

Un biaha mas mester suprayá e importansha pa riba tèrmino korto yega na un fórmula ku ta hasié posibel pa nos dòk por kubri finansiamentu di mantenshon i renobashon importante pa garantisá durabilidat di nos astiero nashonal.

Frente Obrero kier pa oumenta sueldo minimo

WILLEMSTAD – Frente Obrero kier pa oumenta sueldo minimo na Korsou tambe. E partido ta bisa ku den Prensa lokal por a tuma nota ku na St. Maarten, Bestuurscollege (señor diputado Louie Laveist) huntu ku sindikatonan di e isla aki a pone preshon riba Gobièrnu Sentral pa oumentá sueldo mínimo. Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei, a komprondé ku e preshon buta aki riba Gobièrnu Sentral tabatin komo resultado, ku trahadónan ku ta kai bou di e lei di sueldo mínimo a risibí un oumento di 19%, ku ta igual na naf. 250,-. pa luna.

Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei, mas aleu a tuma nota ku Sentral Büró di Statistik (C.B.S.) tambe a konfirmá ku e asina yama " prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie " a subi pa loke ta trata ougùstùs 2005 kompará ku ougùstùs 2004.

Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei, a konstatá ku sueldo mínimo na Kòrsou, kompará ku islanan Boneiru i St. Maarten ta mas abou.

Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei, a base di lokualnan ta wòrdu menshoná ariba, ta pidi Gobiernu di Korsou pa den konsulta ku e organisashon KOLABORATIVO, aki na Kòrsou tambe e sueldo mínimo wòrdu oumentá ku 19 %. Esaki ta nifiká ku pa luna tur trahadó ku ta kai bou di e lei ku ta regla sueldo mínimo tin di bai gana naf. 1189,79 pa luna en bes di naf. 1000,-. pa luna. (=19% x naf. 5.98 x 40 x 4 = naf. 181,79 + naf. 1000,-. = Naf. 1181,79)

Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta kere ku kontrali na e minister enkargá ku Ekonomia i Labor, a laga un oportunidat di oro pasa pa kumpli ku e klase trahadó riba dia internashonal di trahadó, Bestuurscollege di Kòrsou tin un otro oportunidat pa kumpli ku e klase trahadó i laga e oumento aki drenta na vigor dia 30 di mei 2006, e fecha memorabel kaminda trahadónan a lanta pa un sueldo igual i hustu! Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei ta spera di por risibí un kontesta satisfaktorio, pa sa si Boso kolegio ta bai di akuerdo pa aki na Kòrsou tambe, meskos ku na St. Maarten e sueldo mínimo wòrdu oumentá, asina e karta di lider di e partido Anthony Godett pa Gobiernu di Korsou ta bisa.

Parlamentu di Antia ta sostene moshon anti-Verdonk

WILLEMSTAD -- Parlamento di Antia riba proposishon di miembronan Pedro Atacho i Dudley Lucia a aproba di un manera unanime un moshon pa mustra Parlamento Ulandes riba e desishon di Parlamento Europeo i Parlamento Latino Americano pa sostene Parlamento di Antia i esun di Aruba pa rechasa e intenshon di Gobierno Ulandes pa para entrada i sirkulashon liber di un kategoria di Ulandes residensha na Antia i Aruba pa drenta teritorio Ulandes. E moshon aki lo wordu manda pa tur 150 miembro di Tweede Kamer i e 75 miembronan di Eerste Kamer di Parlamento Ulandes. Tambe e sosten internashonal parlamentario aki lo bai pa Gobiernu di Reino, Gobiernu Ulandes, Gobiernu di Aruba, Parlamento Arubano, Teritorionan Insular di Antia i pa organisashonnan Antiano na Ulanda.

E desishon historiko aki di Paisnan Europeo i Latinoamerikano ta mustra ku nos pais no ta para su so den e lucha kontra e intenshon diskriminatorio Ulandes. Mester konsidera e sosten internashonal aki pa nos pais komo un piedra ku mester sigui forma un muraya pa desbarata e intenshon di Ulanda pa falta ku nos derechonan konstitushonal komo siudadanonan di Reino Ulandes. E moshon tin di sirbi tambe komo sosten pa Antiyanonan residensha na Ulanda ku tambe ta hasi esfuersonan pa bari e intenshon Ulandes foi mesa. Ta keda nos tarea pa nos sigui ta alerta i kontinua ku nos lucha pa respet i dignidat di nos hendenan, asina miembro di Staten di Antia Pedro Atacho ku a propone e moshon despues di su bishita na Oropa a duna di konose.

Korsou, isla di honor na bolsa turistiko di Karibe na Republika Dominikano

WILLEMSTAD -- Korsou 3 pa 5 di Mei recientemente, tabata isla de honor na Republica Dominicana durante e celebrashon di 10 anja di Bolsa Turistica del Caribe.
Durante 10 anja consecutivo e "Bolsa Turistico" aki a wordu selebra na Santo Domingo, capital di Republica Dominicana bou di guia di presidente I vice presidente Sr. y Sra. Luis I Luisa Aquino.
Diputado di turismo I economia tabata presente komo jefe di delegacion di Korsou.
E delegacion di Korsou tabata consisti di Sr. Eric Klooster, marketing manager di Caribe, miembronan di Konsejo Insular di Korsou Sra. Merelyn Alcala-Wallé, Sr. Frensel Marchena, Sr. Humphrey Davelaar, Sr. Urwin Macaay, Sr. Rignald Lak, Sr. Elfrid Capella.
E delegashon incluso tabata tin partisipashon di nos bunita Miss Korsou Rychaviana Coffie y chaperonne Jarifa Alberto, representantenan di hotelnan Sra. Irene Fereira di Trupial Inn, Norman Mambi di Celeste, Sra. Janine de Windt di Super Club Breezes, Sra. Geraldine Lai di Howard Johnson I Sra. Zulaika Gosepa di Otrabanda.
Pa laga tur e invitadosnan y partisipantenan na e evento turistico aki sinti mas sabor di Korsou tabata tin partisipashon di e banda musical "Spice & Pepper" bou di guia di sr. Jacintho Panthophlet I tambe sr. Leonard Albertus empleado di CTB I Windell van Zanten bartender di Super Club Breezes ku rekonosementu internashonal, a soru pa varios cocktail for likornan produsi na Korsou.
Diputado sr. Gerrit Schotte tabata tin encargo di hasi apertura di e Bolsa Turistica del Caribe y tambe a wordu declara "Huésped Distinguido" dor di "Ayuntamiento del Distrito Nacional" pa e Alcalde Roberto Salcedo.
A partisipa diferente pais p.e. Puerto Rico, Haiti, Trinidad, Ecuador, Venezuela, Colombia I otro mas.
Oficina di turismo konjuntamente ku e compania di Publicidad "Cimple" a tene un presentashon di e plan di merkadeo ku ta wordu implementa den e merkado aki.
Korsou tabata tin un presentashon tur afor durante e trade show y tabata tin e stend mihor bishita durante hinter e evento.
Dia 4 di Mei Korsou I diputado di Turismo, sr. Gerrit Schotte a tene un presentashon ku "almuerzo" I tabata tin un sala completamente yen ku invitadosnan manera agentenan di viaje di Santo Domingo I for di varios otro pais manera: Colombia, Ecuador, Haiti, Venezuela, Argentina, Mexico, Puerto Rico etc. Mester bisa tambe ku nos representante di Embajada Hulandes na Santo Domingo, Sra Nicolle Merkies tambe a yuda durante hinter e evento bende Korsou.

Korsou tabata tin un bunita stend ku imagen di nos handelskade I a resibi hopi elogio for di e partisipantenan.
Ta e intenshon pa den e proximo anja evalua si por organisa e evento aki na Korsou.

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen	BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	100.20
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.60	1.62	1.64
CHF (per CHF 100)	145.60	146.32	147.12
GBP	3.25	3.30	3.36
JPY (per JPY 10.000)	159.65	161.11	162.73
EUR (per EUR 100)	225.54	227.60	22989
DKK (per DKK 100)	29.55	30.27	31.07
NOK (per NOK 100)	28.33	29.05	29.85
SEK (per SEK 100)	23.41	24.13	24.93